

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 25

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

ТОМЕ 25

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 25

PROCES-VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE

ТОМЕ 25

ИЗДАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
БУДАПЕШТ—1967
PUBLICATION DU SECRÉTARIAT DE LA COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST—1967

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать пятая сессия

ДК/СЕС 25

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Т О М 25
Д В А Д Ц А Т Ъ П Я Т А Я С Е С С И Я
1—12 июня 1967 года
г. Будапешт
(Протоколы №№ 133—135)

О ГЛАВЛЕНИЕ

СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ	9
ПРОТОКОЛ № 133 (1 июня 1967 года)	13
Открытие сессии	15
Принятие повестки дня	17
Создание рабочих групп	17
Рассмотрение Отчёта Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год	18
ПРОТОКОЛ № 134 (9 июня 1967 года)	19
Рассмотрение навигационных вопросов	21
Доклады совещаний экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (Основные положения о плавании по Дунаю и Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю)	23
Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи	25
Рассмотрение технических вопросов	25
Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1965 по 1 ноября 1966 гг.	25
Информация о предложениях и замечаниях придунайских стран к проекту Доклада о ледовом режиме р. Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины	25
Рассмотрение гидрометеорологических вопросов	25
Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам	25
Рассмотрение статистических вопросов	25
Информация по вопросу возможности расширения применяемой в Дунайской Комиссии Классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой Классификацией грузов ЕЭК ООН	27
Информация о результатах рассмотрения придунайскими странами проектов новых формул для сбора сведений о дунайском флоте	27
ПРОТОКОЛ № 135 (12 июня 1967 года)	29
Рассмотрение вопроса об усовершенствовании организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии	30
Рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 гг.	30
Рассмотрение проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 года	30

Рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год	32
Рассмотрение Ориентировочной повестки дня и дата созыва XXVI сессии Дунайской Комиссии	32
Разное (назначение заведующих отделами)	33
Закрытие сессии	33
ПРИЛОЖЕНИЕ I — ПОСТАНОВЛЕНИЯ	35
Повестка дня XXV сессии Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 25/15	37
Постановление по Отчёту Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год — ДК/СЕС 25/16....	38
Постановление по Основным положениям о плавании по Дунаю и Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю — ДК/СЕС 25/24.....	39
Постановление по навигационным вопросам — ДК/СЕС 25/25	41
Постановление по техническим вопросам — ДК/СЕС 25/26	42
Постановление по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 25/27	43
Постановление по статистическим вопросам (Краткая Классификация грузов) — ДК/СЕС 25/28.....	44
Постановление по статистическим вопросам (Формуляры для сбора статистических сведений о дунайском флоте) — ДК/СЕС 25/29	45
Постановление об освобождении и назначении заведующих отделами — ДК/СЕС 25/30	46
Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год — ДК/СЕС 25/35	47
Постановление по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 25/36	48
Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по июнь 1967 гг. и по проекту Плана работы на период с июня 1967 по февраль 1968 гг. — ДК/СЕС 25/40	49
План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 г. по февраль 1968 г. — ДК/СЕС 25/39....	50
Ориентировочная повестка дня XXVI сессии Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 25/38	53
ПРИЛОЖЕНИЕ II — ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП	55
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год) — ДК/СЕС 25/14..	57
Доклад рабочей группы по навигационным вопросам — ДК/СЕС 25/17.....	59
Доклад рабочей группы по техническим вопросам — ДК/СЕС 25/19.....	67
Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 25/20	76
Доклад рабочей группы по статистическим вопросам — ДК/СЕС 25/21	80
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам — рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год — ДК/СЕС 25/34.....	84

Доклад рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 гг. и по проекту Плана работы на период с июня 1967 по февраль 1968 г. г. — ДК/СЕС 25/37.....	86
ПРИЛОЖЕНИЕ III — УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ	89
Финансовый отчет об исполнении бюджета на 1 января 1967 года — ДК/СЕС 25/1	91
Баланс на 1 января 1967 года — Приложение I к док. ДК/СЕС 25/1.....	94
Баланс по расходам в долларах за 1966 год — Приложение 2 к док. ДК/СЕС 25/1	95
Объяснительная записка к Отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год — Приложение 3 к док. ДК/СЕС 25/1	96
Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 гг. — ДК/СЕС 25/6	100
Информация о предложениях и замечаниях придунайских стран по проекту Доклада о ледовом режиме реки Дуная на протяжении от Регенсбурга до Сулины — ДК/СЕС 25/8	118
Записка Секретариата по предложениям, касающимся усовершенствования организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 25/9	122
Информация по вопросу возможности расширения применяемой в Дунайской Комиссии Классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой Классификацией грузов ЕЭК ООН — ДК/СЕС 25/10	125
Информация о результатах рассмотрения придунайскими странами проектов новых формулляров для сбора сведений о дунайском флоте — ДК/СЕС 25/13....	126
Краткая Классификация грузов (по 20 категориям) — ДК/СЕС 25/22.....	131
Формулляры СТ-9/а, СТ-9/б, СТ-9/с по сбору сведений о дунайском флоте — ДК/СЕС 25/23	135
Бюджет Дунайской Комиссии на 1967 год — ДК/СЕС 25/33	141
Смета расходов Дунайской Комиссии на 1967 год — Приложение I к док. ДК/СЕС 25/33	142
Список изданий Дунайской Комиссии — Приложение 2 к док. ДК/СЕС 25/33	144
Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (5—15 октября 1966 г.) — ДК/СЕС 25/41 (СЭ/1966—4)	145
Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (1—11 марта 1967 г.) — ДК/СЕС 25/42 (СЭ/1967—1)	171
Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи — ДК/СЕС 25/43 (СЭ/1967—2)	191
Доклад совещания экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 25/44 (СЭ/1967—3)	194

С П И С О К

УЧАСТНИКОВ ХХV СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

I.

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австрийская делегация

г-н Коллер Симон	— Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
г-н Штаффельмайер Эмиль	— Заместитель Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
г-н Глазел Эрнст	— Советник
г-н Мильтнер Ганс	— Советник
г-н Шлаффер Франц	— Советник
г-н Штайнер Клаус	— Советник
г-н Брахер Курт	— Советник
г-н Шерер Франц	— Советник
г-н Луценски Отмар	— Эксперт
г-н Машке Отто	— Эксперт

Болгарская делегация

г-н Богданов Васил	— Представитель Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н Атанасов М. А.	— Заместитель Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н Кожухаров Н. Р.	— Советник
г-н Райчев С. И.	— Советник
г-н Харизанов М. И.	— Советник
г-н Чакыров К. В.	— Эксперт
г-н Бласков Р. Р.	— Эксперт

Венгерская делегация

г-н Лайти Тибор	— Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии
г-н Белаи Пожеф	— Заместитель Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии
г-н Фекете Дьердь	— Советник
г-н Чути Иштван	— Советник
г-н Бокор Михай	— Советник
г-н Добош Иштван	— Советник
г-н Палош Иштван	— Советник

г-н Кинь Йожеф
г-н Силади Йожеф
г-н Барани Шандор
г-н Гимеши Эде
г-н Маркош Бела
г-н Калди Лайош
г-н Такач Ференц
г-н Баудрекслер Лайош
г-н Сестай Карой

— Эксперт
— Эксперт

Румынская делегация

г-н Туркуш Думитру

— Представитель Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии

г-н Бэдеску Георге

— Заместитель Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии

г-н Маринеску Мирча
г-н Семенеску Михаил
г-н Сфетеа Йоан
г-н Баласою Георге
г-н Фокша Владимир
г-н Стоян Рудольф
г-н Платона Павел

— Член делегации
— Член делегации

Советская делегация

г-н Титов Ф. Е.

— Представитель Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии

г-н Пилиев В. А.

— Заместитель Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии

г-н Макеев А. А.
г-н Лазарев И. И.
г-н Афанасьев А. И.
г-н Баннов К. В.
г-жа Богомолова З. И.
г-н Кильчевский Л. В.
г-н Гриценко Ю. Д.

— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Эксперт
— Эксперт

Чехословацкая делегация

г-н Пучик Йожеф

— Представитель Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии

г-н Бискуп Станислав

— Заместитель Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии

г-н Пишек Франтишек
г-н Шеферна Витезслав
г-н Тихи Йосеф
г-н Добруджи Мирослав
г-н Заградничек Милан
г-н Маловецки Эвжен
г-н Солчански Милан
г-н Глубоцки Бранислав

— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Эксперт
— Эксперт
— Эксперт

Югославская делегация

г-н Пович Джуро	— Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии
г-жа Покорни-Васильевич Мария	— Заместитель Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии
г-и Петрович Синиша	— Советник
т-и Владикович Йован	— Советник
т-и Тошич Веселин	— Советник
г-и Станич Сречко	— Советник
г-и Енко Стане	— Советник
т-и Стаматович Милое	— Советник
т-жа Шоч Даница	— Эксперт

II.

Специальные речные администрации

Речная Администрация Железных Ворот

т-и Петреску Александру	— Представитель Социалистической Республики Румыния в Комитете Речной Администрации Железных Ворот
т-и Веселинович Любомира	— Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Комитете Речной Администрации Железных Ворот
т-и Новакович Александр	— Член делегации
т-и Кэлин Йон	— Член делегации

III.

Министерство транспорта Федеративной Республики Германии

т-жа фон Коеппен У.	— Заведующая Департаментом Министерства транспорта
т-и Видемани Г.	— Советник Министерства
т-и Тойшер О.	— Эксперт
т-и Добмайер Ф.	— Председатель Водной и Судоходной Дирекции, г. Регенсбург
т-и Перч Г.	— Советник Водной и Судоходной Дирекции, г. Регенсбург

Всемирная Метеорологическая Организация

т-и Какаш И.	— Представитель ВМО
--------------	---------------------

П Р О Т О К О Л

№ 133

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

1 июня 1967 года
г. Будапешт

Председатель — г-н БОГДАНОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Коллер
Народной Республики Болгарии	— г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	— г-н Лайти
Социалистической Республики Румынии	— г-н Туркуш
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пучик
Социалистической Федеративной Республики	— г-н Иович
Югославии	

Заседание открывается в 11 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н БОГДАНОВ приветствует представителей стран-членов Комиссии, членов делегаций, директорат Речной Администрации Железных Ворот, экспертов Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, а также Директора аппарата Комиссии, его помощников и сотрудников аппарата по случаю открытия XXV сессии.

Господин Богданов особо приветствует нового Представителя Социалистической Республики Румынии господина Посла Думитру Туркуша — Вице-Председателя Комиссии и нового Представителя Чехословацкой Социалистической Республики господина Посла Йозефа Пучика и выражает благодарность в адрес их предшественников господ Михаила Рошиану и Франтишека Пишека, внесших заметный вклад в деятельность Дунайской Комиссии.

Дунайская Комиссия, — говорит господин Богданов, — уже в течение 18 лет активно способствует развитию судоходства, а также тесным связям между придунайскими странами.

Двадцать пятая сессия приступает к работе в обстановке, когда в Европе предпринимаются усилия, направленные на укрепление мира и налаживание делового сотрудничества между государствами нашего континента.

В связи с этим особенно приятно отметить, что членами Дунайской Комиссии являются страны, чья политика способствует этому благородному делу. Можно констатировать, что деятельность Комиссии, традиционно проходящая в атмосфере дружбы и взаимопонимания, представляет собой заметный вклад в создание добрососедских отношений между придунайскими странами.

Далее г-н Богданов с удовлетворением отмечает, что значение Дунайской Комиссии несомненно возрастает и ее деятельность привлекает всё большее внимание. В этой связи он упоминает о недавнем посещении Комиссии Федеральным Канцлером Австрии господином Клаусом и Министрами иностранных дел Венгрии и Австрии, а также о развитии контактов Комиссии с такими международными организациями, как Европейская Экономическая Комиссия, Всемирная Метеорологическая Организация, Международный Союз Электросвязи, Постоянная Международная Ассоциация конгрессов по судоходству, Конференция директоров дунайских пароходств, Международная Организация Труда и другие.

В настоящее время пароходства придунайских стран располагают значительным флотом, который осуществляет крупные перевозки грузов между придунайскими государствами и странами, находящимися далеко за пределами Дуная.

В 1965 году по Дунаю было перевезено 39 миллионов тонн грузов, что составляет рост в 4 раза по сравнению с 1950 годом.

Задачи Дунайской Комиссии все более возрастают.

Интенсивный технический прогресс судоходства, создание глубоководного пути на Дунае и соединение его в будущем с другими водными системами Европы потребуют разработки новых документов для нужд судоходства и пересмотра действующих регламентов.

В качестве примера, — говорит г-н Богданов, — можно привести составление новых Основных положений о плавании по Дунаю, которое было вызвано большим развитием дунайского судоходства за последние 15 лет, внедрением новой техники и новых методов судовождения, а также гидростроительством. На разработку такого важного для судоходства документа, проект которого представлен на одобрение XXV сессии, было затрачено много времени и усилий экспертов придунайских стран и аппарата Дунайской Комиссии. Настоящая сессия, — продолжает г-н Богданов, — должна рассмотреть результаты работы Комиссии за прошедший период и определить ее задачи на последующий срок.

За истекший год Комиссия проделала весьма большую работу по решению ряда проблем, связанных с судоходством на Дунае.

В соответствии с Планом работы, принятым XXIV сессией, аппарат на основании данных, полученных от придунайских стран, подготовил необходимые документы для рассмотрения их на настоящей сессии. Наиболее важные вопросы были предварительно обсуждены на совещании экспертов.

В связи с этим г-н Богданов выражает благодарность представителям и компетентным органам всех придунайских стран и аппарату Комиссии за содействие в разрешении задач, которые стояли перед Дунайской Комиссией.

От имени всех представителей и от себя лично он благодарит Правительство Венгерской Народной Республики за гостеприимство, оказанное Комиссии, и за создание хороших условий для ее работы.

Заканчивая свое выступление, г-н Богданов подчеркивает, что XXV сессия согласно её Предварительной повестке дня, должна рассмотреть важные вопросы, разрешение которых будет способствовать дальнейшему улучшению деятельности Дунайской Комиссии. Эти вопросы касаются навигационной, технической, гидрометеорологической, статистической и других областей деятельности Комиссии.

Сообщая, что все присутствующие на сессии представители стран-членов Дунайской Комиссии имеют соответствующие полномочия и выражая уверенность, что XXV сессия Дунайской Комиссии явится важной вехой на пути развития сотрудничества придунайских стран, г-н Богданов объявляет XXV сессию открытой и желает всем успеха в работе.

Г-н Туркуш (*Румыния*) выражает благодарность Председателю за слова приветствия, адресованные ему, как Представителю Социалисти-

ческой Республики Румынии в Дунайской Комиссии, а также как Вице-Председателю Комиссии, и полагает, что эти теплые слова относятся не только к нему и бывшему Представителю Румынии в Дунайской Комиссии, но также и к их стране, которая всегда вносила свой вклад в осуществление задач Комиссии, направленных на улучшение условий судоходства на Дунае.

Единодушное понимание и совместная наша деятельность, — говорит г-н Туркуш, — способствуют также дальнейшему развитию и укреплению связей, сотрудничества и дружбы между народами прибрежных стран.

В качестве Представителя CPP он заверяет, что и в будущем будет стараться вносить свой вклад в выполнение задач, стоящих перед Дунайской Комиссией, согласно Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае, в тесном сотрудничестве с другими представителями придунайских государств.

В заключение г-н Туркуш желает успешной работы XXV сессии Дунайской Комиссии и выражает уверенность в том, что эта работа будет способствовать укреплению сотрудничества и взаимному пониманию между народами придунайских стран.

Г-н Пучик (*Чехословакия*) благодарит Председателя за теплые слова, высказанные в его адрес. Одновременно он заверяет, что чехословацкая делегация, как и в прошлом, будет и впредь развивать свою деятельность в духе сотрудничества с целью улучшения работы Дунайской Комиссии на пользу всех её членов.

Председатель представляет на рассмотрение и ставит на голосование в целом Предварительную повестку дня XXV сессии (док. ДК/СЕС 25/7),* которая была своевременно разослана согласно Правилам процедуры и содержит вопросы, стоящие в Ориентировочной повестке дня, принятой XXIV сессией Дунайской Комиссии.

Повестка дня XXV сессии принимается единогласно (док. ДК/СЕС 25/15, Приложение 1).

По предложению Председателя и в соответствии с пунктами принятой Повестки дня, сессия утверждает создание 6 рабочих групп, созыв которых поручается:

- по навигационным вопросам (пункт 1 Повестки дня) — г-ну Шлафферу (делегация Австрийской Республики);
- по техническим вопросам (пункт 2 Повестки дня) — г-ну Маринеску (делегация Социалистической Республики Румыния);
- по гидрометеорологическим вопросам (пункт 3 Повестки дня) — г-ну Афанасьеву (делегация Союза Советских Социалистических Республик);
- по статистическим вопросам (пункт 4 Повестки дня) — г-ну Станичу (делегация Социалистической Федеративной Республики Югославии);
- по Отчету Директора аппарата о выполнении Плана работы за прошедший период и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на последующий период (пункты 7 и 8 Повестки дня) — г-ну Шефера (делегация Чехословацкой Социалистической Республики);

* В архиве Дунайской Комиссии

— по проекту бюджета Комиссии на 1967 г. (пункт 9 Повестки дня) — г-ну Такач (делегация Венгерской Народной Республики), под председательством которого, согласно статье 50 Правил процедуры Дунайской Комиссии, рабочая группа по финансовым вопросам уже собралась до открытия сессии с целью рассмотрения Отчета Директора аппарата об исполнении бюджета Комиссии за 1966 год (пункт 6 Повестки дня).

Рассматривается План проведения работы сессии. После его одобрения Председатель просит созвать рабочие группы в соответствии с указанным планом и рассмотреть на их заседаниях, кроме порученных им вопросов, также соответствующие пункты Отчета Директора о выполнении Плана работы Комиссии и проекта Плана на последующий период.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 6 Повестки дня — *Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год*.

Г-н Такач — председатель рабочей группы по финансовым вопросам, которая за два дня до открытия сессии обсудила вышеуказанный вопрос, представляет Доклад рабочей группы и проект постановления по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 25/14, Приложение II).

Ставится на голосование проект Постановления по пункту 6 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год принимается единогласно (док. ДК/СЕС 25/16, Приложение I).

Председатель благодарит г-на Такача — председателя рабочей группы по финансовым вопросам, всех членов этой группы, а также аппарат Дунайской Комиссии за успешно проведенную работу.

Заседание закрывается в 12 часов.

*Председатель
Дунайской Комиссии
В. БОГДАНОВ*

*Секретарь
Дунайской Комиссии
Т. ЛАЙТИ*

П Р О Т О К О Л

№ 134

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

9 июня 1967 года
г. Будапешт

Председатель — г-н БОГДАНОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Коллер
Народной Республики Болгарии	— г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	— г-н Лайти
Социалистической Республики Румынии	— г-н Туркуш
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Бискуп (Зам. Представителя)
Социалистической Федеративной Республики Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов 20 минут.

Сессия рассматривает пункт 1 Повестки дня — *Навигационные вопросы*.

Г-н Атанасов — вице-председатель рабочей группы по навигационным вопросам представляет на рассмотрение сессии доклад рабочей группы и проекты постановления по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 25/17, Приложение II).

Г-н Бискуп (*Чехословакия*) отмечает, что по мнению чехословацкой делегации разработка новых Основных положений о плавании по Дунаю и Особых рекомендаций для компетентных органов придунайских стран явилась одной из самых важных задач в деятельности Дунайской Комиссии в течение последних трех лет. Как результат упорной работы, проведенной экспертами всех придунайских стран под высококвалифицированным руководством уважаемого господина Шлаффера — члена австрийской делегации, на рассмотрение и одобрение пленарного заседания Дунайской Комиссии представляется проект новых Правил плавания, который, по мнению чехословацкой делегации, в полной мере отвечает целям и требованиям, вытекающим из современного и перспективного развития судоходства на Дунае, из модернизации дунайского флота и водного пути, внедрения новой техники в судоходство и новых методов судовождения.

С большим удовлетворением можно констатировать, — говорит г-н Бискуп, — что Дунайская Комиссия является первой международной организацией, которая приступает к одобрению новых Правил плавания, разработанных с учетом рекомендаций Европейской Экономической Комиссии ООН, и этим вносит свой вклад в унификацию правил плавания в европейском масштабе.

Однако чехословацкая делегация считает, что разработка и одобрение новых правил плавания является лишь первой частью общей задачи и, что придунайские государства после продолжительной совместной работы, проведенной в рамках Комиссии, должны осуществить также не менее важный этап этой работы в своих странах, то есть обеспечить успешное введение в действие новых правил к согласованному сроку 1-го апреля 1970 года, с тем, чтобы новые правила вступили в силу одновременно на всех участках Дуная.

Заканчивая свое выступление, г-н Бискуп говорит, что, имея в виду большое значение новых правил для развития судоходства и для повышения безопасности плавания на Дунае, чехословацкая делега-

ция будет голосовать за одобрение доклада рабочей группы по навигационным вопросам и принятие проекта постановления Комиссии по этому вопросу.

Г-н Пиляев (*Советский Союз*) отмечает, что в результате плодотворного сотрудничества представителей компетентных органов придунайских стран и квалифицированной работы аппарата Дунайской Комиссии на рассмотрение настоящей сессии представляется согласованный доклад рабочей группы по навигационным вопросам о разработке новых Основных положений о плавании по Дунаю, приложений к ним и Особых рекомендаций по применению их компетентными властями с приложениями.

Новые Основные положения о плавании по Дунаю, разработанные с учетом Европейских правил плавания по внутренним водным путям, — продолжает г-н Пиляев, — учитывают интенсивное развитие флота придунайских стран, изменение навигационных условий, использование новых технических средств судовождения, и их применение будет способствовать дальнейшему развитию судоходства и повышению безопасности плавания.

Особое значение имеет раздел Правил плавания, четко определяющий условия безопасного маневрирования, расхождения и обгона судов при различных обстоятельствах.

В представленных наше рассмотрение Правилах, — говорит г-н Пиляев, — нашло отражение значительное развитие новых методов судовождения, в частности конкретно регламентировано применение метода толкания, который повышает эффективность и экономичность использования флота.

Это дает основание признать целесообразность принятия в соответствии с положением статьи 8, пункт «f» и статьи 23 Конвенции о режиме судоходства на Дунае новых Основных положений о плавании по Дунаю и приложений к ним и рекомендовать придунайским странам и специальным речным администрациям 1 апреля 1970 года ввести их в действие на своих участках.

Исходя из вышеприведенных соображений, советская делегация считает возможным одобрить доклад рабочей группы по навигационным вопросам и принять проект постановления XXV сессии, предлагаемый в этом докладе.

Г-н Туркуш (*Румыния*) говорит, что новые Основные положения о плавании по Дунаю представляют собой результат совместной работы, проделанной в течение нескольких лет экспертами придунайских стран и аппаратом Дунайской Комиссии.

От имени румынской делегации г-н Туркуш выражает удовлетворение решением вопроса о разработке и введении на Дунае новых Правил плавания и констатирует, что на этот раз, как и всегда, когда перед Дунайской Комиссией стояли вопросы, интересующие судоходство и являющиеся основной задачей деятельности Комиссии, придунайские страны нашли согласованные решения.

В связи с этим румынская делегация согласна с докладом рабочей группы по навигационным вопросам и с предложенным проектом постановления.

Г-н Лайти (Венгрия) в связи с вопросами, обсужденными рабочей группой по навигационным вопросам, отмечает, что введенные в течение последних лет новые методы судоходства, как, например, метод толкания, далее, применение радиолокационных установок, и постройка новых гидроузлов, в частности, на участке Железных Ворот, представляют собой большие изменения в истории дунайского судоходства.

В результате этих изменений действующие Основные положения о плавании по Дунаю не соответствовали требованиям современного судоходства, поэтому г-н Лайти с особым удовлетворением констатирует, что благодаря двухлетней совместной работе экспертов стран-членов Комиссии и сотрудников аппарата на настоящей сессии будет принят документ особой важности — Основные положения о плавании по Дунаю с соответствующими приложениями.

Современное судоходство также требует установления надежной связи между судами, с одной стороны, и центром, управляющим движением судов, — с другой стороны, — продолжает г-н Лайти. Этой цели служит работа, проходившая в рамках совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

Учитывая, что новые Основные положения, а также создание благоприятных условий в области радиосвязи судов, направлены на повышение безопасности плавания по Дунаю, венгерская делегация согласна с докладом рабочей группы по навигационным вопросам и будет голосовать за его принятие.

Ставятся на голосование проекты постановлений, предложенные рабочей группой по навигационным вопросам.

Постановление по Основным положениям о плавании по Дунаю и Особым рекомендациям по применению компетентными властями при-дунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю (док. ДК/СЕС 25/24, Приложение I) и постановление по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 25/25, Приложение I) принимаются единогласно.

Председатель благодарит вице-председателя рабочей группы по навигационным вопросам г-на Атанасова, всех участников рабочей группы и аппарат Комиссии за успешное выполнение задач, порученных им сессией.

Одновременно он выражает признательность отирующему на настоящем пленарном заседании г-ну Шлафферу — председателю рабочей группы по навигационным вопросам, который на протяжении многих лет руководил совещаниями экспертов по разработке новых Основных положений о плавании по Дунаю и являлся председателем рабочих групп по навигационным вопросам на сессиях. Под его квалифицированным руководством успешно была закончена очень важная для дунайского судоходства работа.

Обсуждается пункт 2 Повестки дня — Технические вопросы.

Г-н Маринеску — председатель рабочей группы по техническим вопросам представляет на рассмотрение доклад рабочей группы (док. ДК/СЕС 25/19, Приложение II).

Г-н Атанасов (Болгария) подчеркивает выводы рабочей группы по техническим вопросам, из которых вытекает, что все пункты техни-

ческого характера, включенные в План работы Комиссии, были выполнены досрочно и на высоком техническом уровне. Этот успех был достигнут благодаря усилиям аппарата Комиссии и содействию, оказанному компетентными органами придунайских стран.

Болгарская делегация желает отметить, — говорит г-н Атанасов, — важность и значение некоторых материалов, которые представляются на одобрение настоящей сессии Комиссии. Так например, Доклад о ледовом режиме реки Дуная после внесения в него высказанных на заседаниях рабочей группы уточнений и дополнений представит собой новое и ценное издание Дунайской Комиссии, которым будут пользоваться не только судоводители, а также научные и проектные институты, занимающиеся составлением проектов гидротехнических работ для улучшения судоходных условий на реке Дунае.

Альбом мостов, содержащий описание условий прохождения судов под мостами, является также новым ценным пособием, которым будут непосредственно пользоваться судоводители в своей повседневной работе. Этот Альбом разработан на высоком техническом уровне и в такой форме, которая дает возможность легко и удобно пользоваться им.

Что касается Информации о содержании фарватера реки Дуная, то она дает полный обзор о судоходном состоянии фарватера и о ледовом режиме за рассматриваемый период. Графическое изображение ледовых явлений, которое впервые помещено в упомянутом документе, дает возможность наглядно анализировать характер ледовых явлений на отдельных участках реки Дуная и повышает ценность составленной Информации.

В связи с этим болгарская делегация согласна с предложенным проектом постановления и будет голосовать за его принятие.

Г-н Лайти (*Венгрия*) упоминает значительную работу, выполненную аппаратом Дунайской Комиссии, согласно пункту 5 Плана работы Комиссии на 1966/67 гг., в рамках которого был составлен Доклад о ледовом режиме на участке Дуная Регенсбург — Сулина. Общеизвестно, что ледовые явления влияют на судоходство, а ледовые заторы могут стать причиной наводнений и катастрофических бедствий. В связи с этим Дунайская Комиссия в течение последних десяти лет неоднократно занималась вопросом ледового режима, составлены доклады, разработаны рекомендации. Доклад, представленный на рассмотрение настоящей сессии, основательно и тщательно подготовлен на основании материалов, представленных в распоряжение аппарата придунайскими странами, и содержит данные новейших наблюдений, касающихся как участков со свободным стоком, так и участков, оборудованных подпорными сооружениями. Технически высококачественно разработанным Докладом о ледовом режиме реки Дуная смогут пользоваться не только лица, занимающиеся научными исследованиями, но он станет пособием также для специалистов-практиков, занимающихся предотвращением угрозы ледовых явлений.

В связи с этим венгерская делегация согласна с докладом рабочей группы и проектом постановления по техническим вопросам.

Г-н Бэдеску (*Румыния*), ссылаясь на Доклад, представленный рабочей группой по техническим вопросам, констатирует, что в резуль-

тате работы, проделанной делегациями придунайских стран и аппаратом Комиссии, задачи, возложенные на указанную рабочую группу, были успешно разрешены.

Румынская делегация положительно оценивает разработанные материалы и выражает свое удовлетворение, что и по этим вопросам были найдены единогласные и приемлемые для всех решения.

Румынская делегация согласна с докладом рабочей группы и будет голосовать за принятие предложенного рабочей группой проекта постановления.

Ставится на голосование проект постановления, предложенный рабочей группой по техническим вопросам.

Постановление по техническим вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 25/26, Приложение I).

Председатель благодарит г-на Маринеску — председателя рабочей группы по техническим вопросам, всех членов группы и аппарат Комиссии за успешно выполненную работу.

Сессия рассматривает пункт 3 Повестки дня — Гидрометеорологические вопросы.

Г-н Афанасьев — председатель рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам представляет доклад рабочей группы (док. ДК/СЕС 25/20, Приложение II).

Ставится на голосование проект постановления, предложенный рабочей группой по гидрометеорологическим вопросам.

Постановление по гидрометеорологическим вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 25/27, Приложение I).

Председатель благодарит г-на Афанасьева, всех членов рабочей группы и аппарат Комиссии за успешно проведенную работу.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 4 Повестки дня — Статистические вопросы.

Г-н Станич — председатель рабочей группы по статистическим вопросам представляет доклад рабочей группы (док. ДК/СЕС 25/21, Приложение II).

Г-н Туркуш (Румыния) сообщает, что румынская делегация, имея в виду мнения, высказанные другими делегациями по вопросу принятия новых формуляров, считает возможным исключить в конце доклада рабочей группы* текст, отражающий позицию румынской делегации по данному вопросу, и заявляет, что румынская делегация согласна с первым проектом постановления по статистическим вопросам (пункт 4 «а» Повестки дня).

Что же касается второго проекта постановления (пункт 4 «б» Повестки дня), то румынские компетентные органы по соображениям, высказанным румынской делегацией на заседаниях рабочей группы, будут представлять и в будущем сведения о наличии флота в соответствии с ранее принятым Дунайской Комиссией формуляром СТ-9.

Имея в виду, что в январе 1968 года будет созвано совещание экспертов, на котором будет рассматриваться методология о заполнении новых формуляров, румынская делегация вносит предложение

* В архиве Дунайской Комиссии

отложить, в случае согласия остальных делегаций, окончательное утверждение формуляров до принятия решения по методологии.

Председатель констатируя, что возражений против предложения исключить последний абзац из доклада рабочей группы не поступило, ставит на голосование проект постановления по пункту 4 «а» Повестки дня.

Постановление по статистическим вопросам — Краткая классификация грузов — принимается единогласно (док. ДК/СЕС 25/28, Приложение I).

Ставится на голосование проект постановления по пункту 4 «б» Повестки дня.

Постановление по статистическим вопросам — формуляры для сбора статистических сведений о дунайском флоте — принимается шестью голосами при одном воздержавшемся (Представитель Румынии) — док. ДК/СЕС 25/29, Приложение I.

Председатель благодарит г-на Станича, всех членов рабочей группы и аппарат Комиссии за успешное выполнение возложенных на них задач.

Заседание закрывается в 12.00 час.

*Председатель
Дунайской Комиссии*
В. БОГДАНОВ

*Секретарь
Дунайской Комиссии*
Т. ЛАЙТИ

П Р О Т О К О Л

№ 135

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

12 июня 1967 года
г. Будапешт

Председатель — г-н БОГДАНОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Коллер
Народной Республики Болгарии	— г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	— г-н Лайти
Социалистической Республики Румынии	— г-н Туркуш
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пучик
Социалистической Федеративной Республики	
Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 11 часов 30 минут.

Сессия рассматривает пункт 5 Повестки дня — *Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии*.

Председатель напоминает, что по этому вопросу, как известно, не была создана рабочая группа и в связи с этим предлагает обсудить проект постановления, подготовленный Секретариатом.

Г-н Йович (Югославия) отмечает, что югославская делегация на предыдущей сессии уделила особое внимание рассмотрению усовершенствования организации Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии. На настоящей сессии можно констатировать, что большинство придунайских стран представили предложения по этому вопросу и, что имеется возможность приступить к их конкретному рассмотрению.

Югославская делегация ожидает, — говорит г-н Йович, — что многочисленные идеи, заложенные в эти предложения, позволят группе экспертов выработать проект наиболее подходящей организации Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии и заявляет о своей готовности направлять все усилия к тому, чтобы этот вопрос был бы разрешен в духе единогласия самым действенным и наиболее ускоренным способом.

На основании вышесказанного, югославская делегация будет голосовать за предложенный проект постановления.

Г-н Коллер (Австрия) говорит, что реорганизация аппарата Дунайской Комиссии уже давно озабочивает австрийскую делегацию, которой неоднократно приходилось высказывать свою позицию по этому вопросу.

В связи с этим г-н Коллер кратко излагает основные соображения, которые, по мнению австрийской делегации, необходимо учитывать при разработке данного вопроса.

Во-первых, только безупречно организованный по последним достижениям науки и техники аппарат сможет выполнять возлагаемые на него со временем задачи;

во-вторых, только безукоризненно действующий аппарат сможет обеспечить Дунайской Комиссии должную ей в международном масштабе известность; и

в-третьих, с целью создания наилучших условий для разумной и эффективной реорганизации аппарата эксперты всех стран-членов Комиссии должны будут глубоко задуматься над тем, каким образом можно в наиболее ускоренном и оптимальном порядке достигнуть этой цели.

Австрийская делегация — заканчивает г-н Коллер, — приветствует создание группы экспертов по организационным вопросам и будет самым конструктивным образом принимать участие в ее работе.

Г-н Туркуш (Румыния) положительно оценивает единодушную согласованность, достигнутую на настоящей сессии в отношении созыва совещания экспертов по организационным вопросам в связи с усовершенствованием организации Секретариата и Рабочего аппарата, и выражает убеждение, что эксперты придунайских стран разработают предложения, которые будут совместно рассмотрены на XXVI сессии Комиссии.

В связи с этим румынская делегация будет голосовать за принятие проекта постановления.

Председатель ставит на голосование проект постановления по пункту 5 Повестки дня.

Постановление по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии принимается единогласно (док. ДК/СЕС 25/36, Приложение I).

Сессия переходит к рассмотрению пункта 7 Повестки дня — *Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по май 1967 гг.* и пункта 8 Повестки дня — *Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 года.*

Г-н Шефферна — председатель рабочей группы представляет Доклад рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 г. (док. ДК/СЕС 25/37, Приложение II) и по проекту Плана работы на период с июня 1967 по февраль 1968 г. (док. ДК/СЕС 25/31 — а)*.

Г-н Титов (*Советский Союз*) с удовлетворением отмечает, что Дунайская Комиссия, при содействии компетентных органов придунайских стран, выполнила намеченные ею на XXIV сессии задачи. Прошедшее обсуждение вопросов Повестки дня сессии свидетельствует о хорошей подготовке всех документов, предусмотренных планом за истекший период.

Как уже подчеркивалось в выступлениях уважаемых господ представителей на пленарном заседании сессии, весьма важное значение имеют единогласно принятые новые Основные положения о плавании по Дунаю, разработанные в рамках Дунайской Комиссии. По мнению советской делегации, очень полезной для развития судоходства является также Информация о содержании фарватера Дуная. Доклад о ледовом режиме Дуная будет служить важным пособием для улучшения условий судоходства на Дунае.

Советская делегация отмечает, — говорит г-н Титов, — что рабочая группа по научной гидрологии бассейна Дуная в соответствии с Планом работы Дунайской Комиссии провела свое первое заседание, на котором проделала полезную работу, в частности, наметила основы своей будущей деятельности.

* В архиве Дунайской Комиссии

Большая работа была также осуществлена по усовершенствованию методологии статистического учета и публикации более полных сведений в статистическом ежегоднике. Принятая на XXV сессии Краткая Классификация грузов, а также новые формуляры для сбора сведений о наличии дунайского флота значительно расширяют круг публикуемых в ежегоднике сведений и дают полную сопоставимость данных в общеевропейском масштабе.

Отчет Директора за прошедший год свидетельствует о том, что аппарат Комиссии успешно справился с данными ему поручениями, в результате чего на настоящей сессии стало возможным принять весьма важные документы.

Проектом Плана работы Дунайской Комиссии на предстоящий период, который утверждается на настоящем пленарном заседании, предусмотрено выполнение ряда задач, имеющих большое значение для судоходства на Дунае.

В связи с этим советская делегация выражает уверенность, что Дунайская Комиссия в духе традиционного сотрудничества успешно справится с поставленными задачами и, что на следующей сессии будет сделан новый шаг вперед в укреплении деловых и дружеских связей, направленных на дальнейшее развитие дунайского судоходства.

Исходя из этого, — заканчивает г-н Титов, — советская делегация согласна с выводами рабочей группы по Отчету Директора и проекту Плана работы и поддерживает представленный по этим вопросам проект постановления.

Г-н Йович (*Югославия*) говорит, что по мнению югославской делегации основные задачи, предусмотренные Планом работы, были успешно выполнены благодаря общим усилиям стран-членов Комиссии и аппарата.

Среди этих задач особое место принадлежит тем, которые представляют важное значение для развития судоходства, в частности, задачам, входящим в группу навигационных и технических вопросов.

Г-н Йович особенно подчеркивает успешное завершение ответственной работы, выполняемой в течение ряда лет по разработке Основных положений о плавании по Дунаю, принятых единогласно несколько дней тому назад.

Югославская делегация убеждена, что принятие этого столь важного для судоходства документа существенно улучшит условия плавания на Дунае и будет содействовать развитию судоходства.

Новый План работы направлен на достижение тех же целей, что и предыдущие планы работы. Его немного сокращенный объем является результатом установления более короткого срока для его выполнения.

Задачи, которые придунайские страны и аппарат Комиссии должны будут выполнять в соответствии с новым Планом работы, являются в первую очередь выражением нужд судоходства и стремлением стран-членов Комиссии создать самые благоприятные условия для его работы и развития.

Югославская делегация как и в прошлом будет уделять большое внимание применению Рекомендаций Дунайской Комиссии, которые отражают общий интерес всех стран-членов Комиссии.

По всем этим причинам югославская делегация будет голосовать за одобрение Отчета директора о выполнении Плана работы и за принятие предложенного Плана работы.

Обсуждается проект Плана работы Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 гг. По предложению Председателя, пункты, по которым на заседаниях рабочих групп было достигнуто единодушное мнение, обсуждаются в целом, и отдельно — пункты, которые остались не согласованными.

Пункты 1—14 принимаются единогласно.

Пункт 15 — принимается шестью голосами при одном голосе против (Представитель CPP).

Пункты 16—25 принимаются единогласно.

Пункт 26 принимается шестью голосами при одном воздержавшемся (Представитель CPP).

Пункт 27 принимается шестью голосами при одном воздержавшемся (Представитель CPP).

Пункт 28 принимается единогласно.

Пункт 29 (новый текст) принимается единогласно.

Пункт 30 исключается.

Пункты 31—35, которые соответственно становятся пунктами 30—34, принимаются единогласно.

Ставится на голосование проект постановления по пунктам 7 и 8 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по июнь 1967 г. и по проекту Плана работы на период с июня 1967 по февраль 1968 гг. принимается шестью голосами при одном воздержавшемся (Представитель CPP) — док. ДК/СЕС 25/40 Приложение I.

Председатель благодарит г-на Шеферна — председателя рабочей группы по Отчету Директора о выполнении Плана работы и по проекту Плана работы Комиссии, всех членов группы и аппарат Комиссии за хорошую работу.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 9 Повестки дня — *Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год*.

Г-н Такач — председатель рабочей группы по финансовым вопросам представляет доклад рабочей группы по рассмотрению проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год (док. ДК/СЕС 25/34, Приложение II).

Ставится на голосование проект постановления по пункту 9 Повестки дня.

Постановление по бюджету Дунайской Комиссии на 1967 год принимается единогласно (док. ДК/СЕС 25/35, Приложение I).

Председатель благодарит г-на Такач — председателя рабочей группы по финансовым вопросам, всех членов рабочей группы, а также аппарат Дунайской Комиссии за успешно проведенную работу.

Сессия рассматривает пункт 10 Повестки дня — *Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXVI сессии Дунайской Комиссии*.

Председатель спрашивает, имеются ли замечания или предложе-

ния по проекту Ориентировочной повестки дня, подготовленному Секретариатом.

Г-н Туркуш (*Румыния*) вносит предложение голосовать по пункту З «а» Ориентировочной повестки дня XXVI сессии (проект Информации о водном балансе) отдельно, а по другим пунктам повестки дня в целом.

Пункт З «а» принимается шестью голосами при одном голосе против (Представитель СРР).

Остальные пункты Ориентировочной повестки дня принимаются единогласно (док. ДК/СЕС 25/38, Приложение I).

Рассматривается пункт 11 Повестки дня — *Разное*.

Председатель сообщает, что необходимо принять постановление о назначении заведующих отделами Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии и ставит на голосование подготовленный Секретариатом проект постановления.

Постановление об освобождении и назначении заведующих отделами принимается единогласно (док. ДК/СЕС 25/30, Приложение I).

Председатель констатирует, что Повестка дня XXV сессии Дунайской Комиссии исчерпана и по просьбе г-на Коллера предоставляет ему слово.

Г-н Коллер (*Австрия*) говорит, что г-н Председатель в своем выступлении при открытии настоящей сессии упомянул о посещении Дунайской Комиссии главой австрийского правительства и министром иностранных дел во время их официального визита в Венгрию.

Отмечая, что речь идет о важном для Дунайской Комиссии событии, г-н Коллер просит разрешения высказать несколько соображений в связи с этим.

Австрийское Федеральное правительство, а также общественное мнение в Австрии проявляют постоянно возрастающий интерес к деятельности Дунайской Комиссии. Австрия видит в Дунайской Комиссии не только ценное орудие для создания самых благоприятных условий для судоходства на Дунае, способствующих повышению уровня жизни в прибрежных странах, но и международный форум для встреч и сотрудничества в общих интересах народов дунайского района.

Исходя из этих размышлений бывший министр иностранных дел г-н Крейски, Федеральный Канцлер г-н Клаус и настоящий министр иностранных дел г-н Тончич-Сорини считали целесообразным воспользоваться первой возможностью, чтобы гласно отметить значение Дунайской Комиссии, посетив эту международную организацию.

Австрийская делегация приветствует положительную встречу, которую оказали при этих визитах представители стран-членов Комиссии и аппарат, и видит в этом подтверждение правильности концепции ее правительства.

В заключение г-н Коллер выражает пожелание и надежду, что общественное мнение убедится в значении для народов Дуная этой жизненной магистрали, а также деятельности Дунайской Комиссии, которая и в дальнейшем будет вносить еще больший вклад в это дело.

Председатель констатирует, что вопросы, стоящие на повестке дня XXV сессии Дунайской Комиссии, успешно разрешены.

На заседаниях рабочих групп и пленарных заседаниях были об-

суждены и приняты решения по навигационным, техническим, гидрометеорологическим, статистическим и другим вопросам Повестки дня.

В ходе обсуждения вышеуказанных вопросов было найдено взаимопонимание для принятия приемлемых для всех делегаций решений.

Благодаря доброй воле всех делегаций и стремлению к поискам конструктивных решений, сессия достигла положительных результатов в разрешении стоящих перед нею задач, и можно отметить, что план работы Дунайской Комиссии за прошедший период успешно выполнен.

Высоко оценивая результаты настоящей сессии, — продолжает Председатель, — необходимо особенно отметить принятие Основных положений о плавании по Дунаю и приложений к ним.

Новые Основные положения о плавании по Дунаю, разработанные с учетом Европейских правил плавания по внутренним водным путям, учитывают интенсивное развитие флота придунайских стран, внедрение новых методов и новых технических средств судоходства. Безусловно их применение будет способствовать дальнейшему развитию судоходства и повышению безопасности плавания.

Весьма ценными и необходимыми пособиями для судоводителей, организаций и лиц, занимающихся вопросами дунайского судоходства, являются изданные Комиссией такие публикации, как Лоцманская карта австрийского участка, гидрологический и статистический ежегодники, а также утвержденные сессией для издания Доклад о ледовом режиме, Альбом, содержащий описание условий прохождения судов под мостами.

Принятый План работы на предстоящий период свидетельствует о том, что есть еще много вопросов, над которыми Комиссии необходимо упорно работать. В связи с этим Председатель выражает уверенность в том, что Дунайская Комиссия в тесном сотрудничестве с компетентными органами придунайских стран успешно решит все задачи, намеченные Планом работы.

Я считаю своим долгом, — говорит Председатель, — высказать благодарность всем представителям, всем членам делегаций и всем присутствующим на данной сессии за сотрудничество и взаимопонимание, проявленные в разрешении вопросов Повестки дня сессии, а также от имени делегаций поблагодарить сотрудников аппарата Комиссии за хорошую работу по подготовке и обеспечению успешного проведения XXV сессии.

В 1968 году исполнится 20 лет с момента подписания в Белграде Конвенции о режиме судоходства на Дунае, на основании которой была создана и действует Дунайская Комиссия. Мы полагаем, что этот юбилей будет торжественно отмечен.

В заключение Председатель выражает надежду, что Дунайская Комиссия будет и дальше активно способствовать плодотворному сотрудничеству придунайских стран и развитию судоходства на Дунае, и объявляет XXV сессию закрытой.

Заседание закрывается в 12 часов 55 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии
В. БОГДАНОВ

Секретарь
Дунайской Комиссии
Т. ЛАЙТИ

ПРИЛОЖЕНИЕ I
ПОСТАНОВЛЕНИЯ

**ПОВЕСТКА ДНЯ
XXV СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

(Принята на пленарном заседании 1 июня 1967 г.)

1. Навигационные вопросы:

- а) Доклады совещаний экспертов придунайских стран по навигационным вопросам;
- б) Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи.

2. Технические вопросы:

- а) Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1965 по 1 ноября 1966 гг.;
- б) Информация о предложениях и замечаниях придунайских стран к проекту Доклада о ледовом режиме р. Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины.

3. Гидрометеорологические вопросы:

Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

4. Статистические вопросы:

- а) Информация по вопросу возможности расширения применяемой в Дунайской Комиссии классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой Классификацией грузов ЕЭК ООН;
- б) Информация о результатах рассмотрения придунайскими странами проектов новых формулляров для сбора сведений о дунайском флоте.

5. Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

6. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год.

7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по май 1967 гг.

8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня по 31 декабря 1967 года.

9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год.

10. Ориентировочная Повестка дня и дата созыва XXVI сессии Дунайской Комиссии.

11. Разное.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об
исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 г.

(Принято на пленарном заседании 1 июня 1967 г.)

Рассмотрев и обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год, а также доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланса Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1966 г.

Исполнение бюджета:

приходной части	— 6 095 689 фор.
расходной части	— 5 719 027 фор.

Баланс:

актив	— 376 662 фор.
пассив	— 376 662 фор.

согласно Приложению № 1 к док. ДК/СЕС 25/1.

2. Остаток средств по бюджету за 1966 год в сумме 376 662 фор., в том числе предварительные взносы придунайских государств-членов Дунайской Комиссии в счет 1967 года в сумме 2 541 фор., зачислить в счет бюджета на 1967 год.

3. Утвердить доклад рабочей группы по финансовым вопросам — док. ДК/СЕС 25/14.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по Основным положениям о плавании по Дунаю и Особым рекомендациям по применению компетентными властями при-дунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю

(Принято на пленарном заседании 9 июня 1967 г.)

Общее развитие судоходства и применение новых технических средств, изменение навигационных условий и реконструкция дунайского водного пути требуют совершенствования действующих Основных положений о плавании по Дунаю, установленных Постановлением IV сессии Дунайской Комиссии (1951 год).

В связи с этим, на основании статьи 8 пункта «f» и статьи 23 (второй абзац) Конвенции о режиме судоходства на Дунае, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Основные положения о плавании по Дунаю и приложения 1—8 к ним, а также Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю и приложений 1—3 к ним (док. ДК/СЕС 25/18).

2. Рекомендовать придунайским странам и специальным речным Администрациям ввести 1 апреля 1970 года на своих участках реки новые правила плавания на основе указанных в пункте 1 Основных положений и Особых рекомендаций.

3. При установлении новых Правил плавания просить придунайские страны учитывать необходимость, чтобы они состояли из двух частей:

— Основных положений, в которых будут учтены порядок и нумерация глав, а также заглавия всех статей Основных положений, принятых Комиссией;

— Особых положений, применение которых на своих участках придунайские страны и специальные речные администрации сочтут необходимым в связи с местными судоходными условиями, с учетом принятых Основных положений и Особых рекомендаций.

4. Считать утратившими силу с 1 апреля 1970 года:

а) Основные положения о плавании по Дунаю, принятые Постановлением IV сессии от 2 июня 1951 года (док. ДК/СЕС 4/16) и дополненные Постановлениями XI сессии от 15 декабря 1954 года (док. ДК/СЕС 11/32) и XX сессии от 2 февраля 1962 года (док. ДК/СЕС 20/28);

b) Единую систему навигационной путевой обстановки на Дунае, принятую Постановлением XIX сессии Дунайской Комиссии 27 января 1961 года (док. ДК/СЕС 19/46);

c) Рекомендации об унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных (семафорных) станциях реки Дуная, принятые Постановлением XXII сессии от 9 июня 1964 года (док. ДК/СЕС 22/12).

Документы, упомянутые в подпунктах «б» и «с» пункта 4, считаются утратившими силу, поскольку их содержание отражено в новых Основных положениях о плавании по Дунаю.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по навигационным вопросам

(Принято на пленарном заседании 9 июня 1967 г.)

Рассмотрев и обсудив пункт 1 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению:
 - а) Доклады совещаний экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (док. СЭ/1966—4, СЭ/1967—1);
б) Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи (док. СЭ/1967—2).
 2. Одобрить доклад рабочей группы по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 25/17).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по техническим вопросам

(Принято на пленарном заседании 9 июня 1967 г.)

Рассмотрев и обсудив Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины, проект Доклада о ледовом режиме реки Дуная, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1965 года по 1 ноября 1966 года (док. ДК/СЕС 25/2);
2. Одобрить проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины, с учетом всех поправок, внесенных на рабочей группе по техническим вопросам.
3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам (пункты 2-а и 2-б Повестки дня) — док. ДК/СЕС 25/19.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по гидрометеорологическим вопросам

(Принято на пленарном заседании 9 июня 1967 г.)

Обсудив пункт 3 Повестки дня — «Гидрометеорологические вопросы», а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, XXV сессии Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить макет нового гидрологического ежегодника реки Дуная и издавать его по этому макету, начиная с Ежегодника за 1967 год.
2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам (док. СЭ/1967—3).
3. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 25/20).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по статистическим вопросам
(Краткая Классификация грузов)
(Принято на пленарном заседании 9 июня 1967 г.)

Рассмотрев пункт 4-а Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по статистическим вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Принять Краткую классификацию грузов по 20 категориям (док. ДК/СЕС 25/22) в соответствии с Краткой Классификацией грузов ЕЭК ООН.

2. Рекомендовать придунайским странам, начиная с 1967 года, представлять в Дунайскую Комиссию сведения о грузообороте портов по номенклатуре грузов в соответствии с Краткой Классификацией по 20 категориям, указанной в пункте 1.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 25/21) в части, касающейся пункта 4-а.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по статистическим вопросам

(Формуляры для сбора статистических сведений о дунайском флоте)

(Принято на пленарном заседании 9 июня 1967 г.)

Рассмотрев пункт 4-б Повестки дня, а также доклад рабочей группы по статистическим вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить формуляры СТ-9/а «Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности», СТ-9/б «Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности», СТ-9/с «Дунайский флот по году постройки» и определения примененных в них терминов (док. ДК/СЕС 25/23).

2. Ввести в действие указанные в пункте 1 формуляры с 1 января 1967 года.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 25/21) в части, касающейся пункта 4-б.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
об освобождении и назначении заведующих отделами
(Принято на пленарном заседании 12 июня 1967 г.)

Согласно статье 39 Правил процедуры XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Освободить от занимаемой должности:

1. Заведующего Отделом корреспонденции, изданий и архивов г-на ГОРБАЧЕВА Николая Александровича — гражданина Союза Советских Социалистических Республик с 15 июля 1966 г.
2. Заведующего Гидрометеорологическим отделом г-на НИКОЛОВА Петера — гражданина Народной Республики Болгарии с 31 июля 1966 г.
3. Заведующего Навигационным отделом г-на АТАНАСОВА Михаила — гражданина Народной Республики Болгарии с 25 октября 1966 г.
4. Заведующего Административно-Хозяйственным отделом г-на БАБИЧА Яна — гражданина Чехословацкой Социалистической Республики с 6 декабря 1966 г.
5. Заведующего Техническим отделом г-на ТАРАПЧИКА Йозефа гражданина Чехословацкой Социалистической Республики с 5 мая 1967 г.

II. Назначить на должности:

1. Заведующего Гидрометеорологическим отделом г-на ГОДА Ласло — гражданина Венгерской Народной Республики с 16 июля 1966 г.
2. Заведующего Навигационным отделом г-на ТЕРМАЧИЧА Мирко — гражданина Социалистической Федеративной Республики Югославии с 23 августа 1966 г.
3. Заведующего Отделом корреспонденции, изданий и архивов г-на РУМЕНЧИЧА Иосипа — гражданина Социалистической Федеративной Республики Югославии с 1 октября 1966 г.
4. Заведующего Административно-Хозяйственным отделом г-на МОЛДОВЕАНУ Петре — гражданина Социалистической Республики Румынии с 6 ноября 1966 г.
5. Заведующего Техническим отделом г-на ПАТРИКИ Карол Григоре — гражданина Социалистической Республики Румынии с 20 апреля 1967 года.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1967 г.

(Принято на пленарном заседании 12 июня 1967 г.)

Обсудив проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год, а также доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1967 год по приходной части в сумме 5 514 840 форинтов и по расходной части в сумме 5 514 840 форинтов (док. ДК/СЕС 25/33). В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1967 году в сумме 717 110 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1966 г. в сумме 374 121 форинт и прочие поступления в сумме 120 949 форинтов зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1967 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии до утверждения бюджета на 1968 год перевести в январе 1968 года половину суммы взносов стран-членов Комиссии, предусмотренных на 1967 год.

4. Увеличить на 15 процентов должностные оклады штатных сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, установленные согласно документам ДК/СЕС 19/43 и ДК/СЕС 20/48.

5. Утвердить доклад рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 25/34).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего
аппарата Дунайской Комиссии

(Принято на пленарном заседании 12 июня 1967 г.)

Обсудив пункт 5 Повестки дня — Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Созвать с 3 по 12 октября 1967 года совещание экспертов по организационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а) разработка предложений по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на основе материалов, представленных придунайскими странами;

б) подготовка, при необходимости, проектов изменений соответствующих статей Правил процедуры и других организационных документов Комиссии в связи с предложениями по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по июнь 1967 гг. и по проекту Плана работы на период с июня 1967 по февраль 1968 гг.

(Принято на пленарном заседании 12 июня 1967 г.)

Рассмотрев и обсудив Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по июнь 1967 гг. и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 г., а также доклад рабочей группы по рассмотрению указанных Отчета и проекта Плана работы, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 года (док. ДК/СЕС 25/6) с учетом внесенных в него дополнений.
2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за 1966/67 гг. и постановлений XXIV сессии.
3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 года (док. ДК/СЕС 25/39).
4. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 гг. и по проекту Плана работы на период с июня 1967 по февраль 1968 г. (док. ДК/СЕС 25/37).

ПЛАН РАБОТЫ

Дунайской Комиссии на период с июня 1967 г. по февраль 1968 г.

(Принят на пленарном заседании 12 июня 1967 г.)

1. Издать до 31 декабря 1967 года Лоцманскую карту участка реки Дуная от 1433 км (венгерско-югославская граница) до 1214 км (Сланкамен) в масштабе 1 : 10 000 в следующем тираже: в виде альбома — 740 экз., в виде гармошки — 1460 экз.

2. Собрать необходимые материалы и приступить к предварительной подготовке издания Лоцманской карты реки Дуная от 931 км (Турну-Северин) до 743 км (Лом).

3. Издать типографским способом до 1 мая 1968 года Основные положения о плавании по Дунаю с приложениями 1—8, Особые рекомендации с приложениями 1—3 в следующем тираже: на русском языке 700 экз., на французском — 400 экз.

4. Приступить к разработке проекта новой Инструкции по установке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае.

5. Собрать сведения от придунайских стран и специальных речных администраций о подготовке введения в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае и представить по данному вопросу Информацию на XXVI сессию.

6. Созвать совещание экспертов по навигационным вопросам в октябре 1967 года со следующей ориентировочной повесткой дня:

— Рассмотрение вопроса о подготовке введения в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

7. Приступить к сбору данных для издания нового Альбома типов судов.

8. Приступить к подготовке переиздания части Лоцманской карты австрийского участка (том 1) — участок Вальзе (2113—2092 км).

9. Систематизировать данные за 1966 год, полученные от придунайских стран и специальных речных администраций по принятому формуляру Паспортов перекатов на реке Дунае, и издать Паспорта перекатов на Дунае за 1966 год на ротаторе и ротапринте в количестве 170 экз. Приступить к сбору и систематизации данных за 1967 год.

10. Собрать данные от придунайских стран и специальных речных администраций согласно принятому макету о содержании фарватера на судоходной части Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1966 года по 1 сентября 1967 года, а также данные по ледовому режиму за зимний период 1966/67 гг.

11. Подготовить к изданию в количестве 200 экз. Продольный профиль реки Дуная от Ульма до Сулины с учетом вновь вычисленного

низкого судоходного и регуляционного уровня воды и новых технических характеристик судоходных пролетов мостов.

12. Собрать замечания и предложения придунайских стран по проекту Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 гг. на участке от Регенсбурга до Сулины и приступить к подготовке его издания; представить окончательный проект на одобрение XXVI сессии.

13. Издать на ротаторе и ротапринте в количестве 300 экз. Доклад о ледовом режиме реки Дуная на протяжении от Регенсбурга до Сулины.

14. Издать типографским способом в виде альбома в количестве 1200 экз. Описание условий прохождения судов под мостами, расположеными на реке Дунае от Регенсбурга до Сулины, при различных уровнях воды.

15. На основе имеющихся в аппарате материалов составить проект водного баланса участков реки Дуная на период до 1975 года и представить его на рассмотрение XXVI сессии.

16. Подготовить и издать до конца 1967 года на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дуная за 1966 год в количестве 250 экземпляров и приступить к сбору данных для издания Ежегодника за 1967 год.

17. Собрать сведения об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков, для составления гидрологического ежегодника.

18. Издать на ротаторе дополнение к Сборнику докладов о методике составления гидрологических прогнозов на Дунае, содержащее методы оценки прогнозов, в количестве 150 экз.

19. Приступить к анализу месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае и представить по этому вопросу Информацию на XXVI сессию.

20. Продолжить рассылку придунайским странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае.

21. Собрать сведения от придунайских стран о внедрении и эффективности Единой формы выпуска прогнозов уровней воды с обеспеченностью от 60 до 100 % для нужд судоходства (ДК/СЕС 22/37). На основе полученных сведений подготовить информацию на рассмотрение XXVI сессии.

22. Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1966 год в количестве 400 экз. и приступить к сбору сведений для издания ежегодника за 1967 год.

23. Закончить подготовку Сборника статистических документов.

24. Подготовить информацию об опыте применения статистического Вопросника Комиссии за период 1964—1966 гг.

25. Переиздать формуляры СТ-5 и СТ-6 о грузообороте дунайских портов по номенклатуре грузов, внеся в них изменения в соответствии с принятой Дунайской Комиссией Краткой Классификацией по 20 категориям.

26. Составить проект методологических пособий по заполнению формулляров СТ-9/а, СТ-9/б, СТ-9/с, своевременно разослать его при-

дунайским странам и обсудить на совещании экспертов по статистическим вопросам в январе 1968 года.

27. Издать до конца 1967 года на ротапринте следующие новые формуляры:

СТ-9/а «Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности»;

СТ-9/б «Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности»;

СТ-9/с «Дунайский флот по году постройки».

28. Созвать в январе 1968 года совещание экспертов по статистическим вопросам продолжительностью 3—4 дня со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a) Рассмотрение проекта методологических пособий по заполнению формуларов СТ-9/а, СТ-9/б и СТ-9/с;
- b) Рассмотрение проекта Сборника статистических документов;
- c) Обсуждение информации об опыте применения статистического Вопросника Комиссии за 1964—1966 гг.;
- d) Изменения и дополнения Вопросника и терминологии, принятых в Дунайской Комиссии.

29. Созвать с 3 по 12 октября 1967 года совещание экспертов по организационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а) разработка предложений по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на основе материалов, представленных придунайскими странами;

б) подготовка, при необходимости, проектов изменений соответствующих статей Правил процедуры и других организационных документов Комиссии в связи с предложениями по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

30. Подготовить и издать в количестве 250 экз. Протоколы XXV сессии Дунайской Комиссии.

31. Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии принять участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

32. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

33. Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год.

34. Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1968 год.

**ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

(Принята на пленарном заседании 12 июня 1967 г.)

I. Включить в Ориентировочную повестку дня XXVI сессии Дунайской Комиссии следующие вопросы:

1. *Навигационные вопросы:*

- a) Информация о подготовке введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае;
- b) Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам.

2. *Технические вопросы:*

- a) Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1. XI. 1966 г. по 1. IX. 1967 г.;
- b) Проект Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае от Регенсбурга до Сулины на период с 1966 по 1970 год.

3. *Гидрометеорологические вопросы:*

- a) Проект Информации о водном балансе для участков реки Дуная, составленный в соответствии с одобренными Вопросником (док. ДК/СЕС 23/39) и Инструкцией (док. ДК/СЕС 23/38);
- b) Информация о сведениях, содержащих данные об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков;
- c) Информация о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае.
- d) Информация о выполнении Рекомендации по применению единой формы выпуска прогнозов уровней воды (док. ДК/СЕС 22/19).

4. *Статистические вопросы:*

Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам.

5. *Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии:*

Доклад совещания экспертов по организационным вопросам.

6. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год.
7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 по февраль 1968 гг.
8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с февраля 1968 по
9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год.
10. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXVII сессии Дунайской Комиссии.
11. Разное.

II. Созвать очередную XXVI сессию Дунайской Комиссии во второй половине февраля — первой половине марта 1968 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

(рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год)

Рабочая группа по финансовым вопросам, созданная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры, провела свои заседания 30 и 31 мая 1967 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Штаффельмайер г-н Машке
Болгарской делегации	— г-н Райчев
Венгерской делегации	— г-н Такач г-н Баудрекслер
Румынской делегации	— г-н Стоян г-н Сфетеа
Советской делегации	— г-н Макеев г-н Кильчевский
Чехословацкой делегации	— г-н Бискуп г-н Тихи
Югославской делегации	— г-жа Покорни

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии г-да Капикраян, Фейк, Сватек, Симеонов, Молдо-веану, Ивани, Тиквицки.

По предложению г-на Бискупа — заместителя представителя Чехословацкой Социалистической Республики председателем рабочей группы был избран г-н Такач — советник делегации Венгерской Народной Республики.

Рабочая группа рассмотрела финансовый отчет об исполнении бюджета Комиссии на 31 декабря 1966 года (док. ДК/СЕС 25/1 с приложениями 1, 2, 3) и обсудила его по приходной и расходной частям.

В ходе обсуждения Директор аппарата и его Помощник по Бухгалтерии дали необходимые разъяснения по заданным на заседании рабочей группы вопросам, касающимся отдельных статей финансового отчета.

Для проверки операций по документам бухгалтерии была создана группа экспертов в составе господ Такач, Штаффельмайера, Машке, Райчева, Баудрекслера, Стояна, Макеева, Тихи и г-жи Покорни, кото-

рая провела выборочную проверку документов и отметила, что бухгалтерский учет и отчетность находятся в должном порядке и бухгалтерская документация имеет законченное оформление.

Использование средств производилось в рамках сумм, одобренных по каждой статье бюджета, с учетом экономного расходования, в результате чего по ряду статей была достигнута значительная экономия.

По статье IV «Командировки и перемещения сотрудников» образовалась экономия благодаря тому, что прибывающие новые сотрудники поселялись в своевременно подготовленные аппаратом Комиссии квартиры, что в свою очередь позволило избежать расходов, связанных с проживанием сотрудников в гостиницах.

Рабочая группа отметила точное исполнение издательского плана Дунайской Комиссии, в связи с чем по статье V «Издание материалов Комиссии» неиспользованный остаток составляет лишь тысячу форинтов.

Рабочая группа считает необходимым, чтобы в будущем в финансовом отчете об исполнении бюджета Дунайской Комиссии отражалась стоимость основных средств Комиссии.

Рабочая группа констатировала, что аппаратом были учтены высказанные на предыдущей сессии пожелания и предложения.

На основе вышеизложенного рабочая группа вносит на рассмотрение XXV сессии следующий проект постановления об исполнении бюджета Комиссии за 1966 год:

«Рассмотрев и обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год, а также доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланса Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1966 года

Исполнение бюджета:

приходной части	— 6 095 689 фор.
расходной части	— 5 719 027 фор.

Баланс:

актив	— 376 662 фор.
пассив	— 376 662 фор.

согласно Приложению № 1 к док. ДК/СЕС 25/1.

2. Остаток средств по бюджету за 1966 год в сумме 376 662 фор., в том числе предварительные взносы придунайских государств-членов Дунайской Комиссии в счет 1967 года в сумме 2 541 фор., зачислить в счет бюджета на 1967 год.

3. Утвердить доклад рабочей группы по финансовым вопросам — док. ДК/СЕС 25/14».

Д О К Л А Д

рабочей группы по навигационным вопросам

Рабочая группа по навигационным вопросам, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 1 июня 1967 года, провела свои заседания 1, 2 и 5 июня 1967 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Шлаффер г-н Мицлнер г-н Шерер г-н Машке
Болгарской делегации	— г-н Атанасов г-н Кожухаров г-н Райчев
Венгерской делегации	— г-н Чути г-н Добош г-н Кальди г-н Киш
Румынской делегации	— г-н Бэдеску г-н Маринеску г-н Стоян
Советской делегации	— г-н Пилиев г-н Баннов г-н Кильчевский
Чехословацкой делегации	— г-н Бискуп г-н Заградничек г-н Маловецки г-н Солчански
Югославской делегации	— г-жа Покорни г-н Владикович г-н Петрович г-н Иенко г-н Стаматович
Речной Администрации Железных Ворот	— г-н Петреску г-н Веселинович г-н Кэлин г-н Новакович
Министерства транспорта ФРГ	— г-н Добмайер г-н Видеманн г-н Перч

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники аппарата Комиссии господа Капикраян, Симеонов, Сватек, Термачич, Руменчич, Тодоров, Вольфцеттель, Ивани.

По предложению господина Баннова — советника делегации Союза Советских Социалистических Республик председателем рабочей группы был избран г-н Шлаффер — советник делегации Австрийской Республики. По предложению господина Шлаффера вице-председателем был избран г-н Атанасов — заместитель Представителя Народной Республики Болгарии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 1 Повестки дня XXV сессии Дунайской Комиссии — «Навигационные вопросы», а именно:

- а) Доклады совещаний экспертов придунайских стран по навигационным вопросам — док. СЭ/1966—4 и СЭ/1967—1.
- б) Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи — док. СЭ/1967—2.

По пункту 1-а Повестки дня

Рабочая группа обсудила доклады совещаний экспертов по навигационным вопросам и приступила к рассмотрению проекта Основных положений о плавании по Дунаю с Приложениями 1—8 и Особых рекомендаций по применению компетентными властями придунайских государств этих положений и приложений 1—3 (док. ДК/СЕС 25/12*). В ходе обсуждения рабочая группа внесла в него следующие дополнения и поправки:

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ПЛАВАНИИ ПО ДУНАЮ

ГЛАВА I

Статья 1.01

Подпункт «б» после слов «в движение» добавить слово «собственной».

Подпункт «г» после слова «док» добавить слово «причал».

Подпункт «д», подпункты «а», «б», «с» обозначить соответственно буквами «i», «ii», «iii».

Секретариату предложено отредактировать (единственное или множественное число) пункты «а», «б», «f», «h», «i».

ГЛАВА 2

Статья 2.02

Пункт 1 «а» — после слов «быть нанесено снаружи» добавить слова «на обоих бортах». В последнем предложении после слова «указывается» добавить слова «фамилия владельца или».

* В архиве Дунайской Комиссии

ГЛАВА 3

Статья 3.09

Пункт 1 — ссылку на пункты 2 и 3 статьи 3.13 заменить ссылкой на пункты 3 и 4 этой же статьи.

Статья 3.11

Пункт 1 — исключить ссылку на пункт 2 статьи 3.13.

Пункт 2 «б» — слово «аналогичным» заменить словом «соответствующим».

Статья 3.28

Пункт 2 — в конце добавить слова «видимыми со всех сторон».

Статья 3.34

Исключить слова, находящиеся в скобках: «и III. А. II».

ГЛАВА 5

Текст главы 5 изложить в следующей редакции:
«СИГНАЛИЗАЦИЯ ВНУТРЕННЕГО ВОДНОГО ПУТИ

Статья 5.01 — Сигнальные знаки, регулирующие плавание на внутреннем водном пути

1. В Приложении 7 к настоящим Правилам определены сигнальные знаки запрещений, обязательных предписаний, ограничений, указаний и рекомендующие знаки, а также дополнительные сигнальные знаки, которые служат для регулирования плавания на водном пути. Оно одновременно определяет значение этих сигнальных знаков.

2. Не нарушая положений настоящих Правил, включая особые распоряжения представителей компетентных властей, упомянутые в статье 1.19, водители должны соблюдать предписания и учитывать рекомендации или указания, доводимые до их сведения сигнальными знаками, предусмотренными выше в пункте 1 и установленными на водном пути или на его берегах.

Статья 5.02 — Сигнализация фарватера и навигационных опасностей

1. В приложении 8 к настоящим Правилам определены плавучие и береговые сигнальные знаки, ограждающие фарватер и навигационные опасности. Оно одновременно определяет значение этих сигнальных знаков.

2. На всем судоходном пути реки фарватер ограждается по латеральной системе, указывающей положение его сторон относительно пути следования судна, идущего по фарватеру. В настоящих правилах

наименование сторон «правая» и «левая» фарватера и берегов принимается относительно судна, следующего вниз по течению».

ГЛАВА 6

Статья 6.02

Пункт 3 — во французском тексте добавить номер 1.

Статья 6.03

Пункт 3 — исключить слова «ни» и «ни скорости».

Статья 6.05

Пункт 5 — слово «подают» заменить словами «должны подавать».

Статья 6.07

Пункт 1 «с» — внести редакционную поправку во французский текст.

Статья 6.16

В пунктах 1, 2 и 3 и в заголовке французского текста слово «порты» заменить словом «затоны».

Пункт 3 — слова «находятся сигналы» заменить словами «находится сигнал».

Статья 6.17

Пункт 2 — внести редакционную поправку во французский текст. В конце подпункта добавить: «... определяемого в соответствии со статьей 1.02».

ГЛАВА 8

Статья 8.02 — в заголовке после слова «курить» заменить запятую словом «и».

ПРИЛОЖЕНИЯ К ОППД

Приложение 3.

В текстах к схемам II. А. 7, II. А. 10, II. В. 2, II В. 3, III. А. 4, III. А. 7, III. В. 1, III. В. 2 исключить слово «некоторые».

II. В. 2 — добавить вторую схему такую же как вторая схема II. В. 1 со следующим текстом: «Если суда входят в состав, только судно со стороны фарватера должно нести эти огни».

II. В. 9 — в первой схеме знак «>3» заменить знаком « ≥ 3 ».

III. А. 6 — уточнить схему.

III. A. 9 — уточнить схему.

III. B. 5.—текст, находящийся в скобках, поместить выше. На схеме слово «флаги» заменить словами «флаги или щиты»; слова «или флаги» заменить словами «флаги или щиты».

Приложение 6

Внести редакционные поправки во французский текст заголовка раздела «E» и раздела «G».

Приложение 7

Заголовок изложить следующим образом: «Сигнальные знаки, регулирующие плавание на внутреннем водном пути».

E-14, п. «а» — добавить: «или два белых синхронизированных мерцающих огня, расположенные рядом по горизонтали», а также соответствующую схему.

Пункт «б» — добавить «или два белых постоянных огня, расположенных рядом по горизонтали», а также соответствующую схему.

Приложение 8

Заголовок изложить следующим образом: «Плавучие и береговые сигнальные знаки, ограждающие стороны фарватера и навигационные опасности».

A. 1 и A. 2 — Исключить в тексте слова: «знаки плавучей навигационной обстановки», а также последнее предложение.

A. 3 — В тексте исключить слова «знаки плавучей навигационной обстановки». Внести редакционную поправку во французский текст.

A. 4 — Текст изложить следующим образом:

«A. 4 — Осевые светящий и несветящий буи и швемер — могут выставляться по оси фарватера на широком водном пространстве, не имеющем навигационных опасностей».

B. 1, B. 2, B. 3 и B. 4 — В тексте исключить слова «знак береговой навигационной обстановки».

B. 5 — Текст изложить следующим образом:

«B. 5 — Правые линейные створы (передний и задний) — служат для точного указания оси фарватера. Они устанавливаются на правом берегу».

B. 6 — Текст изложить следующим образом:

«B. 6 — Левые линейные створы (передний и задний) — служат для точного указания оси фарватера. Они устанавливаются на левом берегу».

B. 7 — В схеме красный огонь заменить белым огнем.

B. 8 — Исключить.

Сигнальные знаки B. 9, B. 10, B. 11 и B. 12 обозначить соответственно номерами B. 8, B. 9, B. 10 и B. 11.

B. 10 (старый B. 11) и B. 11 (старый B. 12) — исключить слова «знак береговой навигационной обстановки».

Содержание

Отредактировать в соответствии с принятой формулировкой названия Приложений 7 и 8 и статей 5.01, 5.02 и 8.02.

ОСОБЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

В рекомендации к статье 2.04 и к пунктам 4 и 5 Приложения 2 к Правилам исключить слова «по крайней мере».

Рекомендацию к статье 6.33, пункт 3 — исключить.

По пункту 1 «б» Повестки дня

Рассмотрев Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи, рабочая группа пришла к следующим выводам:

1. Что касается предложения созвать совместное совещание экспертов по вопросам радиосвязи и по навигационным вопросам для обсуждения возможности использования международного кода выражений для радиотелефонии в радиосвязи на Дунае, рабочая группа считала, что это совещание следует созвать в возможно короткий срок после опубликования и распространения документов Всемирной Административной Конференции морской радиосвязи (сентябрь—ноябрь 1967 г.).

В связи с этим рабочая группа считала целесообразным просить XXVI сессию Дунайской Комиссии установить соответствующую дату для созыва вышеуказанного совместного совещания экспертов.

2. Что касается установления даты введения общей частоты для вызова и безопасности в полосе декаметровых волн, рабочая группа считала целесообразным определить эту дату на совместном совещании экспертов после совместно проведенной Международным комитетом по регистрации частот и заинтересованными компетентными организациями координации.

3. По вопросу использования метровых волн для радиосвязи в судоходстве на Дунае, рабочая группа констатировала, что в рамках Дунайской Комиссии этот вопрос разрешен совещанием экспертов.

Однако рабочая группа считала весьма целесообразным иметь на совместном совещании экспертов по вопросам радиосвязи и навигационным вопросам обмен мнениями о будущем развитии радиосвязи на метровых волнах для судоходства на Дунае и включить его в повестку дня этого совещания.

Прочие вопросы:

Рабочая группа рассмотрела вопросы навигационного характера, содержащиеся в Отчете Директора о выполнении Плана работы за 1966/67 гг. (док. ДК/СЕС 25/6, пункты 8—15) и отметила, что аппарат Комиссии успешно выполнил все задачи, которые были возложены на него сессией, а также подчеркнула значительную работу, проделанную аппаратом и экспертами придунайских стран, в связи с подготовкой проекта Основных положений о плавании по Дунаю.

Рабочая группа также обсудила пункты 8—13 проекта Плана

работы на период с июня по 31 декабря 1967 года (док. ДК/СЕС 25/5), касающиеся навигационных вопросов. В ходе обсуждения были предложены следующие дополнения и исправления:

Пункт 9 изложить в следующей редакции:

«Собрать необходимые материалы и приступить к предварительной подготовке издания Лоцманской карты реки Дуная от 931 км (Турну-Северин) до 743 км (Лом).»

Пункт 10 изложить в следующей редакции:

«Издать типографским способом до 1 мая 1968 г. Основные положения о плавании по Дунаю с приложениями 1—8, Особые Рекомендации с приложениями 1—3 в следующем тираже: на русском языке 700 экз., на французском — 400 экз.»

При установлении тиража Основных положений о плавании по Дунаю рабочая группа имела ввиду предоставление каждой придунайской стране по 25 экз. указанного издания на каждом языке в счет взносов, причем заказ дополнительного количества экземпляров оплачивается отдельно.

Пункт 13 — слово «переиздания» заменить словом «издания».

Добавить *новые пункты* в следующей редакции:

«Приступить к разработке проекта новой Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае».

При этом рабочая группа считала необходимым, чтобы проект новой Инструкции был разработан на основе Инструкции, принятой Постановлением XXII сессии (док. ДК/СЕС 22/38), с учетом развития судоходства и принципов, согласно которым были установлены новые Основные положения (док. ДК/СЕС 25/18), Единая система навигационной путевой обстановки на Дунае (док. ДК/СЕС 19/46) и Рекомендации об унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных (семафорных) станциях реки Дуная (док. ДК/СЕС 22/12). Указанный проект следует представить на рассмотрение XXVII сессии Дунайской Комиссии.

«Приступить к подготовке переиздания части Лоцманской карты австрийского участка (том 1) — участок Вальзе (2113 км—2092 км)».

В результате рассмотрения навигационных вопросов, рабочая группа предлагает следующие проекты постановлений XXV сессии Дунайской Комиссии:

I.

«Общее развитие судоходства и применение новых технических средств, изменение навигационных условий и реконструкция дунайского водного пути требуют совершенствования действующих Основных положений о плавании по Дунаю, установленных Постановлением IV сессии Дунайской Комиссии (1951 год).

В связи с этим, на основании статьи 8 пункта «f» и статьи 23 (вто-

рой абзац) Конвенции о режиме судоходства на Дунае, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Основные положения о плавании по Дунаю и приложения 1—8 к ним, а также Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю и приложений 1—3 к ним (док. ДК/СЕС 25/18).

2. Рекомендовать придунайским странам и специальным речным Администрациям ввести 1 апреля 1970 года на своих участках реки новые правила плавания на основе указанных в пункте 1 Основных положений и Особых рекомендаций.

3. При установлении новых Правил плавания просить придунайские страны учитывать необходимость, чтобы они состояли из двух частей:

— Основных положений, в которых будут учтены порядок и нумерация глав, а также заглавия всех статей Основных положений, принятых Комиссией;

— Особых положений, применение которых на своих участках придунайские страны и специальные речные администрации сочтут необходимым в связи с местными судоходными условиями, с учетом принятых Основных положений и Особых рекомендаций.

4. Считать утратившими силу с 1 апреля 1970 года:

а) Основные положения о плавании по Дунаю, принятые Постановлением IV сессии от 2 июня 1951 года (док. ДК/СЕС 4/16) и дополненные Постановлениями XI сессии от 15 декабря 1954 года (док. ДК/СЕС 11/32) и XX сессии от 2 февраля 1962 года (док. ДК/СЕС 20/28);

б) Единую систему навигационной путевой обстановки на Дунае, принятую Постановлением XIX сессии Дунайской Комиссии 27 января 1961 года (док. ДК/СЕС 19/46);

с) Рекомендации об унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных (семафорных) станциях реки Дуная, принятые Постановлением XXII сессии от 9 июня 1964 года (док. ДК/СЕС 22/12).

Документы, упомянутые в подпунктах «б» и «с» пункта 4, считаются утратившими силу, поскольку их содержание отражено в новых Основных положениях о плавании по Дунаю».

II.

Рассмотрев и обсудив пункт 1 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению:

а) Доклады совещаний экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (док. СЭ/1966—4, СЭ/1967—1).

б) Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи (док. СЭ/1967—2).

2. Одобрить доклад рабочей группы по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 25/17).»

Д О К Л А Д
рабочей группы по техническим вопросам

Рабочая группа по техническим вопросам, образованная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 1 июня 1967 года, провела свои заседания 3, 5 и 7 июня 1967 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Мюллнер г-н Шлаффер г-н Брахер г-н Шерер
Болгарской делегации	— г-н Атанасов г-н Кожухаров г-н Бласков г-н Чакыров
Венгерской делегации	— г-н Добош г-н Кальди
Румынской делегации	— г-н Бэдеску г-н Маринеску г-н Семенеску г-н Фокша г-н Сфетеа
Советской делегации	— г-н Пиляев г-н Макеев г-н Афанасьев г-н Баннов г-н Кильчевский
Чехословацкой делегации	— г-н Добруцки г-н Шеферна
Югославской делегации	— г-жа Покорни г-н Петрович г-н Стаматович г-н Владикович г-н Енко
Речной Администрации Железных Ворот	— г-н Петреску г-н Новакович г-н Кэлин
Министерства транспорта ФРГ	— г-н Домбайер г-н Перч

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники аппарата Комиссии г-да Карапетяна, Симеонов, Патрики, Матееску, Митев, Антош, Термачич, Ивани.

По предложению г-на Кожухарова — члена делегации Народной Республики Болгарии председателем рабочей группы был избран г-н Маринеску — член делегации Социалистической Республики Румынии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 2 Повестки дня «Технические вопросы», а именно:

а) Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1965 года по 1 ноября 1966 года (док. ДК/СЕС 25/2).

б) Информация о предложениях и замечаниях придунайских стран к проекту Доклада о ледовом режиме реки Дуная на протяжении от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 25/8).

По пункту 2-а Повестки дня:

Рабочая группа рассмотрела вышеуказанную Информацию и констатировала, что аппарат подготовил и разоспал ее своевременно всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Информация содержит все разделы, находящиеся в макете, принятом XVIII сессией Дунайской Комиссии.

Рабочая группа констатировала, что согласно Постановлению XXIV сессии (док. ДК/СЕС 24/23) в Информации о содержании фарватера помещены также данные о ледовом режиме на судоходной части Дуная от Регенсбурга до Сулины за зимний период 1965/66 гг. Таким образом Информация дает полный обзор как о работах, выполненных придунайскими странами по содержанию фарватера, так и о судоходном состоянии фарватера и о ледовом режиме за рассматриваемый период.

Указанная Информация была рассмотрена по разделам.

В ходе обсуждения рабочая группа внесла следующие редакционные поправки:

Раздел I

Стр. 41 и 43 — в колонке 6 «Объем работ» цифры, приведенные в графе «Укладка бетона или искусственного камня» перенести в графу «Укладка камня» и соответственно исправить итоги в этих графах.

Стр. 46 — в колонке 6 в графе «Укладка земли» цифры 41,53 исправить на 1,53.

Раздел II

Стр. 77 — в части «Плавучее ограждение» исправить 1054 км на 1048 (385 км).

Стр. 78 — в части «Плавучее ограждение» исправить 1428,1 км на 1433 км; 1047,2 км на 1048 км; 935 км на 931 км и 858,3 км на 845,6 км.

Примечание начать на этой странице со слов: «Совместные юго-славско-румынские участки . . .» .

Раздел III

Стр. 95 — водомерный пост Киленгольц (2856,86 км) заменить водомерным постом Хофкирхен (2256 км) и соответственно изменить порядок, в котором представлены водомерные посты.

Рабочая группа констатировала, что Информация о содержании фарватера по состоянию на период с 1 ноября 1965 г. по 1 ноября 1966 г. была составлена аппаратом на основе данных, представленных компетентными органами придунайских стран и специальными речными администрациями, и отметила, что задача, возложенная на аппарат была выполнена успешно.

По пункту 2-б Повестки дня:

Рабочая группа параллельно рассмотрела проект Доклада о ледовом режиме* и Информацию о предложениях и замечаниях, представленных до XXV сессии придунайскими странами по первоначальному проекту Доклада, большинство которых было учтено аппаратом при составлении настоящего проекта.

Рассмотрев по разделам указанный проект Доклада и Приложения к нему рабочая группа сочла необходимым внести в него следующие исправления и уточнения:

Введение

Страница 1. Исключить последнюю часть последнего абзаца, начиная со слов: «борьбы с наводнениями...» и закончить абзац словами «занимающимися этими проблемами».

Раздел I

Изложить начало первого абзаца в следующей редакции:

«Развитие мировой экономики требует обеспечения транспортировки грузов в течение всего года. Однако с наступлением зимнего периода и образованием льда навигация обычно прекращается на реках и озерах. Это неблагоприятное положение...».

Страница 2

Второй абзац, последнюю фразу изложить в следующей редакции: «Одним из основных показателей, принимаемых во внимание, является водный и температурный режим реки в различные годы».

Третий абзац изложить в следующей редакции: «В водном потоке при турбулентном движении охлажденные поверхностные слои воды смешиваются с остальной массой воды и таким образом температура воды во всем живом сечении реки почти одинакова».

Четвертый абзац, изложить вторую фразу в следующей редакции:

«В водохранилищах и в озерах с относительно большими глубинами наоборот имеет место...».

* В архиве Дунайской Комиссии

Последний абзац, исключить слова «и сплошной».

Страница 3

Второй абзац во втором предложении русского текста изменить слова «от количества расхода воды» на слова «от величины расхода воды».

Третий абзац, в первом предложении заменить слова «между дном реки и нижней поверхностью ледяного покрова» словами «под поверхностью ледяного покрова».

Четвертый абзац, в первом предложении заменить слова «здесь происходит ...» словами «здесь может происходить».

Страница 5

Второй абзац — исключить слова «гидрометеорологических наблюдений и».

Страница 10

Заменить в седьмом абзаце и далее в тексте всего доклада выражение «количество холода (тепла)» выражением «сумма положительных (отрицательных) температур».

Страница 12

Второй абзац, изложить последнее предложение в следующей редакции: «Ниже узостей Сиколовац и Казаны, которые частично закрывают живое сечение для пропуска льда, а также между узостью Казаны и Турну-Северин ледостав практически никогда не наблюдался».

Страница 14

Второй абзац, во втором предложении исключить слова «основных притоков».

Внести редакционную поправку на страницу 21 французского текста.

Страница 19

Второй абзац, исключить слова «толщиной в 1400 см» и внести редакционную поправку во французский текст.

Страница 26

Третий абзац изложить в следующей редакции:

«Хотя в результате строительства плотины Кахлет продолжительность периода с ледовыми явлениями увеличилась (появление плавучих льдин и более ранний ледостав, чем когда река была в естественном состоянии), однако, опасность образования заторов не увеличилась по сравнению с предыдущим периодом. Кроме того, только после строительства плотины стало возможно прибегать к единственным мерам борьбы против ледовых явлений (применение ледоколов), что ранее исключалось».

Страница 39

Третий абзац, последнюю фразу изложить в следующей редакции: «В суровые зимы узкости Сиколовац и Казаны частично закрывают живое сечение с точки зрения прохождения льда».

Страница 43

Пункт 1) — заменить слова «следует разделять» на слова «целесообразно разделять».

Страница 44

Пункт 10 — заменить слова «стока льда» словами «пропуска льда».

Страница 47

Изложить заголовок раздела 4 следующим образом:

«Влияние гидроэлектростанций на ледовый режим реки».

Такое же изменение следует внести в весь текст Доклада, то есть исключить слово «постстройка».

Второй абзац, изложить начало абзаца в следующей редакции:

«В период малых вод в интересах получения электроэнергии, гидроэлектростанции с малыми водохранилищами и с низким напором заинтересованы в поддержании нормального эксплуатационного уровня воды в верхнем бьефе, а следовательно . . .»

В конце абзаца добавить новое предложение: «Одновременно следует отметить, что эксплуатация гидроэлектростанций с ежедневными пиками, а также открытие затворов для сброса воды вызывают колебания уровня воды выше плотины, облегчающее разрушение ледяного покрова в непосредственной близости от плотины».

Последний абзац изложить в следующей редакции: «Таким образом при сооружении гидроэлектростанций на судоходных реках следует координировать интересы судоходства и получения электроэнергии».

Страница 48

Четвертый абзац изложить в следующей редакции:

«Следует отметить, что в настоящее время на Нижнем Дунае Катаракты, в частности узкость Сиколовац и ущелье Казаны, имеют с точки зрения ледового режима такое же влияние на прохождение льда, как и частичное закрытие живого сечения».

Пятый абзац, исключить последнее предложение этого абзаца.

Страница 49

Второй абзац, последнюю строку изложить в следующей редакции: «... в свободном течении в аналогичных условиях не образуется лед».

Страница 52

Второй абзац, во второй строке после слова «остаются» добавить слова «как правило» и в четвертой — пятой строке заменить слова «пропущено через плотину» словами «сбрасываться через соответствующие сооружения . . .». Исключить конец абзаца со слова «однако».

Третий абзац, в первом предложении заменить слова «на большем или меньшем расстоянии» словами «на некотором расстоянии».

Страница 53

Первый абзац изложить в следующей редакции:

«При правильной эксплуатации гидроузлов, учитывающей как требования энергетики, так и навигации, можно сократить и даже исключить возможность образования в нижнем бьефе заторов, зажиров и вызываемые ими наводнения».

Страница 57

Пункт 3 — в русском тексте заменить слова «сократится скорость» словами «уменьшится скорость».

Пункт 4 — последнее предложение изложить в следующей редакции:

«Однако интересы одних и других могут быть согласованы применением ледоколов, могущих обеспечить свободный ото льда фарватер в районе подпора, поскольку необорудованные участки реки открыты для судоходства.»

Пункт 5 — Начать последнее предложение со слов «При неблагоприятных условиях таяния угроза . . .».

Страница 60

Первый абзац, начиная со слов «приносящих значительные разрушения берегов, гидротехнических и регуляционных сооружений» заменить следующим текстом «наносящих значительный ущерб, предусматривает прежде всего осуществление ряда мероприятий предупредительного характера — беспрепятственный пропуск льда . . .».

Второй абзац начать со слов:

«Одной из основных целей регуляционных работ . . .».

Последний абзац, заменить слова «в прошлом» словами «до сих пор».

Страница 61

Изложить заголовок пункта 55.12 в следующей редакции: «О габаритах мостов и других сооружений».

Страница 63

Пункт 5.21, 3—4 строки, исключить слова «как» и «так и на его притоках».

Страница 64

Второй абзац, изложить последнее предложение в следующей редакции: «В результате применения ледоколов возможно предотвращение образования заторов в период образования и разрушения ледостава, по крайней мере, на шлюзовых участках реки».

Страница 65

Пункт 5.224, заменить слова «сильную конструкцию» словами «усиленную конструкцию корпуса».

Предпоследний абзац, исключить последнее предложение.

Страница 71

Предпоследний абзац исключить.

Страница 72

Первый абзац, второе предложение изложить в следующей редакции: «По их предложению наступление ледостава в речных портах можно значительно замедлить и даже совсем исключить путем сброса в реку теплых вод теплоцентралей, промышленных предприятий и т. д., расположенных вблизи от речных портов».

Оглавление исправить в соответствии с вышеизложенными поправками.

Приложения

Таблицы и Приложения-графики, входящие в Доклад, были также рассмотрены рабочей группой, считавшей необходимым внести следующие дополнения и поправки:

а) дополнить таблицу № 1. а — «Характеристика ледового режима реки Дуная» четырьмя графиками со следующими заголовками: «Самая поздняя дата появления льда», «Самая поздняя дата ледостава», «Самая ранняя дата вскрытия ледяного покрова», «Самая ранняя дата очищения реки от льда»;

б) исключить из указанной таблицы четыре графы, содержащие даты появления льда, ледостава, вскрытия ледяного покрова и очищения реки от льда с вероятностью в 50%, ввиду того, что данные, относящиеся к этим вероятностям, находятся в Приложении № 6 «Повторяемость и вероятность отдельных ледовых явлений»;

с) в таблице № 7 указать в примечании, что водомерные посты Свинница и Плавищевица являются вспомогательными постами;

д) В Приложениях №№ 7 и 8 указать места вероятного образования заторов;

е) дополнить Приложения №№ 8 и 9 объяснением условных обозначений, применяемых в этих графиках.

Рабочая группа считает, что проект Доклада о ледовом режиме реки Дуная, исправленный с учетом вышеприведенных поправок, может быть представлен на одобрение XXV сессии.

Рабочая группа также рассмотрела технические вопросы, находя-

щиеся в Отчете Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/1967 гг. (док. ДК/СЕС 25/6, пункты 1—6) и констатировала хорошее выполнение задач со стороны аппарата Комиссии.

По пункту 4 Отчета Директора рабочая группа констатировала, что аппарат Комиссии не только смог приступить к подготовке проекта плана завершения первого этапа основных работ на Дунае, но разработал его и разослал придунайским странам до XXV сессии Комиссии.

Учитывая, что до открытия XXV сессии не были получены замечания и мнения компетентных органов придунайских стран по этому вопросу, рабочая группа в ходе дискуссии пришла к заключению о целесообразности считать после получения аппаратом мнений придунайских стран этот проект Плана окончательным.

По пункту 6 Отчета Директора рабочая группа также констатировала, что аппарат закончил подготовку Альбома мостов на Дунае, выложив в него все эскизы мостов, ранее своевременно направленные для проверки придунайским странам.

В ходе дискуссии рабочая группа окончательно уточнила проект текста «Введения», которое будет находиться в Альбоме.

«Введение» будет содержать преамбулу, общую часть, описание Таблицы габаритов судоходных пролетов, краткую инструкцию (способ пользования) и описание схемы мостов и шлюзов, расположенных на Дунае.

Рабочая группа считала необходимым внести следующие поправки в Таблицу условий прохождения под мостами, расположенными на отдельных участках Дуная:

— разделить на две части графу «Будапешт—Белград», а именно «Будапешт—Мохач» и «Мохач—Белград»;

— разделить на две части графу «Белград—Браиля», а именно «Белград—Турну-Северин» и «Турну-Северин—Браиля»;

— исправить соответственно цифры, которые будут указаны в новых графах;

— включить эту таблицу в качестве Приложения к Альбому мостов.

Рабочая группа также считала необходимым включить в Таблицы габаритов судоходных пролетов мостов на Дунае пояснительную записку о сокращениях, примененных в них.

Рабочая группа считает, что таким образом Альбом мостов окончательно уточнен и может быть представлен на одобрение XXV сессии Комиссии.

Рабочая группа также рассмотрела пункты 1—7 проекта Плана работы Комиссии на период с июня по 31 декабря 1967 года (док. ДК/СЕС 25/5), относящиеся к техническим вопросам, внеся в них следующие изменения и дополнения:

Пункт 4 изложить в следующей редакции:

«Собрать замечания и предложения придунайских стран по проекту Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 гг. на участке от Регенсбурга до Сулины и приступить к подготовке его издания; представить окончательный проект на одобрение XXVI сессии.»

Пункт 5 изложить в следующей редакции:

«Издать на ротаторе и ротапринте в количестве 300 экз. Доклад о ледовом режиме реки Дуная на протяжении от Регенсбурга до Сулины».

Пункт 6

Рабочая группа определила тираж Альбома мостов в количестве 1200 экз. При установлении тиража, рабочая группа имела в виду, что каждая придунайская страна желает получить 100 экз. этого издания в счет взносов. Ряд делегаций высказали пожелание получить дополнительное количество экземпляров, которое будет оплачено отдельно.

Пункт 7 — исключить.

В связи с вопросом, находившимся в этом пункте, рабочая группа считала необходимым, чтобы аппарат Комиссии разослал придунайским странам письмо Секретариата ЕЭК № G IX. 15. I. 35/1. II. 1967 и собрал их мнения по данному вопросу.

Рабочая группа констатировала, что аппарат Комиссии, выполняя все задачи, касающиеся технических вопросов, возложенные на него XXIV сессией, разработал технически высококачественные материалы, которые заслуживают положительной оценки.

Обсудив технические вопросы, рабочая группа представляет на рассмотрение XXV сессии следующий проект Постановления:

«Рассмотрев и обсудив Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины, проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1965 года по 1 ноября 1966 года (док. ДК/СЕС 25/2);

2. Одобрить проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины, с учетом всех поправок, внесенных на рабочей группе по техническим вопросам;

3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам (пункты 2 «а» и 2 «б» Повестки дня) — док. ДК/СЕС 25/19.»

Д О К Л А Д

рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам

Рабочая группа по гидрометеорологическим вопросам, образованная в соответствии со статьёй 14 Правил процедуры и решением XXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 1 июня 1967 года, провела свои заседания 5, 6 и 8 июня 1967 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Глазел

г-н Мюллнер

г-и Брахер

г-н Шерер

— г-и Атанасов

г-н Кожухаров

г-н Харизанов

— г-и Силади

г-и Барапи

— г-и Бэдеску

г-и Семенеску

г-и Маринеску

г-и Баласою

г-и Фокша

г-и Стоян

— г-и Пилиев

г-и Лазарев

г-и Афанаьев

г-жя Богомолова

— г-и Глубоцки

г-и Добруцки

— г-и Петрович

г-и Владикович

г-и Тошич

г-и Стаматович

г-жя Шоч

— г-и Кэлин

— г-жя фон Коеппен

г-и Добмайер

г-и Перч

Советской делегации

Чехословацкой делегации

Югославской делегации

Речной Администрации Железных Ворот
Министерства транспорта ФРГ

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники

аппарата Комиссии господа Капикрайн, Симеонов, Года, Руменчич, Радовинович, Ивани и госпожа Ремишова.

По предложению члена делегации Социалистической Республики Румынии г-на Семенеску председателем рабочей группы был избран г-н Афанасьев — член делегации Союза Советских Социалистических Республик.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 3 Повестки дня — «Гидрометеорологические вопросы», а именно:

Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам (док. СЭ/1967—3).

В ходе обсуждения Доклада совещания экспертов рабочая группа рассмотрела:

а) проект Рекомендаций по координации гидрометеорологической службы на Дунае (док. ДК/СЕС 25/11*) и

б) проект Макета гидрологического ежегодника.

По пункту «а»

При обсуждении проекта Рекомендаций по координации гидрометслужбы на Дунае, рабочая группа единодушно отметила, что аппарат Комиссии полностью выполнил возложенную на него XXIV сессией Комиссии задачу по подготовке нового проекта Рекомендаций и учел все замечания, высказанные на совещании экспертов по этому вопросу (док. СЭ/1967—3).

Однако рабочая группа отметила, что ряд вопросов, касающихся улучшения методов наблюдений и обработки данных, нуждаются в дополнительном обсуждении компетентными органами придунайских стран, в связи с чем считала целесообразным отложить утверждение проекта Рекомендаций по координации гидрометслужбы на Дунае.

По пункту «б» — проект макета гидрологического ежегодника

Рабочая группа внесла следующие изменения и дополнения в представленный проект макета:

Сводная таблица основных данных

В заголовке заменить слова «от Сулины» словами «от устья».

График колебания ежедневных уровней

Не обозначать ледостав и ледоход на графике.

Таблица ежедневных уровней

Обозначать ледостав и ледоход.

Таблица осадков

Вычеркнуть графу «Индекс станций» и дополнить таблицу графикой «Норма годовых сумм осадков».

* В архиве Дунайской Комиссии

Рабочая группа считала желательным, чтобы аппарат Комиссии собрал необходимые данные о норме сумм годовых осадков.

Схема гидрометрических и метеорологических станций придунайских стран

Нанести на схему государственные границы придунайских стран.

Что касается содержания VI раздела «Твердый сток» и Перечня гидрометрических станций придунайских стран, рабочая группа предлагает, чтобы аппарат Комиссии собрал сведения об измеряемых элементах твердого стока, а также о сети станций, ведущих эти измерения, с тем, чтобы решить вопрос о содержании раздела гидрологического ежегодника о твердом стоке.

Что касается способа издания и количества экземпляров гидрологического ежегодника, рабочая группа предлагает издать его на ротапринте в количестве 250 экз.

Рабочая группа также рассмотрела пункты 7, 16—23 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по май 1967 гг. (док. ДК/СЕС 25/6) и пункты 14—20 проекта Плана работы Комиссии на период с июня по 31 декабря 1967 года (док. ДК/СЕС 25/5).

В ходе дискуссии рабочей группой были внесены следующие поправки в Отчет директора:

Пункт 7

В перечисление стран добавить «Болгарии» и «Югославии».

Румынская делегация заявила, что не будет участвовать в дискуссии по пункту 7 Отчета директора ввиду того, что она на XXIII и XXIV сессиях Комиссии голосовала против принятия этого пункта Плана работы Дунайской Комиссии.

Пункт 22

В четвертом абзаце добавить после слова «Рекомендаций» слова «по координации гидрометеорологической службы на Дунае».

Рассмотрев пункты 14—20 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня по 31 декабря 1967 года (док. ДК/СЕС 25/5), рабочая группа внесла следующие дополнения:

Добавить новый пункт в следующей редакции:

«Собрать сведения об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков, для составления Гидрологического ежегодника.»

Пункт 15

Дополнить словами «и приступить к сбору данных для издания Ежегодника за 1967 год».

Пункт 18

Дополнить словами «и представить по этому вопросу Информацию на XXVI сессию».

По пункту 14 румынская делегация высказалась против включения этого пункта в План работы по мотивам, изложенным ею на XXIII сессии, на которой она голосовала против составления Вопросника по водному балансу Дуная. Остальные делегации согласились оставить этот пункт в Плане работы Дунайской Комиссии.

Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, рабочая группа представляет на рассмотрение XXV сессии следующий проект постановления:

«Обсудив пункт 3 Повестки дня — «Гидрометеорологические вопросы», а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить макет нового гидрологического ежегодника реки Дунай и издавать его по этому макету, начиная с Ежегодника за 1967 год.
2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам (док. СЭ/1967—3).
3. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 25/20).»

Д О К Л А Д

рабочей группы по статистическим вопросам

Рабочая группа по статистическим вопросам, созданная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 1 июня 1967 года, провела свои заседания 7 и 8 июня 1967 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Мюллнер

г-н Шерер

г-н Штайнер

Болгарской делегации

— г-н Райчев

г-н Бласков

г-н Чакыров

Венгерской делегации

— г-н Гимеши

г-н Маркош

Румынской делегации

— г-н Бэдеску

г-н Маринеску

г-н Баласою

г-н Сфетеа

Советской делегации

— г-н Пиляев

г-н Макеев

Чехословацкой делегации

— г-н Бискуп

г-н Шеферна

Югославской делегации

— г-н Станич

г-н Петрович

г-н Владикович

г-н Стаматович

Министерства транспорта ФРГ

— г-жа Коеппен

г-н Добмайер

г-н Тойшер

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата г-да Капикраян, Симеонов, Ганусек, Томашев, Руменчич, Ивани.

По предложению г-на Мюллнера — советника делегации Австрийской Республики, председателем рабочей группы был избран г-н Станич — советник делегации Социалистической Федеративной Республики Югославии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 4 Повестки дня — «Статистические вопросы», а именно:

а) Информация по вопросу возможности расширения применяемой в Дунайской Комиссии Классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой Классификацией грузов ЕЭК ООН (док. ДК/СЕС 25/10).

б) Информация о результатах рассмотрения придунайскими странами проектов новых формулляров для сбора сведений о дунайском флоте (док. ДК/СЕС 25/13).

По пункту 4-а Повестки дня

Рабочая группа рассмотрела Информацию аппарата Комиссии и рекомендовала сессии для утверждения Краткую Классификацию грузов по 20 категориям в соответствии с Краткой Классификацией грузов для европейской транспортной статистики (Краткая КЕТС), принятой ЕЭК ООН.

По пункту 4-в Повестки дня

Рассмотрев и обсудив Информацию, представленную аппаратом Комиссии, делегации Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии, Югославии и Министерства транспорта ФРГ считают возможным рекомендовать сессии для принятия разработанные аппаратом Комиссии с учетом полученных от придунайских стран замечаний проекты формулляров СТ-9/а «Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности», СТ-9/б «Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности» и СТ-9/с «Дунайский флот по году постройки», внеся во французский текст некоторые поправки. Причем имеется ввиду, что ранее принятый формулляр СТ-9 «Сведения о наличии флота на Дунае» остается в силе, а вновь принятые формулляры служат для сбора дополнительных сведений о наличии флота на Дунае.

Представитель румынской делегации заявил, что по мнению румынских компетентных органов представляемые до сих пор придунайскими странами в Дунайскую Комиссию сведения о наличии дунайского флота содержат все необходимые Комиссии данные и поэтому эти компетентные органы не считают необходимым разрабатывать новые формулляры для сбора статистических сведений о наличии этих данных. Компетентные органы Румынии будут представлять и в будущем сведения о наличии флота в соответствии с ранее принятым формулляром СТ-9.

Определения терминов, принятых в формуллярах СТ-9/а, СТ-9/б, СТ-9/с, рабочая группа рекомендует сессии принять без изменений.

Кроме того, рабочая группа рассмотрела статистические вопросы, находящиеся в Отчете директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Комиссии на 1966/1967 гг. (док. ДК/СЕС 25/6, пункты 24—28) и приняла их без изменений.

При рассмотрении статистических вопросов, включенных в проект Плана работы Комиссии (док. ДК/СЕС 25/5, пункты 21—25), рабочая группа приняла пункты 21, 22, 23 без изменений, а пункты 24 и 25 были приняты в следующей редакции:

Пункт 24

«Переиздать формуляры СТ-5 и СТ-6 о грузообороте дунайских портов по номенклатуре грузов, внеся в них изменения в соответствии с принятой Дунайской Комиссией Краткой Классификацией по 20 категориям».

Пункт 25

«Созвать в январе 1968 года совещание экспертов по статистическим вопросам продолжительностью 3—4 дня со следующей ориентировочной повесткой дня:

1. Рассмотрение проектов методологических пособий по заполнению формуляров СТ-9/а, СТ-9/б и СТ-9/с;
2. Рассмотрение проекта Сборника статистических документов.
3. Обсуждение информации об опыте применения статистического Вопросника Комиссии за 1964—1966 гг.
4. Изменения и дополнения Вопросника и терминологии, принятых в Дунайской Комиссии».

Кроме того, рабочая группа рекомендует сессии дополнить проект Плана работы следующими новыми пунктами:

«Издать до конца 1967 года на ротапринте следующие новые формуляры:

- СТ-9/а «Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности»,
СТ-9/б «Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности»,
СТ-9/с «Дунайский флот по году постройки».

«Составить проект методологических пособий по заполнению формуляров СТ-9/а, СТ-9/б, СТ-9/с, своевременно разослать их при дунайским странам и обсудить на совещании экспертов по статистическим вопросам в январе 1968 года».

В отношении издания указанных формуляров румынская делегация сделала такое же замечание как и по пункту 4 «б» настоящего доклада и считает, что на настоящем этапе нет необходимости издавать формуляры СТ-9/а, СТ-9/б, СТ-9/с.

Исходя из вышеуказанного, рабочая группа по статистическим вопросам вносит на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии следующие проекты постановлений:

I.

«Рассмотрев пункт 4-а Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по статистическим вопросам XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Краткую классификацию грузов по 20 категориям (док. ДК/СЕС 25/22) в соответствии с Краткой Классификацией грузов ЕЭК ООН.

2. Рекомендовать при дунайским странам, начиная с 1967 года,

представлять в Дунайскую Комиссию сведения о грузообороте портов по номенклатуре грузов в соответствии с Краткой Классификацией по 20 категориям, указанной в пункте 1.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 25/21) в части, касающейся пункта 4-а.

II.

«Рассмотрев пункт 4-в Повестки дня, а также доклад рабочей группы по статистическим вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить формуляры СТ-9/а «Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности», СТ-9/б «Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности», СТ-9/с «Дунайский флот по году постройки» и определения примененных в них терминов (док. ДК/СЕС 25/23).

2. Ввести в действие указанные в пункте 1 формуляры с 1 января 1967 года.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 25/21) в части, касающейся пункта 4-в.

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам — рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1967 г.

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры и решением XXV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 1 июня, провела свои заседания 9 и 10 июня 1967 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Машке
Болгарской делегации	— г-н Райчев г-н Харизанов
Венгерской делегации	— г-н Такач г-н Баудрекслер
Румынской делегации	— г-н Сфетеа г-н Стоян
Советской делегации	— г-н Пиляев г-н Макеев г-н Кильчевский
Чехословацкой делегации	— г-н Бискуп г-н Тихи
Югославской делегации	— г-жа Покорни г-н Стаматович г-жа Шоч

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа Капикраян, Симеонов, Фейк, Молдовеану, Руменич, Тиквицки, Ивани.

Заседание рабочей группы проходило под председательством г-на Такач — советника делегации Венгерской Народной Республики.

Рабочая группа обсудила по статьям разработанный аппаратом проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год (док. ДК/СЕС 25/3) и приложение к нему — смету расходов Дунайской Комиссии на 1967 год.

В ходе заседания, учитывая пояснения, данные Директором Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии и его помощником по бухгалтерии, рабочая группа согласилась с уменьшением расходов по статье 1 проекта бюджета «Заработка плата штатных сотрудников» на 18 000 форинтов и увеличением расходов по статье III «Хозяйственные расходы» на 18 000 форинтов.

В соответствии с уточненным планом изданий Дунайской Комис-

ции рабочая группа уменьшила расходы по статье V «Издание материалов Комиссии» на 13 000 форинтов, увеличив на эту сумму расходы по статье X «Медицинское обслуживание».

Рабочая группа согласилась с повышением должностных окладов штатных сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на 15 процентов.

Рабочая группа вносит на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«Обсудив проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год, а также доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1967 год по приходной части в сумме 5 514 840 форинтов и по расходной части в сумме 5 514 840 форинтов (док. ДК/СЕС 25/33). В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1967 году в сумме 717 110 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1966 г. в сумме 374 121 форинт и прочие поступления в сумме 120 949 форинтов зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1967 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии до утверждения бюджета на 1968 год перевести в январе 1968 года половину суммы взносов стран-членов Комиссии, предусмотренных на 1967 год.

4. Увеличить должностные оклады штатных сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на 15 процентов, установленные согласно документам ДК/СЕС 19/43 и ДК/СЕС 20/48.

5. Утвердить доклад рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 25/34)».

Д О К Л А Д

рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 гг. и по проекту Плана работы на период с июня 1967 г. по февраль 1968 г.

Рабочая группа по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии и проекта Плана работы Комиссии, созданная в соответствии со статьями 14 и 49 Правил процедуры и решением XXV сессии, принятым на пленарном заседании 1 июня 1967 года, провела свои заседания 8 и 10 июня 1967 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Миоллинер
г-н Глазел
г-н Штейнер
г-н Брахер
г-н Шерер
г-н Машке

Болгарской делегации

— г-н Атанасов
г-н Райчев
г-н Чакыров

Венгерской делегации

— г-н Чутти
г-н Добош
г-н Сестай

Румынской делегации

— г-н Бэдеску
г-н Маринеску
г-н Семенеску
г-н Сфетеа
г-н Фокша
г-н Стоян
г-н Баласою

Советской делегации

— г-н Пиляев
г-н Макеев
г-н Лазарев
г-н Афанасьев
г-н Банинов
г-жа Богомолова

Чехословацкой делегации

— г-н Бискуп
г-н Шеферна
г-н Пишек

Югославской делегации

— г-н Петрович
г-н Владикович
г-н Тошич
г-н Стаматович

Речной Администрации Железных Ворот

— г-н Петреску
г-н Новакович
г-н Кэлин
— г-жа Коеппен
г-н Перч

Министерства транспорта ФРГ

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники аппарата Дунайской Комиссии господина Капикраян, Сватек, Симеонов, Фейк, Термачич, Патрики, Года, Ганусек, Руменчик, Ивани.

По предложению господина Маринеску — члена делегации Социалистической Республики Румыния председателем рабочей группы был избран г-н Шеферна — советник делегации Чехословацкой Социалистической Республики.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 7 Повестки дня «Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 гг.» — док. ДК/СЕС 25/6 и пункт 8 Повестки дня — «Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 гг.» — док. ДК/СЕС 25/5.

По пункту 7 Повестки дня:

Учитывая, что рабочие группы по навигационным, техническим, гидрометеорологическим и статистическим вопросам на своих заседаниях подробно рассмотрели соответствующие пункты Отчета Директора (1—28), рабочая группа приняла к сведению результаты обсуждения ими указанных пунктов.

По пункту 7 Отчета (данные для составления водного баланса) рабочая группа заслушала повторное заявление румынской делегации, сделанное ранее на совещании рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам о том, что она не участвовала в дискуссии по данному пункту, ввиду того, что на XXIII и XXIV сессиях Комиссии голосовала против принятия этого пункта Плана работы.

Кроме того рабочая группа согласилась с включением Болгарии и Югославии в перечень стран, от которых были получены данные по указанному пункту 7.

После этого рабочая группа рассмотрела пункты 29—36 Отчета Директора.

При обсуждении пункта 31 было принято к сведению дополнение, сделанное Секретариатом ко второму абзацу этого пункта, согласно которому по состоянию на 10 мая 1967 г. предложения по усовершенствованию организации аппарата поступили также от представителей Чехословацкой Социалистической Республики, Народной Республики Болгарии и Союза Советских Социалистических Республик.

При обсуждении пункта 34 «б» Отчета было принято к сведению предложение о сокращении его текста следующим образом:

«По инициативе Секретариата Международной Организации Труда в Женеве, аппарат Комиссии принял в Будапеште сотрудника МОТ с целью предоставления информации об общих задачах Дунайской Комиссии».

В результате рассмотрения Отчета Директора рабочая группа

констатировала, что План работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг. аппаратом успешно выполнен.

По пункту 8 Повестки дня:

Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы на последующий период с учетом поправок, внесенных в него рабочими группами по навигационным, техническим, гидрометеорологическим и статистическим вопросам, и внесла в него следующие изменения и дополнения:

По пункту 2

Предусмотреть период по сбору данных о содержании фарватера на судоходной части Дуная с 1 ноября 1966 года по 1 сентября 1967 года.

По пункту 12

Предусмотреть созыв совещания экспертов по навигационным вопросам в октябре 1967 года.

По пункту 13

Исходя из того, что издание Альбома типов судов должно быть осуществлено на основе новой схемы, включить в текст этого пункта перед словом «Альбома» слово «нового».

По пункту 16

Делегация Румынии высказалась против включения этого пункта в План работы по мотивам, изложенным на XXIII сессии, на которой она голосовала против составления водного баланса реки Дуная.

Остальные делегации согласились с включением указанного пункта в План работы.

По пункту 26

Рабочая группа сочла целесообразным оставить этот пункт открытым до решения главами делегаций вопроса.

В результате обсуждения рабочая группа подготовила для представления пленарному заседанию окончательный проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 года.

На основе вышеизложенного, рабочая группа представляет XXV сессии следующий проект ПОСТАНОВЛЕНИЯ:

«1. Принять к сведению Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 года (док. ДК/СЕС 25/6) с учетом внесенных в него дополнений.

2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за 1966/67 гг. и постановлений XXIV сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 года (док. ДК/СЕС 25/39).

4. Одобрить Доклад Рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 гг. и по проекту Плана работы на период с июня 1967 по февраль 1968 гг. (док. ДК/СЕС 25/37).»

ПРИЛОЖЕНИЕ III
УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ
об исполнении бюджета на 1 января 1967 года

I. ПРИХОД

	<i>в форинах</i>
Взносы придунайских стран в бюджет Комиссии за 1966 год (801 720 x 7)	5 612 040
Остаток по бюджету на 1 января 1966 года	408 979
Предварительные взносы придунайских стран в счет 1967 года	2 541

Прочие поступления:

a) Арендная плата сотрудников за пользование имуществом Комиссии	21 013
b) Процентные начисления в банках	165
c) Поступления от проданных материалов, изданных Комиссией	50 951
d) Прочие поступления	—
Итого:	6 095 689

II. РАСХОД

Израсходовано по статьям бюджета за 1966 год

Статья I	2 436 525
Статья II	525 005
Статья III	1 071 054
Статья IV	533 539
Статья V	868 965
Статья VI	65 827
Статья VII	13 116
Статья VIII	50 163
Статья IX	10 314
Статья X	89 648
Статья XI	39 900
Статья XII	14 971
Итого:	5 719 027

Остаток по бюджету на 1 января 1967 года	376 662
a) Наличие в кассе	86 214
b) Наличие в банках	274 498
c) Обязательства за 1966 г.	—
d) Кладовая	15 950

Итого: 6 095 689

Наименование	В форматах			
	утверждено	израсходовано	непопользованный остаток ассигнований	перерасход
I. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ				
1. Должностной оклад	1 946 500	1 903 939	42 561	—
2. Надбавка за знание языков	146 000	111 301	34 699	—
3. Надбавка за выслугу лет .	260 000	223 274	36 726	—
4. Надбавка на детей	204 000	198 011	5 989	—
Итого:	2 556 500	2 436 525	119 975	—
II. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ВНЕШТАТНОГО ПЕРСОНАЛА				
1. Заработка плата.....	471 965	472 880	—	915
2. Страховые начисления	56 635	52 125	4 510	—
Итого:	528 600	525 005	4 510	915
III. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ				
1. Канцелярские и чертежные принадлежности	9 500	9 371	129	—
2. Типографские расходы	1 500	1 154	346	—
3. Телефонные и почтово-телеграфные расходы	87 000	76 179	10 821	—
4. Наем помещений	665 000	675 546	—	10 546
5. Отопление	125 000	107 099	17 901	—
6. Освещение и газ	38 000	37 977	23	—
7. Содержание помещений ..	12 000	12 272	—	272
8. Ремонт помещений	52 000	51 731	269	—
9. Ремонт инвентаря	20 000	19 990	10	—
10. Приобретение мелкого инвентаря	5 000	5 247	—	247
11. Содержание и ремонт автотранспорта	70 000	70 121	—	121
12. Страхование имущества ..	4 000	4 367	—	367
Итого:	1 089 000	1 071 054	29 499	11 553
IV. КОМАНДИРОВКИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ СОТРУДНИКОВ				
Командировки				
1. Оплата проезда.....	38 000	37 322	678	—
2. Оплата суточных	56 000	45 254	10 746	—
3. Оплата квартирных	24 000	15 002	8 998	—
Перемещение				
4. Оплата пособий и отпусков	309 000	308 533	467	—
5. Оплата проезда.....	93 000	57 157	35 843	—
6. Оплата суточных	72 000	9 210	62 790	—

Наименование	В форматах			
	утверждено	израсходо-вано	непользо-ванный остаток ассигнований	нерасход
Отпуск				
7. Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск ..	120 000	61 061	58 939	—
Итого:	712 000	533 539	178 461	—
V. ИЗДАНИЕ МАТЕРИАЛОВ КОМИССИИ	870 000	868 965	1 035	—
VI. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЕССИЙ КОМИССИИ	66 000	65 827	173	—
VII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ	14 000	13 116	884	—
VIII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ИНВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА	50 000	50 163	—	163
IX. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦОДЕЖДЫ	11 000	10 314	686	—
X. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ				
1. Взносы.....	18 000	15 869	2 131	—
2. Пособия на лечение ..	80 000	73 779	6 221	—
Итого:	98 000	89 648	8 352	—
XI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ, ПРЕМИАЛЬНЫЕ И НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ ..	40 000	39 900	100	—
XII. КУЛЬТФОНД	15 000	14 971	29	—
ВСЕГО:	6 050 100	5 719 027	343 704	12 631

БАЛАНС
на 1 января 1967 года
в форинтах

АКТИВ

	ПАССИВ
I. Касса	86 214,03
II. Наличие в банках:	
1. Внешнеторговый Банк, Будапешт	298,28
2. Венгерский национальный Банк:	
США дол.	359,10
кл. дол.	2 620,77
австр. шил.	33 105,15
3. Национальный Банк СФРЮ:	
кл. дол.	4 900,89
4. Липсдербанк, Вена: австр. шил.	65 632,20
III. Кладовая	15 949,80
Итого:	376 662,24
	Расход за 1966 год
	5 719 027, —
	I. Предварительные взносы придунайских государств в счет 1967 года
	2 541, —
	II. Переходящий остаток на 1. I. 1966 г.
	Взносы придунайских го- сударств в бюджетный фонд Комиссии в соот- ветствии со ст. 10 Кон- венции и Постановлением XXIV сессии
	5 612 040, —
	Остаток по бюджету 1965 года
	408 979, —
	Прочие поступления
	72 129,24
	6 093 148,24

Итого:	374 121,24
	376 662,24

БАЛАНС

по расходам в долларах за 1966 год

ПРИХОД

РАСХОД

I.	Остаток на 1 января 1966 г.		
1. Венгерский Национальный Банк, Будапешт	326,34	1	И. Командировки:
2. Национальный Банк СФРЮ, Белград	3,66	1	1. Оплата проезда
3. Касса Дунайской Комиссии	2,90	2	2. Оплата суточных
	332,90	3	3. Оплата квартирных
			101,66
			1 455,46
II. Запасы:			
Болгария	200,—		Приход
Венгрия	800,—		1 816,66
Югославия	100,—		Расход
			1 455,46
			Остаток на 1. I. 1967 года
			361,20
			Венгерский национальный Банк, Будапешт
			359,10
			Касса Дунайской Комиссии
			2,10
III. Поступления от проданных материалов, изданных Дунайской Комиссией	383,76		
			Итого: 1 816,66
			Итого: 1 816,66

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА
к отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за
1966 год

Отчет об исполнении бюджета за 1966 год представляется на рассмотрение сессии в соответствии со ст. 46 Правил процедуры.

Бюджет Дунайской Комиссии на 1966 год, состоящий в соответствии со ст. 10 Конвенции из взносов придунаинских государств — членов Комиссии, производимых ежегодно в одинаковом для каждого государства размере, был утвержден XXIV сессией в сумме 6 050 100 форинтов, равный по приходной и по расходной частям (док. ДК/СЕС 24/36).

Приходная часть бюджета (в форинтах)

Согласно решению XXIV сессии приходная часть бюджета определялась из:

I.	Взносов придунаинских государств-членов Комиссии, а именно:	
	Австрия	801 720
	Болгария	801 720
	Венгрия	801 720
	Румыния.....	801 720
	Советский Союз	801 720
	Чехословакия	801 720
	Югославия	801 720
		5 612 040
II.	Переходящего остатка неиспользованных средств по бюджету 1965 г.	408 979
III.	Предполагавшихся прочих поступлений: арендная плата за пользование сотрудниками имуществом Комиссии, процентные начисления в банках, поступления от проданных публикаций Комиссии и пр.	29 081
	Всего:	6 050 100

Фактически приходная часть бюджета на 1966 год состояла из:

I.	Взносов придунаинских государств-членов Комиссии	5 612 040
II.	Переходящего остатка неиспользованных средств по бюджету за 1965 г. ..	408 979

III.	Прочих поступлений	72 129
В том числе:		
a)	арендная плата за пользование со- трудниками имуществом Комиссии	21 013
b)	процентные начисления в банках..	165
c)	поступления от проданных публи- каций Комиссии	50 951
IV.	Расчеты.....	2 541
Предварительные взносы придунаи- ских стран в счет 1967 года:		
	Советский Союз	1 761
	Чехословакия	780
	Всего:	6 095 689

Таким образом фактически поступления превысили предполагаемую сумму на 45 589 форинтов.

В том числе:

- a) 43 048 форинтов сверх предусмотренной суммы по статье «Прочие поступления»;
- b) 2 541 форинт, переведенные в счет взносов на 1967 год.

Расходная часть бюджета (в форинах)

Расходная часть бюджета планировалась в сумме 6 050 100 форинтов, на основании которой была составлена смета расходов на 1966 г.

Фактически расходы за отчетный год составили 5 719 027 форинтов, т. е. на 331 073 форинта меньше, чем предусмотрено сметой расходов.

В общем итоге фактический приход по бюджету за 1966 год превысил на 376 662 форинта фактические расходы; эта сумма включает в себя 2 541 форинт, поступившие в счет взносов за 1967 г. Таким образом, переходящий остаток по бюджету на 1966 г. составляет 374 121 форинт, причем эта цифра включает сумму в размере 331 073 форинта, представляющую экономию, и сумму в размере 43 048 форинта, явившуюся результатом «Прочих поступлений», не предусмотренных в смете расходов.

Структура остатка по статьям сметы расходов

	Остаток	Перерасход
I. Заработкая плата штатных сотрудников	119 975	—
II. Заработкая плата внештатного персонала.....	3 595	—
III. Хозяйственные расходы	17 946	—
IV. Командировки и перемещения	178 461	—
V. Издание материалов Комиссии	1 035	—
VI. Проведение и обслуживание сессии и совещаний	173	—
VII. Приобретение литературы	884	—
VIII. Приобретение инвентаря	—	163
IX. Приобретение спецодежды	686	—
X. Медицинское обслуживание	8 352	—
XI. Представительские расходы	100	—
XII. Культфонд.....	29	—
Прочие поступления	43 048	—
Итого:.....	374 284	163
Сумма остатка	374 284	
Сумма перерасхода	163	
Переходящий остаток на 1 января 1967 года	374 121	

Расходование средств по статьям

Статья I — Заработкая плата штатных сотрудников

Выплата заработкая платы штатным сотрудникам аппарата Комиссии производилась в форинтах в соответствии с должностными окладами, утвержденными XIX сессией, и надбавками, установленными действующим Регламентом.

Остаток по этой статье в размере 119 975 форинтов образовался вследствие смены аппарата Комиссии, что вызвало изменение суммы надбавок, выплачиваемых за знание языков и за выслугу лет. Кроме того, некоторые должности не были замещены.

Статья II — Заработкая плата внештатных сотрудников

В общем итоге остаток по этой статье составляет 3 595 форинтов.

Статья III — Хозяйственные расходы

Рекомендация рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 24/34) о реализации старых и приобретений двух новых автомашин для Дунайской Комиссии за счет экономии по статье III —

«Хозяйственные расходы» была осуществлена. Общая экономия по этой статье составляет 17 946 форинтов.

Статья IV — Командировки и перемещения сотрудников

По пункту «Перемещения» и «Отпуска» имеется экономия в 158 039 форинтов. Она образовалась благодаря тому, что по пункту 6 «Оплата суточных», были съэкономлены расходы по гостинице перемещаемых сотрудников. Смена сотрудников производилась по заранее составленному плану и прибывшие сотрудники сразу же поселились в соответствующие подготовленные квартиры.

Статья V — Издание материалов Комиссии

По этой статье были оплачены расходы в размере 868 965 форинтов по изданию следующих материалов, предусмотренных Планом работы Комиссии:

1. Протоколы XXIII сессии	53 064
2. Информация о содержании фарватера за 1964/65 гг.	6 506
3. Лоцманская карта участка Девин-Мохач	33 000
4. Лоцманская карта I-ой части австрийского участка Дуная (Кахлет—Ибс—Перзенбайг)	214 806
5. Обзорная карта бассейна р. Дуная	88 084
6. Лоция реки Дуная	152 889
7. Гидрологический ежегодник за 1964 год	40 696
8. Статистический ежегодник за 1964 год	11 969
9. Статистический ежегодник за 1965 год	16 857
10. Паспорта перекатов за 1964 год.....	3 426
11. Проект доклада о ледовом режиме р. Дунай	979
12. Навигационная радарная карта	3 265
13. Определение низкого судоходного и регуляционного уровня воды на Дунае	27 726
14. Разное (обложки, восковки, бумага и т. д.)	80 047
15. Лоцманская карта 2-ой части австрийского участка Дуная (Ибс—Перзенбайг—Девин)	60 000
16. Гидрологический ежегодник за 1965 г.	25 651
17. Протоколы XXIV сессии.....	50 000

По этой статье имеется остаток только в 1 035 форинтов.

Статьи VI—XII

Расходы по этим статьям производились в рамках сумм, предусмотренных бюджетом и остатки по ним незначительны.

О Т Ч Е Т

Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по июнь 1967 гг.

План работы Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 24/35), принятый XXIV сессией, выполнялся за отчетный период с июня 1966 года по июнь 1967 года следующим образом:

Пункт 1 — Систематизировать данные за 1965 год, полученные от придуайских стран и специальных речных администраций по принятому формуляру Паспортов перекатов на реке Дунае, и издать Паспорт перекатов за 1965 год на ротаторе и ротапринте в количестве 150 экземпляров. Приступить к сбору и систематизации данных за 1966 год.

Аппарат Комиссии запросил и получил данные от придуайских стран и от Администрации Железных Ворот по участкам Дуная, на которых наблюдалась перекаты с глубиной ниже 20 дм выше Вены и 25 дм ниже Вены.

В тех случаях, когда на перекатах не наблюдались глубины ниже 25 дм, странами высылались в аппарат соответствующие информации.

Данные о глубинах на перекатах за 1965 год систематизированы, изданы и разосланы всем придуайским странам в декабре 1966 года.

Продолжительность лимитирующих минимальных глубин в днях (без ледовых явлений) в 1965 году, вычисленная по данным, присланым придуайскими странами, согласно принятому формуляру Паспорта перекатов указана в Приложении № 1 к настоящему отчету.

При сравнении продолжительности лимитирующих минимальных глубин на перекатных участках фарватера за 1964 и 1965 гг. видно, что после весеннего паводка в 1965 году, судоходные условия на Верхнем и Среднем Дунае существенно ухудшились. Однако придуайские страны путем проведения значительного объема землечерпательных и регуляционных работ к концу 1965 года обеспечили нормальные судоходные условия и на затруднительных перекатных участках.

Пункт 2 — На основе сведений, полученных от придуайских стран и специальных речных администраций, по принятому макету составить Информацию о содержании фарватера на судоходной части Дуная Регенсбург—Сулина по состоянию с 1 ноября 1965 по 1 ноября 1966 гг. и представить ее на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии.

Аппарат Комиссии запросил и получил от всех придунайских стран и специальных речных администраций необходимые материалы, на основе которых составил Информацию о содержании фарватера за период с 1 ноября 1965 по 1 ноября 1966 гг.

Графики ледовых явлений зимой 1965/1966 года на протяжении всего Дуная составлены согласно макету, принятому на XXIV сессии Комиссии.

Информация о содержании фарватера своевременно разослана всем придунайским странам и специальным речным администрациям и представляется на рассмотрение настоящей сессии.

Пункт 3 — Продолжить подготовку к переизданию в количестве 200 экземпляров в 1967 году Продольного профиля реки Дуная от Ульма до Сулины с учетом вновь вычисленного низкого судоходного и регуляционного уровня воды.

В целях подготовки к переизданию Продольного профиля реки Дуная от Ульма до Сулины аппаратом подготовлена схема на кальке, в которую помещены данные о вновь вычисленных судоходных уровнях воды по основным водомерным постам, а также другие данные.

Подготовка Продольного профиля тесно связана с пунктом 6 Плана работы Дунайской Комиссии, так как в Продольный профиль необходимо поместить новые уточненные данные о технических характеристиках судоходных пролетов мостов. Такую возможность аппарат Комиссии будет иметь по получении замечаний и дополнений к эскизам мостов от придунайских стран.

Продольный профиль после внесения данных, касающихся судоходных пролетов мостов, будет направлен в придунайские страны для проверки и дополнения отметок судоходных уровней воды по промежуточным водомерным постам.

Таким образом Продольный профиль будет полностью подготовлен для издания.

Пункт 4 — На основе имеющихся в аппарате данных приступить к разработке Плана первого этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 гг. и продолжить сбор данных, касающихся участков, по которым аппарат еще не получил сведений.

Аппарат Комиссии запросил и получил необходимые данные для составления Плана основных работ от Австрии, Чехословакии, Венгрии, Югославии, Советского Союза и Министерства транспорта ФРГ.

Комpetентные органы Болгарии и Румынии сообщили, что на их участках Дуная глубину в 25 дм относительно НСРУ намерены поддерживать текущими работами по содержанию фарватера.

В связи с тем, что обеспечение глубины фарватера в 25 дм на протяжении Дуная от Вены до Браилы является одной из основных задач для завершения Плана первого этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 гг. и учитывая, что на Нижнем Дунае другие

габариты фарватера не лимитируют судоходство, аппарат Комиссии имел возможность не только приступить к разработке проекта Плана, но и подготовить его, разослать придунайским странам и представить на рассмотрение XXV сессии Комиссии.

Пункт 5 — Собрать предложения и замечания придунайских стран по проекту Доклада о ледовом режиме реки Дуная на протяжении от Регенсбурга до Сулины, составить на основе полученных замечаний и предложений Информацию, которую разослать придунайским странам и представить на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии.

Аппарат Комиссии запросил и получил замечания и предложения от всех придунайских стран и на их основе подготовил соответствующую Информацию, которую разослал всем придунайским странам.

Аппаратом Комиссии были проанализированы все полученные замечания и на основании этого были внесены соответствующие поправки в текст проекта доклада, в таблицы и в графические приложения. Некоторые замечания и предложения, не внесенные в доклад, по мнению аппарата Комиссии, следует обсудить. Эти замечания и предложения помещены в Информацию о ледовом режиме и представлены на рассмотрение XXV сессии.

В связи с вышеизложенным, аппарат подготовил 15 экземпляров исправленного текста проекта доклада и после его обсуждения на XXV сессии Комиссии представляется возможным издать Доклада о ледовом режиме реки Дунай в окончательном виде.

Пункт 6 — Закончить подготовку к изданию до 1 июня 1967 года в виде альбома описания условий прохождения под мостами, расположеными на реке Дунае от Регенсбурга до Сулины, при различных уровнях воды.

Выполняя этот пункт Плана работы Дунайской Комиссии, аппарат обработал материалы, полученные от придунайских стран, и подготовил эскизы 54 мостов и 4 шлюзов, расположенных на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины, в единообразной форме.

Технические характеристики судоходных пролетов мостов отнесены к вновь вычисленным судоходным уровням воды согласно «Определению низкого судоходного и регуляционного уровня воды на Дунае», изданного Дунайской Комиссией в 1966 году.

Эскизы мостов были направлены соответствующим придунайским странам с целью дополнения недостающих данных и для окончательной проверки. После получения проверенных эскизов они будут изданы в виде альбома, в который будут помещены также объяснительная записка, содержащая общие условия прохождения судов под мостами на отдельных участках Дуная, и сводные таблицы технических характеристик судоходных пролетов мостов и шлюзов.

Пункт 7 — Продолжить сбор данных в соответствии с одобренным Вопросником и Инструкцией по его заполнению (док. ДК/СЕС 23/38) для составления водного баланса на участках Дуная, начиная с 1966 года.

Аппарат Комиссии получил необходимые данные от компетентных органов Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии, Югославии и Министерства транспорта ФРГ, на основании которых приступил к составлению проекта водного баланса реки Дуная на период до 1975 года, который будет представлен на рассмотрение XXVI сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 8 — Издать до 1 июня 1967 года Лоцманскую карту участка реки Дуная от 2060 км (шлюз Ибс—Перзенбейг) до 1880 км (Девин) в масштабе 1:10 000 в следующем тираже: в виде альбома — 740 экз. и в виде гармошки — 1460 экз.

Аппарат Комиссии получил от компетентных органов Австрии картографические материалы участка от 2060 км (шлюз Ибс—Перзенбейг) до 1880 км (Девин) в конце 1966 года. Эти материалы аппаратом были обработаны и в декабре 1966 года переданы в типографию для издания лоцманской карты указанного участка.

Пункт 9 — Закончить подготовку для переиздания до 1 июня 1967 г. Лоцманской карты реки Дуная от 1433 км (венгерско-югославская граница) до 1214 км (Сланкамен) в масштабе 1:10 000.

Аппаратом получены картографические материалы от югославских компетентных органов для участка 1433—1214 км.

Указанные материалы аппаратом были обработаны и в марте 1967 года переданы в типографию для издания лоцманской карты этого участка.

Пункт 10 — Собрать мнения придунайских стран об эффективности кодов, упомянутых в статье 4 проекта Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, и об определении наиболее приемлемых кодовых выражений для радиотелеграфии и радиотелефонии. По данному вопросу представить информацию на совещании экспертов по радиосвязи.

XXIV сессия Дунайской Комиссии приняла Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае. Одновременно сессия включила в План работы Комиссии на 1966/67 гг. вопрос об исследовании эффективности кодов и об определении наиболее приемлемых кодовых выражений для радиотелеграфии и радиотелефонии, а также вопрос о применении радиосвязи на метрических волнах и определении общих частот, предусмотрев при этом обсуждение этих вопросов на совещании экспертов по радиосвязи.

По вопросу об эффективности кодов и об определении наиболее

приемлемых кодовых выражений для радиотелеграфии и радиотелефонии аппаратом своевременно были направлены письма придунайским странам, специальным речным администрациям, а также Международному Комитету по регистрации частот. Полученные ответы были направлены всем странам для ознакомления. На совещании экспертов по радиосвязи была представлена соответствующая информация аппарата Комиссии.

Пункт 11 — Собрать мнения и предложения придунайских стран о применении радиосвязи на метрических волнах в судоходстве на Дунае. Подготовить и представить информацию по этому вопросу на совещании экспертов по радиосвязи.

О применении радиосвязи на метрических волнах в судоходстве на Дунае своевременно были направлены письма придунайским странам, специальным речным администрациям, а также Международному Комитету по регистрации частот. Полученные ответы были направлены всем странам для ознакомления. На совещании экспертов по радиосвязи на основе полученных материалов аппаратом Комиссии была представлена Информация.

Пункт 12 — С учетом предложения Международного Комитета по регистрации частот собрать мнения придунайских стран, касающиеся определения общих частот, указанных в статье 7 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае. Обобщить и представить эти мнения на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

Аппарат Комиссии просил Международный Комитет по регистрации частот выделить полосу частот, в рамках которой общие частоты могли бы быть определены, и сообщить её компетентным органам придунайских стран и аппарату Комиссии.

Комитет своевременно направил соответствующее письмо всем придунайским странам, а также аппарату Комиссии.

С учетом предложения МКРЧ аппарат Комиссии собрал предложения и замечания компетентных органов придунайских стран и разоспал вышеупомянутым странам для ознакомления.

Пункт 13 — Разослать всем придунайским странам и специальным речным администрациям Постановление ДК/СЕС 22/12 об унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дуная (200 экз.).

Рекомендации об унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дуная, были направлены 3/VIII—1966 г. всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

- Пункт 14 — Созвать с 5 по 15 октября 1966 года и с 1 по 11 марта 1967 года совещание экспертов по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:*
- a) рассмотрение проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю и приложений к ним;
 - b) уточнение принципов применения знаков мест швартовки, якорной стоянки, знаков, обозначающих судоходные пролеты мостов, и некоторых других особых знаков, предусмотренных Единой системой навигационной путевой обстановки на Дунае;
 - c) обсуждение использования радарных карт в судоходстве на Дунае.

I. По пункту «а». Совещание экспертов по навигационным вопросам, имевшее место с 5 по 15 октября 1966 года, продолжило работу по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю.

Совещанию были представлены соответствующие рабочие материалы, а именно, проект ОППД, Приложений 1—7 и Особых рекомендаций и приложений к ним.

На этом совещании было закончено рассмотрение в третьем чтении всех материалов по проекту. Сделанные при этом замечания и поправки указаны в докладе совещания экспертов. На основе замечаний и поправок аппаратом были подготовлены новые тексты Основных положений о плавании по Дунаю, Приложений 1—7 и Особых рекомендаций и приложений к ним. Эти материалы письмом за № ДК 177/XII—1966 от 14 декабря 1966 года были направлены всем придунайским странам, специальному речному администрациям, а также Европейской Экономической Комиссии ООН.

По пункту «б». Эксперты констатировали, что вопросы, затронутые этим пунктом, были уточнены при рассмотрении первого вопроса Повестки дня совещания.

По пункту «с». Совещание заслушало подробную информацию экспертов Венгерской Народной Республики по вопросу радарной карты, представленной на рассмотрение данного совещания, а также их заявления о готовности венгерских компетентных органов продолжить исследования в этой области, если это представляет интерес для Дунайской Комиссии.

Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии г-н Лайти направил аппарату Комиссии описание фотографической радиолокационной карты. Аппарат Комиссии заказал в типографии Научно-Исследовательского Института Водного хозяйства Венгрии один экземпляр упомянутой карты участка от 1694 до 1684 км.

7 января 1967 года по согласованию с директором МАХАРТ-а было организовано на судне «Кечкемет» с помощью фотографической радарной карты опытное плавание судоводителей вместе с сотрудниками аппарата Комиссии. Было бы полезно организовать такое опытное плавание для экспертов придунайских стран.

Аппарат Комиссии считает, что с помощью упомянутой радарной карты можно обеспечить безопасное плавание на отдельных участках Дуная судов, счлененных групп и толкаемых составов. Этот вопрос

представляет большой интерес для судоходства на Дунае и может быть является целесообразным продолжить его изучение.

II. Совещание экспертов по навигационным вопросам, которое состоялось с 1 по 11 марта 1967 года, закончило в четвертом чтении рассмотрение проекта Основных положений о плавании по Дунаю с Приложениями, а также Особые рекомендации и Приложения к ним. Сделанные при этом замечания и поправки указаны в докладе совещания экспертов, разосланном 23 марта 1967 года.

Совещание констатировало, что рассмотрение проекта Основных положений о плавании по Дунаю с приложениями, Особых рекомендаций и приложений к ним, полностью закончено и, что проект может быть представлен на обсуждение XXV сессии с целью его принятия.

На основе замечаний и поправок аппаратом подготовлены окончательные тексты проекта Основных положений о плавании по Дунаю с Приложениями 1—8, а также Особые рекомендации с Приложениями 1—3.

Упомянутые материалы представлены на рассмотрение настоящей сессии.

Пункт 15 — Созвать с 13 по 16 марта 1967 года совещание экспертов по радиосвязи со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a) обсуждение вопроса об эффективности кодов, упомянутых в статье 4 проекта Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, и определении наиболее приемлемых кодовых выражений для радиотелеграфии и радиотелефонии в обеспечении безопасности судоходства на Дунае;
- b) рассмотрение предложений об использовании общих частот, предусмотренных в статье 7 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае;
- c) обсуждение вопроса о применении в радиосвязи в судоходстве на Дунае метрических волн.

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи, имевшее место с 13 по 16 марта 1967 года, обсудило вышеуказанные вопросы.

Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи направлен всем придунайским странам, специальным речным администрациям, а также Международному союзу электросвязи и представляется настоящей сессии для утверждения.

Пункт 16 — Подготовить и издать на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дуная за 1965 год в количестве 250 экз.; собрать материалы для составления Гидрологического ежегодника за 1966 год.

На основе материалов, полученных от компетентных органов придунайских стран, аппаратом Комиссии составлен Гидрологический ежегодник за 1965 год, содержащий данные об уровнях и расходах воды, температурах воды и воздуха, а также о ледовых явлениях и

осадках по основным водомерным постам реки Дуная. Составленный по принятому макету ежегодник за 1965 год издан и разослан всем при-дунайским странам в феврале 1967 года.

Аппарат начал сбор материалов для составления ежегодника за 1966 год. Полученные данные обрабатываются в аппарате.

Пункт 17 — На основе подготовленного аппаратом Комиссии проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае и предложений, полученных от придунайских стран, составить новый проект Рекомендаций, разослать его за 30 дней до открытия совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам и представить его на рассмотрение указанного совещания.

Аппаратом Комиссии подготовлен новый проект Сборника рекомендаций, при составлении которого были учтены замечания и предложения, полученные от придунайских стран, а также ряд публикаций по данному вопросу, в частности издания Всемирной Метеорологической организации.

Проект Сборника рекомендаций разослан странам в начале марта 1967 года и был представлен на рассмотрение совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

Пункт 18 — Подготовить к изданию на ротаторе предварительный Сборник методов прогнозирования появления льда на Дунае. Собрать от придунайских стран дополнительные материалы, содержащие конкретные примеры о составляемых прогнозах.

Аппарат обратился к придунайским странам с просьбой направить необходимые материалы. Из полученных ответов следует, что в большинстве придунайских стран нет возможности составлять конкретные примеры по прогнозированию ледовых явлений. В связи с этим аппарат Комиссии считает преждевременным издание такого Сборника.

Пункт 19 — Подготовить к изданию на ротаторе дополнение к Сборнику докладов о методике составления гидрологических прогнозов на Дунае, касающееся оценки оправдываемости прогнозов уровней воды. Собрать от придунайских стран дополнительные материалы, содержащие конкретные примеры о составляемых прогнозах.

На основе запрошенных и полученных от придунайских стран материалов, аппаратом начато составление указанного дополнения. В связи с этим аппаратом произведен анализ полученных материалов, выработана система для применения разных методов при разной заблаговременности прогноза.

Издание дополнения к Сборнику предусматривается в проекте Плана работы Дунайской Комиссии на 1967 год.

Пункт 20 — Собрать и разослать до конца 1966 года предложением придунацких стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

Аппаратом собраны и своевременно разосланы всем придунацким странам предложения Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии.

Пункт 21 — Продолжить рассылку по телеграфу придунацким странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае. Разослать до 1 марта 1967 года годовые графики сравнения фактических и прогнозируемых уровней на Дунае за 1966 год.

В течение отчетного периода аппарат Комиссии регулярно по телеграфу или по почте рассыпал придунацким странам и речным администрациям прогнозы характерных месячных уровней воды реки Дуная.

Аппаратом составлена и 22 февраля с. г. разослана всем придунацким странам и речным администрациям информация о сопоставлении фактических и прогнозируемых уровней воды на Дунае за 1966 год.

Пункт 22 — Созвать с 10 по 13 апреля 1967 года совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам для рассмотрения проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае и обмена мнениями о целесообразности изменения структуры гидрологических Ежегодников.

Совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам, имевшее место с 10 по 13 апреля с. г. рассмотрело вопросы, указанные в повестке дня.

Обсудив представленный аппаратом Комиссии проект Сборника Рекомендаций по координации гидрологических и метеорологических наблюдений, а также гидрометеорологической службы на Дунае, совещание внесло в него ряд изменений и дополнений.

Аппаратом Комиссии с учетом высказанных на совещании замечаний составлен проект Рекомендаций по координации гидрометеорологической службы на Дунае, который представляется на рассмотрение настоящей сессии.

При обмене мнениями о целесообразности изменения структуры гидрологических ежегодников совещание рекомендовало аппарату составить новый макет ежегодника с учетом высказанных замечаний и представить его на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии.

Вопрос о способе издания ежегодника совещание сочло целесообразным рассмотреть на XXV сессии Дунайской Комиссии.

Все высказанные на совещании замечания и пожелания отражены в Докладе совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам, который разослан всем придунацким странам в апреле с. г.

Пункт 23 — Созвать с 14 по 19 апреля 1967 года совещание рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дунала со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a) *предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная;*
- b) *перспективная программа деятельности рабочей группы в области гидрометеорологии дунайского бассейна.*

На заседании рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, состоявшемся с 14 по 19 апреля 1967 года, участвовали делегации Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии и специалисты Министерства транспорта ФРГ.

Пункт 24 — Подготовить и издать Статистический ежегодник за 1965 г. в количестве 400 экз.; приступить к сбору сведений для составления Ежегодника за 1966 год.

На основании статистических данных, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, аппарат Комиссии подготовил, издал и в декабре 1966 года разослал всем придунайским странам и специальным речным администрациям Статистический ежегодник за 1965 год. При издании Ежегодника были учтены пожелания, высказанные на XXIV сессии Дунайской Комиссии, касающиеся размещения публикуемых материалов, в соответствии с чем были сделаны некоторые преобразования в таблицах и текстах. Расширены текстовые части разделов Ежегодника, в которых даны более подробные сведения о методологии учета транспортных операций, принятой в Дунайской Комиссии, а также анализ цифровых данных таблиц.

Для подготовки Ежегодника за 1966 год были откорректированы формуляры Вопросника в соответствии с изменениями, принятыми на XXIV сессии Дунайской Комиссии. Аппаратом Комиссии запрошены необходимые сведения от придунайских стран и специальных речных администраций.

Пункт 25 — Продолжить подготовку материалов для издания Сборника статистических документов Дунайской Комиссии.

В соответствии с принятым макетом аппаратом Комиссии подготовлен Сборник статистических документов, который содержит:

Часть I — Терминология и статистические определения;

Часть II — Классификация грузов;

Часть IV — О деятельности Дунайской Комиссии в области статистики.

Часть V — Приложения:

1) Макет статистического ежегодника Дунайской Комиссии;

2) Постановления сессий Дунайской Комиссии по статистическим вопросам;

3) Перечень статистических изданий Дунайской Комиссии.

В стадии подготовки находится часть III — Формуляры Вопрос-

ника и методические указания по их заполнению. Этот раздел будет закончен после принятия новых формуляров о наличии флота.

Аппарат Комиссии предполагает издать Сборник в окончательном виде в первой половине 1968 года.

Пункт 26 — В целях дополнения списка основных портов Дуная, собрать от придунайских стран сведения о портах, имеющих значение для междуннародных транспортных связей и грузооборот которых превышает 100 тыс. тонн.

Аппарат Комиссии запросил и получил от всех придунайских стран необходимые сведения, на основе которых подготовил уточненный список основных дунайских портов. Уточненный список был разослан вместе с формуллярами для сбора сведений за 1966 год всем придунайским странам (Формуляр СТ-4 Вопросника).

Пункт 27 — Запросить мнения придунайских стран по вопросу расширения применяемой в Дунайской Комиссии классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой классификацией грузов ЕЭК ООН и представить на XXV сессию Информацию по этому вопросу. Дунайская Комиссия при необходимости может созвать совещание экспертов по этому вопросу.

Аппарат запросил и получил от всех придунайских стран мнения по вопросу принятия в Дунайской Комиссии Краткой Классификации товаров ЕЭК ООН. Все придунайские страны положительно относятся к расширению классификации Дунайской Комиссии до 20 категорий в соответствии с Краткой Классификацией ЕЭК ООН. Составленная аппаратом Комиссии Информация по указанному вопросу, вместе с перечнем грузов по новой классификации будет представлена на одобрение XXV сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 28 — В целях улучшения публикуемых статистических сведений о дунайском флоте разработать проекты новых формулляров для сбора необходимых статистических данных и разослать их придунайским странам для получения мнений о возможности сбора таких сведений. Представить на XXV сессию Дунайской Комиссии информацию по этому вопросу.

Проекты новых формулляров были разработаны и разосланы аппаратом Комиссии всем придунайским странам. На основе полученных мнений аппаратом Комиссии подготовлена Информация, которая представляется на рассмотрение настоящей сессии.

Аппарат Комиссии с учетом полученных от придунайских стран замечаний, разработал уточненные проекты формулляров и определения к ним.

Если указанные формулляры в окончательном виде не будут приняты на настоящей сессии, аппарат Комиссии в проекте Плана работы

на 1967 год предусмотрел возможность их обсуждения на совещании экспертов по статистическим вопросам.

Пункт 29 — Поручить аппарату Комиссии подготовить и направить в Секретариат ЕЭК ООН информацию о проделанной работе в области унификации судовых документов на Дунае.

Информация о работе, проделанной в области унификации судовых документов на Дунае, направлена Секретариату ЕЭК ООН в мае с. г.

Представление указанной Информации было осуществлено согласно просьбе 9-ой сессии Подкомитета ЕЭК ООН по водному транспорту, состоявшейся в ноябре 1965 года, и имеет своей целью содействовать решению в рамках Подкомитета вопроса о возможной унификации судовых документов.

Пункт 30 — Закончить сбор замечаний стран по проекту Брошюры о целях и деятельности Дунайской Комиссии, обобщить их и разослать странам-членам Дунайской Комиссии для дальнейшего решения вопроса о содержании этой Брошюры.

Сбор замечаний по проекту Брошюры о целях и деятельности Дунайской Комиссии был закончен в январе 1967 г. Учитывая, что все представители стран-членов Комиссии выразили согласие с проектом Брошюры, Секретариат подготовил авторский оригинал ее текстов, в котором учтены замечания, поступившие от компетентных органов придунайских стран. Текст брошюры передан в типографию для издания в количестве 2000 экз. в начале июня 1967 года.

Пункт 31 — Собрать от стран-членов Дунайской Комиссии предложения по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата, обобщить эти предложения и разослать странам-членам Дунайской Комиссии.

Секретариат письмом от 15 сентября 1966 года обратился к представителям стран-членов Комиссии с просьбой направить ему предложения по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата.

По состоянию на 10 мая 1967 года получены ответы от представителей Австрийской Республики, Венгерской Народной Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, Социалистической Республики Румынии, Чехословацкой Социалистической Республики, Народной Республики Болгарии и Союза Советских Социалистических Республик. Поступившие предложения обобщены аппаратом и разосланы странам-членам Дунайской Комиссии в начале мая с. г.

Пункт 32 — Подготовить и издать типографским способом в количестве 300 экземпляров Протоколы XXIV сессии Дунайской Комиссии.

Протоколы XXIV сессии изданы в количестве 300 экз. и в марте 1967 года разосланы придунайским странам и заинтересованным организациям.

На основании проверки количества оставшихся экземпляров протоколов за предыдущие годы, аппарат считает целесообразным уменьшить тираж протоколов последующих сессий до 250 экз.

Пункт 33 — Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принять участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

Сотрудники аппарата приняли участие в следующих международных совещаниях:

- a) Второй и третьей сессиях Специальной группы экспертов ЕЭК ООН по изучению концепций и методов, необходимых для анализа состояния и освоения водных ресурсов в странах-членах ЕЭК ООН (Женева, 25—29 июля 1966 г. и 16—19 мая 1967 г.);
- b) Двадцать второй сессии Рабочей группы по статистике транспорта ЕЭК ООН (Женева, 29 августа—3 сентября 1966 г.);
- c) Конференции Директоров дунайских пароходств (Бухарест, 12—18 сентября 1966 г.);
- d) Второй Конференции по судоходству (Берлин, 19—23 сентября 1966 г.);
- e) Седьмой сессии Рабочей группы ЕЭК ООН по развитию внутренних водных путей в Европе (Женева, 17—18 октября 1966 г.);
- f) Десятой сессии Подкомитета по водному транспорту ЕЭК ООН (Женева, 19—21 октября 1966 г.);
- g) Двадцать третьей сессии Рабочей группы по таможенным вопросам (Женева, 7—9 ноября 1966 г.);
- h) Двадцать шестой сессии Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН (Женева, 16—19 января 1967 г.);
- i) Пятого Всемирного Метеорологического съезда (Женева, 4—9 апреля 1967 г.);
- j) Четвертой Конференции придунайских стран по гидрологическим прогнозом (Братислава, 23—25 мая 1967 г.);
- k) Группы докладчиков по изучению характеристик звуковых сигналов внутреннего плавания ЕЭК ООН (Женева, 29—31 мая 1967 г.).

Доклады сотрудников аппарата об их участии в указанных выше совещаниях рассыпались странам-членам Дунайской Комиссии. На основании докладов, представленных по совещаниям, упомянутым в пунктах «e» и «h», аппарат полагает целесообразным:

- а) разослать придунайским странам письмо Секретариата ЕЭК ООН № G IX. 15. I. 35/1. II. 1967 и собрать их мнения по данному вопросу;
- б) на основе данных, полученных от придунайских стран, подготовить информацию о разработанных в ЕЭК ООН некоторых конвенциях, касающихся внутреннего водного транспорта, а именно:
Конвенции об обмере судов внутреннего плавания, Конвенции

об унификации некоторых правил относительно ответственности, вытекающей из столкновения судов, и Конвенции о регистрации судов внутреннего плавания и направить эту информацию придунайским странам.

Пункт 34 — Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

а) Секретариат удовлетворял запросы ряда международных организаций о высылке изданий Дунайской Комиссии, а также проводил обмен некоторыми публикациями.

б) По инициативе Секретариата Международной Организации Труда в Женеве, аппарат Комиссии принял в Будапеште сотрудника МОТ с целью представления информации об общих задачах Дунайской Комиссии.

с) По приглашению Дирекции Первого пароходного дунайского общества, А. О. Вена и по согласованию с Председателем и Секретарем Дунайской Комиссии Директор аппарата и его Помощники имели 31 марта и 1 апреля 1967 г. встречу с Федеральным Министром транспорта г-ном д-ром Людовиком Вейсом и с Директорами упомянутого пароходного Общества г-дами д-ром Полашеком и д-ром Гезелером, на которой произошел обмен мнениями о деятельности аппарата Дунайской Комиссии.

Пункт 35 — Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год.

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 г., Объяснительная записка и проект сметы расходов подготовлены и разосланы странам-членам Дунайской Комиссии в феврале с. г.

Пункт 36 — Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня по 31 декабря 1967 года.

Проект Плана работы Комиссии на период с июня по 31 декабря 1967 г. составлен и направлен странам-членам Дунайской Комиссии в апреле сего года.

Укомплектованность Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

За отчетный период в аппарате Дунайской Комиссии произошли следующие изменения по замещению штатных должностей на основе

статьи 39 Правил процедуры и согласно решению ХХIV сессии Дунайской Комиссии:

1. На основе Постановления ДК/СЕС 24/32

а) господин Г. Бэдеску, гражданин СРР, освобожден от занимаемой должности Директора Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии (15 июля 1966 г.);

б) господин Л. Я. Капикраян, гражданин СССР, назначен с 28 июня 1966 г. на должность Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

II. На основе Постановления ДК/СЕС 24/33

1. а) господин В. Сталию, гражданин СФРЮ, освобожден от занимаемой должности помощника директора по Секретариату (15 июля 1966 г.);

б) господин Д. Фекете, гражданин ВНР, освобожден от занимаемой должности помощника директора по Рабочему аппарату (30 июля 1966 г.);

с) господин Ф. Фейк, гражданин АР, освобожден от занимаемой должности помощника директора по Бухгалтерии (28 июня 1966 г.);

2. а) господин Ф. Сватек, гражданин ЧССР, назначен с 1 августа 1966 г. на должность помощника директора по Секретариату;

б) господин С. Симеонов, гражданин НРБ, назначен с 21 июля 1966 г. на должность помощника директора по Рабочему аппарату;

с) господин Ф. Фейк, гражданин АР, назначен с 28 июня 1966 г. на должность помощника директора по Бухгалтерии.

III. На основе Постановления ДК/СЕС 24/40

а) господин А. П. Томашев, гражданин СССР, освобожден от занимаемой должности заведующего Планово-Статистическим отделом (27 августа 1966 г.);

б) господин Я. Ганусек, гражданин ЧССР, назначен на должность заведующего Планово-Статистическим отделом (25 августа 1966 г.).

IV. Согласно статье 39 Правил Процедуры Дунайской Комиссии следующие сотрудники были освобождены от занимаемых должностей:

1. г-н Н. А. Горбачев, гражданин СССР, — заведующий Отделом корреспонденции, изданий и архивов (15 июля 1966 г.);

2. г-н В. Шрейбер, гражданин АР, — старший инженер-гидротехник Технического отдела (15 июля 1966 г.);

3. г-н Д. Христов, гражданин НРБ, — техник Гидрометеорологического отдела (15 июля 1966 г.);

4. г-н П. Николов, гражданин НРБ, — заведующий Гидрометеорологическим отделом (31 июля 1966 г.);

5. г-н Н. Янович, гражданин СРР, — инженер-гидротехник Технического отдела (15 августа 1966 г.);

6. г-н В. Кубица, гражданин ЧССР, — старший инженер по судоходству Навигационного отдела (15 августа 1966 г.);

7. г-н И. Сфетеа, гражданин СРР, — старший юрист Отдела корреспонденции, изданий и архивов (15 августа 1966 г.);

8. г-н Ж. Йович, гражданин СФРЮ, статистик Планово-Статистического отдела (31 августа 1966 г.);

9. г-н В. Кошиш, гражданин ВНР, — старший экономист Планово-Статистического отдела (15 сентября 1966 г.);

10. г-жа Д. Арнаудова, гражданин НРБ, — архиварий-библиотекарь Отдела корреспонденции, изданий и архивов (15 сентября 1966 г.);

11. г-н М. Атанасов, гражданин НРБ, — заведующий Навигационным отделом (25 октября 1966 г.);

12. г-н Я. Бабич, гражданин ЧССР, — заведующий Административно-Хозяйственным отделом (6 декабря 1966 г.);

13. г-н И. Тарапчик, гражданин ЧССР, — заведующий Техническим отделом (5 мая 1967 г.).

V. Согласно статье 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии за отчетный период следующие сотрудники были направлены на работу в аппарат Комиссии:

I. На основании письма Представителя НРБ в ДК г-на В. Богданова:

а) г-н Т. Ц. Тодоров, гражданин НРБ, назначен с 1 августа 1966 г. на должность старшего инженера по судоходству Навигационного отдела (письмо № 921 от 29 июня 1966 г.);

б) г-н Л. П. Митев, гражданин НРБ, назначен с 1 августа 1966 г. на должность инженера-гидротехника Технического отдела (письмо № 920 от 29 июня 1966 г.).

2. На основании письма Представителя ВНР в ДК г-на Т. Лайти:

а) г-н Л. Года, гражданин ВНР, временно назначен с 16 июля 1966 г. на должность заведующего Гидрометеорологическим отделом (письмо № 23 от 7 июля 1966 г.);

б) г-н И. Ивани, гражданин ВНР, назначен с 1 августа 1966 г. на должность старшего юриста (письмо № 24 от 29 июля 1966 г.);

3. На основании письма Представителя CPP г-на Д. Туркуша:

а) г-н П. Молдовеану, гражданин CPP, временно назначен с 6 ноября 1966 г. на должность заведующего Административно-Хозяйственным отделом (письмо № 5752 от 8 ноября 1966 г.);

б) г-н Н. Матесеску, гражданин CPP, назначен с 26 декабря 1966 г. на должность старшего инженера-гидротехника Технического отдела (письмо № 5935 от 28 декабря 1966 г.);

с) г-н К. Патрики, гражданин CPP, временно назначен с 20 апреля 1967 г. на должность заведующего Техническим отделом (письмо № 25 от 20 апреля 1967 г.).

4. На основании письма Представителя СССР г-на Ф. Титова:

а) г-н А. П. Томашев, гражданин СССР, назначен с 28 августа 1966 г. на должность старшего экономиста Планово-Статистического отдела (письмо № 5 от 4 июля 1966 г.);

б) г-н А. П. Коршун, гражданин СССР, назначен с 31 августа 1966 г. на должность архивариуса-библиотекаря Отдела корреспонденции, изданий и архивов (письмо № 6 от 3 сентября 1966 г.).

5. На основании письма Представителя ЧССР г-на Й. Пучика г-жа Е. Ремишова, гражданин ЧССР, назначена с 1 февраля 1967 г.

на должность техника Гидрометеорологического отдела (письмо № 1263 от 30 января 1967 г.).

6. На основании письма Представителя СФРЮ г-на Д. Иовича:

а) г-н М. Термачич, гражданин СФРЮ, временно назначен с 23 августа 1966 г. на должность заведующего Навигационным отделом (письмо № 429230 от 17 августа 1966 г.);

б) г-н Й. Руменчич, гражданин СФРЮ, временно назначен с 1 октября 1966 г. на должность заведующего Отделом корреспонденции, изданий и архивов (письмо № 429230 от 27 сентября 1966 г.).

Из 29 должностей действующего штатного расписания замещено 26 должностей.

По гражданству аппарат Комиссии укомплектован следующим образом:

Граждан АР	—	3
Граждан НРБ	—	3
Граждан ВНР	—	5
Граждан СРР	—	3
Граждан СССР	—	5
Граждан ЧССР	—	3
Граждан СФРЮ	—	4
Всего:	—	26 человек.

Кроме того, в аппарате работают 14 человек внештатного персонала.

АДМИНИСТРАТИВНО-ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАБОТЫ

В связи со сменой сотрудников аппарата Комиссии были своевременно проведены работы по необходимости ремонту квартир сотрудников, в результате чего представилась возможность поместить новых сотрудников и членов их семей в заранее подготовленные квартиры и избежать таким образом расходов, связанных обычно с их временным проживанием в гостинице.

При содействии Бюро по обслуживанию дипломатического корпуса был произведен обмен некоторых больших квартир на квартиры более подходящие с точки зрения размера жилплощади и квартплаты.

Кроме того, были осуществлены работы по ремонту здания Комиссии.

Приложение № 1
к док. ДК/СЕС 25/6

№№	Участок Дунаи	Глубина на лимитирую- щем перекате участка при поступлении НСРХ, в дм															Количество дней в 1965 году, когда на участке наблюдалась лимитирующая глубина, в дн														
		макс.	мин.	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	макс.	мин.	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн	1965 г., когда на участке наблю- далась лимитиру- ющая глубина, в дн
1.	ФРГ	—	—	16	16	..	..	..	..	..	..	..	..	..	70	58	31	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2.	Австрийский	19	12	116	107	93	82	62	49	39	24	10	6	2	365	365	365	365	365	365	365	365	365	365	365	365	365	365	365	365	
3.	Чехословацко-австрийский, чехословакский и чехосло- вакско-венгерский	19	15	93	91	76	63	57	48	31	22	17	6	1	356	356	356	356	356	356	356	356	356	356	356	356	356	356	356	356	
4.	Венгерский	—	—	63	56	51	47	43	43	42	40	39	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38	
5.	Югославский а)* б)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6.	Железных Ворот	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7.	Румынско-югославский, румынско-болгарский и румынский	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		—	—	39	36	32	32	31	31	17	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

— нет данных

— меньшие глубины не отмечались
* — при ширине фарватера до 103 м минимальная глубина на всех перекатах участка была выше 25 дм

И Н Ф О Р М А Ц И Я

**о предложениях и замечаниях придунайских стран по проекту
Доклада о ледовом режиме реки Дуная на протяжении от
Регенсбурга до Сулины**

XXIV сессия Дунайской Комиссии поручила аппарату собрать от придунайских стран предложения и замечания по проекту Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины и составить Информацию, которую представить на рассмотрение XXV сессии Комиссии.

Замечания и предложения были получены от Австрии, Болгарии, Венгрии, Румынии, Советского Союза, Чехословакии, Югославии, а также от Министерства транспорта ФРГ.

Аппаратом Комиссии были проанализированы все полученные замечания и внесены соответствующие редакционные поправки в текст проекта Доклада, а также в таблицы и приложения.

Замечания и предложения, которые не внесены в проект Доклада, помещены в настоящей Информации, которая представляется на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии.

Согласно направленным замечаниям:

Австрийские компетентные органы считают, что определение вероятной продолжительности ледостава сравнением самой ранней наблюданной даты появления льда в определенном месте и в определенный год с самой поздней датой вскрытия ледяного покрова, наблюданной в другом месте и в другом году, дает ошибочный результат. Они предлагают, чтобы определение вероятной продолжительности ледостава относилось к одному и тому же створу или участку реки и к одному и тому же году.

Аппарат Комиссии вычислил вероятность появления ледовых явлений в одном створе и за определенный период времени. Для получения величин вероятностей необходимо было учитывать все годы, т. е. и годы, в которых ледовые явления не наблюдались. В проекте Доклада о ледовом режиме показаны, кроме вероятностей появления ледовых явлений, также продолжительности ледового периода и ледостава по отдельным годам.

Австрийские компетентные органы считают нецелесообразным рассматривать вместе ледовый режим всего участка между Пёхлари и устьем реки Драва, так как в этом районе ледовый режим подвергнут весьма большим изменениям. Опыт последних семидесяти лет показывает, что за этот период ледостав не наблюдался на всем австрийском участке Дуная, но что почти в каждый период замерзания при весьма низких температурах ледяной покров образуется на участках реки, находящихся за пределами австрийской территории.

Аппарат Комиссии выбрал участок Пёхларн — устье реки Дравы для проекта Доклада, так как на нем постоянно ухудшаются показатели ледового режима, и учитывая разнообразие условий ледового режима на этом участке, разделили его на два характерных участка, а именно: Пёхларн—Багомер и Багомер—устье р. Дравы.

Болгарские компетентные органы считают, что в проекте Доклада не указана роль синоптических факторов циркуляции, которые могут оказывать благоприятное или неблагоприятное влияние на появление льда на реке. Вторжение холодных масс воздуха с северо-запада и северо-востока, которое обусловлено различными процессами циркуляции, влияет на сумму температур, необходимых для замерзания или вскрытия реки, особенно на её нижнем течении.

Для разработки доклада, который учитывал бы эти условия и служил бы прежде всего для нужд прогнозирования ледовых явлений, исходные данные необходимо рассматривать по типу циркуляции. В противном случае разработка данных является только статистической, причем генезис явлений не принят во внимание.

Хотя установленная между средними суммами отрицательных температур воздуха, предшествующих замерзанию реки, зависимость (график 5-г), дает определенную ориентацию в отношении ожидаемого замерзания реки, она не дает возможности прогнозировать его наступление.

Потребность в знании синоптической обстановки особенно необходима при рассмотрении вопроса о скорости образования ледяного покрова.

В проекте Доклада о ледовом режиме аппаратом Комиссии установлена зависимость между количеством холода и тепла, в среднем предшествующих разным ледовым явлениям. Указанная зависимость получена на основании статистической обработки данных за 60-летний период времени.

При наличии таких величин и учете конкретных синоптических условий, имеется возможность прогнозирования ледовых явлений. Однако при составлении проекта Доклада о ледовом режиме аппарат Комиссии не располагал синоптическими данными и, следовательно, не имел возможности их анализировать.

Болгарские компетентные органы также отмечают, что исходные данные должны быть единообразными, а в данном случае, т. е. в проекте Доклада они относятся в большей части к различным периодам и к разным пунктам наблюдения. Ввиду невозможности удлинения ряда наблюдений, они предлагают сократить период на 25—30 лет, таким образом, чтобы иметь необходимые значения по всем станциям и пользоваться пунктами наблюдений, располагающими более коротким рядом в качестве вспомогательных пунктов.

Болгарские компетентные органы предлагают применить как в отношении температурного режима воздуха и воды, так и в отношении ледового режима имеющиеся за период 1936—1937 гг. данные по болгарским станциям: Ново-Село, Видин, Лом, Оряхово, Свиштов, Русе и Силистра. Ряд средних величин этих станций, такие как показатель

ледостава, среднее число дней ледохода и замерзания и пр., совпадают с величинами левого берега реки, независимо от того, что они покрывают более короткий период.

При такой разработке доклада следует использовать все данные, следовательно, и данные румынских станций. В противном случае разработка не будет применима для данного участка реки.

Следует отметить, что по мнению ряда авторов, предлагаемый период 25—30 лет для анализа ледовых явлений на реках слишком короткий и, следовательно, на его основе невозможно получить средние величины.

Румынские компетентные органы отмечают, что в Докладе много раз подчеркивается, что после постройки проектируемых гидроэлектростанций ледовый режим ухудшит условия судоходства и одновременно доказывается, что работа гидроэлектростанций приводит к улучшению ледового режима в нижнем бьефе.

По мнению аппарата, здесь не имеется никаких противоречий, ибо хотя после постройки гидроузлов ледовый режим ухудшится в результате образования ледяного покрова на водохранилищах, что естественно увеличит период с наличием льда, а ниже гидроузлов он улучшится путем правильной эксплуатации гидроузлов, при которой учитываются как нужды производства электроэнергии, так и запросы навигации, и, следовательно, позволяет исключить возможность образования в нижнем бьефе заторов, зажоров и наводнений.

Относительно замечания румынских компетентных органов, что на участке Молдова-Веке—Турну-Северин, находящемся в естественном состоянии, невозможно использовать ледоколы и, что после сооружения гидроузла можно будет применять ледоколы в водохранилище и тем самым улучшить условия судоходства в зимний период, аппарат Комиссии считает, что условия ледового режима на самом участке водохранилища Железных Ворот не будут ухудшаться, так как ледовые заторы, образующиеся до сих пор на этом участке, будут весьма вероятно образовываться в зоне выклинивания подпора. Таким образом сплошной ледовый покров на участке Железных Ворот не будет достигать такой большой толщины как до канализирования данного участка, и представится возможным использовать ледоколы для его разрушения.

Румынские компетентные органы предлагают исключить из приложения № 4 и таблицы III, а также из текста проекта Доклада все ссылки, относящиеся к ледовому режиму притоков Дуная, ввиду того, что Доклад относится только к ледовому режиму реки Дуная.

В связи с этим замечанием, аппарат Комиссии внес соответствующие поправки в текст проекта Доклада, но предлагает оставить без изменения приложение 4 и таблицу III, где показано лишь влияние температуры воды притоков на температуру воды Дуная.

Чехословацкие компетентные органы считают, что в статистической разработке данных о наличии и продолжительности ледовых явлений не были учтены данные, помещенные в публикации «Временное наличие ледовых явлений на Дунае между Веной и Братиславой в период

1900—1965 гг.», которая была одобрена в 1965 г. совещанием чехословацких и венгерских специалистов.

В связи с этим замечанием следует отметить, что аппарат Комиссии, разрабатывая в 1964/65 гг. проект Доклада, пользовался данными, полученными в то время от чехословацких компетентных организаций.

Однако на основании нового материала, присланного в этом году чехословацкими компетентными органами, аппаратом Комиссии были внесены соответствующие поправки в текст настоящего проекта Доклада, в таблицы и в приложения.

Что касается предложения чехословацких компетентных органов установить общий метод обработки данных, следует напомнить, что на XXIII сессии был принят макет Доклада о ледовом режиме реки Дуная (док. ДК/СЕС 23/З), в котором предусмотрен метод обработки данных.

Относительно замечаний *советских компетентных органов*, которые сводятся к тому, чтобы указать на одной карте реки Дуная наиболее вероятные места образования заторов в период осеннего и весеннего ледохода, следует отметить, что вероятные места образования заторов показаны в приложениях 9 и 10 к проекту Доклада.

Кроме этого, в будущем эти створы будут ежегодно указываться в Информации о содержании фарватера реки Дуная.

Советские компетентные органы также предлагают дополнить таблицу № 1 сведениями о самых поздних датах появления льда и ледостава и самых ранних датах вскрытия и очищения реки от льда.

В связи с этим предложением, аппарат Дунайской Комиссии считает что данные, включенные в таблицу № 1, являются самыми характерными для данного анализа, а вышеупомянутые данные находятся в приложении № 2.

Венгерские и югославские компетентные органы не имеют замечаний к проекту Доклада и могут согласиться с ним.

ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА

по предложениям, касающимся усовершенствования организаций Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

В соответствии с п. 31 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1966/1967 гг. Секретариат обратился письмом от 15 сентября 1966 г. к представителям стран-членов Комиссии с просьбой направить ему предложения по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата с целью их обобщения и рассылки странам-членам Комиссии.

По состоянию на 10 мая 1967 г. Секретариат получил ответы на указанное письмо от Австрийской Республики (24 января 1967 г.), Венгерской Народной Республики (31 января 1967 г.), Социалистической Федеративной Республики Югославии (18 апреля 1967 г.), Социалистической Республики Румынии (20 апреля 1967 г.), Чехословацкой Социалистической Республики (4 мая 1967 г.), Народной Республики Болгарии (8 мая 1967 г.) и от Союза Советских Социалистических Республик (10 мая 1967 г.), копии которых прилагаются к настоящей записке*.

В письме Представителя ВНР сообщается, что венгерские компетентные органы не имеют предложений по данному вопросу.

Представитель НРБ сообщил, что по мнению болгарских компетентных органов настоящая структура аппарата отвечает задачам, поставленным перед Комиссией. Однако НРБ готова участвовать в обсуждении любого конструктивного предложения по усовершенствованию структуры Секретариата и Рабочего аппарата, если оно не вызовет ограничения деятельности Дунайской Комиссии.

В основу других вышеперечисленных ответов, содержащих как общие, так и конкретные предложения по новой, возможной организации аппарата Комиссии, а также по вопросам, связанным с эффективностью работы аппарата, положены следующие основные принципы:

A. Организационная структура

1. Новая организация Секретариата и Рабочего аппарата должна быть осуществлена в свете опыта, накопленного до сих пор в области деятельности Комиссии и аппарата, и на основе задач, в будущем стоящих перед Комиссией (СФРЮ, СРР, АР, СССР).

С целью создания возможности реально определить количество

* В архиве Дунайской Комиссии

и распределение по специальности сотрудников, необходимых для осуществления задач Комиссии, представляется целесообразным разработать перспективный план работы Дунайской Комиссии на основании ст. 8 Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 г. (ЧССР).

2. С целью устранения параллелизма в деятельности аппарата и повышения эффективности его работы, а также для уменьшения числа руководящих должностей аппарата считается целесообразным:

а) создать единую организационную структуру аппарата (без деления на Секретариат, Рабочий аппарат и Бухгалтерию) под руководством Директора (СФРЮ, ЧССР);

б) отменить функции Помощников Директора полностью (СФРЮ), или же уменьшить их число (АР — до 1, CPP — до 2, СФРЮ — в качестве альтернативы);

с) ввести должности советников вместо существующих заведующих отделами, а также должность юридического советника вместо старшего юриста (ЧССР);

д) объединить:

— Технический и Гидрометеорологический отделы, а также Навигационный и Планово-Статистический отделы (АР, CPP);

— финансовые дела (Бухгалтерию) с административно-хозяйственной деятельностью Секретариата (АР, CPP, СФРЮ) или же хозяйственную деятельность с финансовыми делами (ЧССР).

3. Перевести некоторых сотрудников штатного состава во внештатный персонал и комплектовать их из граждан страны пребывания Комиссии (АР, CPP, ЧССР, ЧССР).

4. Способ смены сотрудников, которая действующими Правилами процедуры предусмотрена по истечении 6-летнего срока, изменить таким образом, чтобы смена проводилась постепенно с целью обеспечения нормальной и непрерывной деятельности аппарата (АР, ЧССР).

При этом с австрийской стороны предлагается проводить замену через три года с сохранением по возможности общего срока стажа в 6 лет. С чехословацкой стороны считается целесообразным обсудить возможность сокращения 6-летнего срока работы.

5. Реорганизацию аппарата можно провести в два этапа и по организационному плану, предусматривающему существенное сокращение штатных должностей аппарата, которое было бы полностью осуществлено по истечении мандата сотрудников, назначенных в 1966 г. До этого времени число сотрудников, направляемых в аппарат странами-членами Комиссии, можно было бы сократить до 3 от каждой страны (АР).

В. Организация работы аппарата и квалификация сотрудников

6. В целях облегчения работы аппарата и достижения экономии в расходах Комиссии предлагается:

— сбор и издание статистических, гидрологических и гидрометеорологических данных возложить на институт или же службу одной придунайской страны, возмещая при этом возникшие расходы (АР);

— в издательской деятельности не выходить из рамок целесообразного тиража и заказы изданий осуществлять на основании офферт издательств стран-членов Комиссии (ЧССР);

— при подборе сотрудников уделять особое внимание требованиям, касающимся их технической квалификации и знания ими официальных языков Комиссии (ЧССР).

7. Методы, применяемые до настоящего времени аппаратом при разработке документов на основе предложений и материалов придунайских стран, полностью себя оправдали и нет оснований от них отказываться в дальнейшем.

Однако следует учесть, что при рассмотрении вопроса об усовершенствовании организации аппарата следует иметь в виду также некоторые факторы, которые в определенных условиях могут оказывать существенное влияние на производительность труда, т. е. квалификацию сотрудников, организацию их труда, применение канцелярской и другой механизации, создание лучших производственных условий и др. (СССР).

С. Конкретные предложения по организационной структуре аппарата

Предложения Представителей Австрии, Румынии, а также предварительные предложения Представителя Советского Союза содержат проекты нового штатного расписания, в которых соответственно отражены вышеприведенные общие принципы.

Согласно австрийскому проекту весь аппарат состоял бы из 8 сотрудников штатного и 11—15 сотрудников внештатного персонала.

Румынское предложение предусматривает 17 штатных и 20 внештатных сотрудников и советский проект — 21 штатного и 18 внештатных сотрудников против 29 сотрудников по действующему штатному расписанию и 14 сотрудников внештатного персонала.

Необходимо отметить, что осуществление некоторых предлагаемых изменений вызвало бы внесение корректив в соответствующие статьи Правил процедуры Дунайской Комиссии, Положения о Секретариате и Рабочем аппарате Дунайской Комиссии и об их деятельности, Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, Штатного расписания Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Дунайской Комиссии (1963 г.).

И Н Ф О Р М А Ц И Я

по вопросу возможности расширения применяемой в Дунайской Комиссии Классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой Классификацией грузов ЕЭК ООН

Пунктом 27 Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг. аппарату Комиссии было поручено: «Запросить мнение придунайских стран по вопросу расширения применяемой в Дунайской Комиссии Классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой Классификацией грузов ЕЭК ООН и представить на XXV сессии информацию по этому вопросу».

Аппарат Комиссии своим письмом № ДК 90/VII—1966 от 12 июля 1966 года запросил мнение компетентных органов придунайских стран по этому вопросу.

В полученных ответах компетентные органы всех придунайских стран выражают свое согласие с расширением действующей классификации до 20 групп, как предусмотрено Краткой Классификацией грузов для европейской транспортной статистики, принятой в Комитете по внутреннему транспорту ЕЭК ООН (Краткая Классификация, которая содержит краткий перечень грузов по 20 категориям, прилагается — док. ДК/СЕС 25/22).

Учитывая полученные ответы аппарат Комиссии считает возможным принятие на сессии вышеуказанной классификации и предлагает для рассмотрения на рабочей группе по статистическим вопросам следующий проект постановления:

«1. Принять для применения в Дунайской Комиссии Краткую Классификацию грузов для европейской транспортной статистики (Краткая КЕТС).

2. Рекомендовать придунайским странам с 1 января 1967 г. представлять в Дунайскую Комиссию сведения о грузообороте портов по номенклатуре грузов в соответствии с Краткой Классификацией ЕЭК ООН.

3. Поручить аппарату Комиссии переиздать формуляры СТ-5, СТ-6 о грузообороте дунайских портов, внеся в них изменения с учетом 20 категорий Краткой Классификации ЕЭК ООН».

ИНФОРМАЦИЯ

о результатах рассмотрения придунайскими странами проектов новых формуларов для сбора сведений о дунайском флоте

В соответствии с пунктом 28 Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг. аппарату было поручено разработать проекты новых формуларов для сбора необходимых статистических сведений о дунайском флоте и разослать их придунайским странам для получения мнений о возможности сбора таких сведений, а также представить на XXV сессию Информацию по этому вопросу.

Аппарат Комиссии разработал проекты следующих новых формуларов для сбора сведений о дунайском флоте:

1. Формулляр СТ-9/а «Сведения о наличии буксиров на Дунае».
2. Формулляр СТ-9/б «Сведения о возрастном составе буксиров дунайского флота».
3. Формулляр СТ-9/с «Сведения о наличии самоходных судов на Дунае».
4. Формулляр СТ-9/д «Сведения о наличии барж на Дунае».
5. Формулляр СТ-9/е «Сведения о возрастном составе барж и самоходных судов дунайского флота».

Все указанные проекты формуларов, вместе с определениями примененных в них терминов, были разосланы придунайским странам письмом ДК 176/XII—1966 от 12 декабря. В полученных ответах компетентные органы Австрии, Болгарии, Венгрии, Югославии, Советского Союза, Чехословакии и Министерства транспорта ФРГ выражают свое принципиальное согласие со сбором сведений, указанных в проектах формуларов. Компетентные органы Румынии сообщили, что с их точки зрения статистические сведения, передаваемые до сих пор Дунайской Комиссии придунайскими странами, содержат все данные, необходимые для Дунайской Комиссии, поэтому они не считают необходимым разрабатывать новые формулары по сбору статистических сведений о наличии флота.

I. По проектам формуларов СТ-9/а — СТ-9/е получены следующие замечания:

1. *Компетентные органы Болгарии* предлагают дополнить формулляр СТ-9/с графой «Пассажирские суда на подводных крыльях».

Сведения о пассажирских судах собираются отдельно по форме СТ-11, поэтому, по мнению аппарата Комиссии, возможно целесообразней будет дополнить графу 1 формуларя СТ-11 подпунктом «в том числе пассажирские суда на подводных крыльях».

2. *Компетентные органы Австрии, Югославии и Министерства транспорта ФРГ* предлагают разбивку буксиров по мощности в фор-

муляре СТ-9/а производить, исходя из распределения, принятого в ЕЭК ООН, т. е. во 2-ой графе формуляра СТ-9/а принять группу 251—400 л. с. и в 3-ей — 401—1000 л. с., вместо указанных в проекте формуляра 251—500 и 501—1000 л. с.

При определении границ распределения групп буксиров по мощности аппарат исходил из того, что фактическое наличие на Дунай транспортных буксиров больших мощностей и тенденции в строительстве новых буксиров в большей мере определяют приведенное в проекте формуляра распределение по мощности. Однако, учитывая, что ряд стран уже применяет принятую в ЕЭК ООН разбивку по мощности, можно внести соответствующие изменения в проект формуляра СТ-9/а.

Кроме этого по формулярам получены следующие замечания:

3. *Компетентные органы Австрии* предлагают дополнить формуляры СТ-9/b и СТ-9/e колонкой для итогового количества по горизонтали.

4. *Компетентные органы Югославии* предлагают:

а) в формуляр СТ-9/а включить данные о мощности самоходных судов и произвести оформление формуляра в соответствии с остальными формулярами, т. е. в графах первой колонки указывать категории судов, а распределение по мощности — в заголовке остальных колонок.

б) объединить формуляры СТ-9/b и СТ-9/e, а также СТ-9/c и СТ-9/d и таким образом сократить количество формуляров с пяти до трех. Озаглавить эти формуляры следующим образом:

СТ-9/а — Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности в л. с.;

СТ-9/b — Баржи и самоходные суда дунайского флота по грузоподъемности;

СТ-9/c — Дунайский флот по году строительства.

с) в проекте формуляра аппарата Дунайской Комиссии СТ-9/c изменить пределы в колонке 8 с 2000—2499 на 2000—2999 и следующую колонку 9 начать с 3000, как это предусмотрено в Вопроснике ЕЭК ООН, либо после колонки 8 ввести дополнительную колонку с группой «2500—2999», а затем «3000 и более».

5. *Министерство транспорта ФРГ* предлагает:

а) в проектах формуляров СТ-9/c и СТ-9/d изменить крайние величины каждой группы по грузоподъемности таким образом, чтобы группы заканчивались целой цифрой (401—650, 651—1000 и т. д.). Следует отметить, что при обсуждении этого вопроса на 20 сессии Рабочей группой по статистике ЕЭК ООН было признано более удобным, чтобы группы начинались с целого числа, чем и руководствовался аппарат Комиссии при разработке проектов формуляров, стремясь их приблизить к формулярам Вопросника ЕЭК ООН (TRANS/WP 6/54, add. 4).

б) не указывать отчетный год для последней группы разбивки флота по возрасту (формуляры СТ-9/b и СТ-9/e). Отчетный год должен указываться каждый раз отдельно при заполнении таблицы за данный год.

Замечания, указанные выше в пунктах 2, 3, 4-а, 4-б, 4-с и 5-в настоящего раздела 1, аппарат Комиссии внес в уточненные проекты формуляров СТ-9/а, СТ-9/б, СТ-9/с.

II. По определениям терминов, включенных в формуляры, получены следующие замечания:

1. *Компетентные органы Венгрии* предлагают:

а) в определении «буксир» исключить слова «несамоходных грузовых»;

б) ввести в терминологию определение «самоходное судно—буксир — судно грузоподъемностью не менее 100 тонн, предназначенное для перевозки сухогрузов или наливных грузов в трюмах или на палубе и имеющее самостоятельную двигательную установку мощностью не менее 100 э. л. с., а также приспособленное для буксировки судов, плотов и других плавучих объектов».

По сведениям, которыми располагает аппарат Комиссии, все речные дунайские самоходные суда имеют устройства для буксировки плавучих объектов; нижний предел для сбора сведений о самоходных судах был установлен XX сессией Дунайской Комиссии в 20 тонн по грузоподъемности и 50 л. с. по мощности двигателей в целях обеспечения сопоставимости данных в общеевропейском масштабе, поэтому следует решить нужно ли в настоящее время пересматривать эти пределы и выделять указанную группу самоходных судов.

По мнению аппарата Комиссии можно сохранить существующую классификацию судов, указывая в примечаниях характерные особенности отдельных групп, если они отличаются по общим признакам от категорий, по которым уже приняты определения.

2. *Компетентные органы Советского Союза* предлагают:

а) к термину «баржа» добавить слово «несамоходная». Термин «баржа» определен принятой в Дунайской Комиссией терминологией как судно «не оборудованное для самостоятельного передвижения». Так как из самого определения термина «баржа» вытекает способ ее передвижения, возможно не следует менять принятое ранее определение этого термина.

б) уточнить понятие «портовые суда».

Возможно является целесообразным уточнить принятое на ХХIII сессии определение «Дунайский флот страны», сформулировав его примерно в следующей редакции:

«В данные о наличии флота включаются все вышеперечисленные суда, используемые для перевозки грузов по Дунаю, а также частично по его притокам и по морю. Портовые суда (портовые буксиры, баржи, шаланды, катера) и суда специального назначения (суда речного надзора, землечерпалки, ледоколы, спортивные суда и т. д.) не включаются в данные о наличии флота на Дунае, если они не используются на транспортной работе более 50% эксплуатационного времени в отчетном году.»

с) отражать в формулярах как буксиры самоходные наливные или сухогрузные суда, используемые только как буксировщики.

Указанное предложение может быть учтено аппаратом Комиссии при составлении методических указаний по заполнению новых формуляров.

3. Компетентные органы Югославии предлагают пересмотреть содержание ранее принятых и новых определений с целью их уточнения и полного соответствия друг другу, для чего:

- а) в определении «буксир» слово «буксировки посредством тяги» заменить словом «буксировки»;
- б) в определении «буксир-толкач» заменить слово «буксировки посредством толкания или тяги» словами «буксировки и толкания»;
- в) определение «толкач» закончить таким же образом, как и предыдущие определения «буксир» и «буксир-толкач», а именно: «для толкания несамоходных грузовых судов, плотов и других плавучих объектов и не перевозящее на себе грузов»;
- г) в определении «сухогрузное самоходное судно» исключить слова «как в трюмах так и на палубе», имея ввиду, что грузовое судно специально предназначено для таких перевозок;
- д) в определении «сухогрузное самоходное судно» исключить слова «в трюмах или на палубе»;
- е) в определении «баржа или шаланда», аналогично предыдущему, исключить слова «в трюмах или на палубе»;
- ж) в определении «наливная баржа или наливная шаланда» исключить слово «цистернах» и закончить как и определение «баржа или шаланда», а именно: «не оборудованное для самостоятельного передвижения»;
- з) определение «наливное самоходное судно (танкер)» отредактировать в соответствии с определением «наливная баржа или наливная шаланда» — «предназначенное для транспортировки жидких грузов наливом» и закончить словами «оборудованное машинной установкой для самостоятельного передвижения мощностью не менее 50 л. с.»;
- и) в определении «самоходное судно смешанного речно-морского плавания» исключить слова «смешанного и безопасного», а также указать нижний предел по грузоподъемности и мощности. В окончательной редакции это определение можно сформулировать следующим образом: «Самоходное судно речно-морского плавания — судно грузоподъемностью не менее 20 тонн, предназначенное для перевозки грузов по реке и морю и оборудованное машинной установкой для самостоятельного передвижения мощностью не менее 50 э. л. с.»;
- к) дать следующее полное определение: «Толкаемая баржа — судно грузоподъемностью не менее 20 тонн, предназначенное для грузовых перевозок специально посредством толкания и не оборудованное машинной установкой для самостоятельного передвижения»;
- л) определение «баржа комбинированного типа (оборудованная для толкания)» изменить в соответствии с другими определениями следующим образом: «судно грузоподъемностью не менее 20 тонн, предназначенное для грузовых перевозок посредством буксировки и толкания, не оборудованное машинной установкой для самостоятельного передвижения»;
- м) в определениях «толкач» и «толкаемая баржа» применить одно и то же слово «специально».

Замечания, указанные выше в пунктах 1, 2-б, 3-а, 3-б, 3-с, 3-д, 3-е, 3-ф, 3-г, 3-х, 3-ж, 3-к раздела II, аппарат Комиссии внес в уточненные определения терминов проектов формуляров.

По мнению аппарата Комиссии замечания компетентных органов придуайских стран, уточняющие в единообразной форме определения

терминов, могут быть приняты с небольшими поправками. Со своей стороны аппарат Комиссии предлагает также уточнить термин «Судно» следующим образом: «Судно — транспортное средство внутреннего водного транспорта, предназначенное для грузовых перевозок посредством тяги, толкания или имеющее машинную установку для самостоятельного передвижения».

С учетом полученных замечаний, в целях облегчения рассмотрения этого пункта повестки дня на сессии, аппарат Комиссии подготовил исправленные проекты формуларов и определения терминов к ним*.

* В архиве Дунайской Комиссии.

**КРАТКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ГРУЗОВ
(по 20 категориям)**

Категории	Краткий перечень товаров, включенных в данную категорию
1. Зерновые	Пшеница, полба, суржа, рис, ячмень, кукуруза, рожь, овес; зерновые неразмолотые, не вошедшие в другие подразделения.
2. Свежие фрукты и овощи	Цитрусовые, прочие свежие фрукты и орехи, картофель, прочие свежие овощи.
3. Прочие пищевые продукты, напитки, табак	Живые животные, свежее или мороженое мясо, сущеное, соленое, копченое мясо и мясные консервы; свежее молоко и сливки, сгущенное и конденсированное молоко и сливки, молочный порошок, масло и сыр; яйца; рыба, ракообразные и моллюски свежие, мороженые, сушеные, соленые и копченые, рыбные консервы, ракообразные и моллюски в банках или нет; мука, манная крупа, зерновые крупы, солод, прочие продукты из зерновых и изделия из муки, картофельной муки, фруктов и овощей; сахарная свекла, сушеные или обезвоженные фрукты, фруктовые консервы, сушеные овощи, хмель, консервированные овощи и изделия из овощей; сахар-сырец, сахар-рафинад, патока, сахар и сиропы, не вошедшие в другие подразделения; натуральный и искусственный мед; кондитерские и прочие изделия из сахара (исключая шоколадные изделия); солома, сено, мякина зерновых, хмыхи, отруби, высушенные и пищевые отходы и корма для скота; кофе, какао и шоколад, чай и матэ, приности, маргарин, пищевые жиры, пищевые продукты, не вошедшие в другие подразделения; безалкогольные напитки, вино из свежего винограда, включая виноградное сусло, пиво, прочие напитки, содержащие алкоголь; табак-сырец, обработанный табак.
4. Масличные семена и орехи, растительные масла, жиры	Масличные семена, маслянистые орехи и миндаль, животные и растительные масла и продукты из них.
5. Древесина, пробка	Древесина, предназначенная для получения превесной массы, балансы, крепежный лес, пропсы, прочие виды круглого леса, деревянные шпалы для железных дорог и прочий тесанный или пиленный лес, дрова, древесный уголь, дровяные отходы, пробка-сырец и пробковые отходы.
6. Удобрения	Природный азотно-кислый натрий, природные

Категории	Краткий перечень товаров, включенных в данную категорию
7. Минеральное сырье, за исключением руд	фосфаты, минеральные калийные соли, прочие природные удобрения, томас-шлаки, прочие фосфорные удобрения, калийные удобрения, азотные удобрения; удобрения, не отнесенные к другим подразделениям.
8. Железная руда, железный лом	Песок для промышленных целей, прочие виды песка или гравия; щебень, макадам, тармакадам, галька, пемза, включая пемзовый песок и пемзовый гравий; глина и прочие глинистые породы; строительный камень, гипс, известняки для промышленности, сера, железный колчедан необожженный, неочищенная или очищенная соль, шлаки, не предназначенные для переплавки; зола, шлак; мел, прочее минеральное сырье.
9. Руды цветных металлов	Железные руды, за исключением огарков колчедана, колчеданные огарки, шлак для переплавки, колошниковая пыль, отходы железа и стали.
10. Прочее сырье	Медная руда, алюминиевая руда (бокситы), марганцевая руда, прочие руды цветных металлов, лом и отходы цветных металлов.
11. Твердое топливо	Шкуры, кожи и невыделанные меха, сырой каучук, включая каучук синтетический и регенерированный; бумажная масса, целлюлоза, бумажные отходы, старая бумага; шерсть, хлопок, шелк, джут, лен, сизаль, конопля и прочее текстильное волокно растительного происхождения; искусственное и синтетическое волокно; текстильные отходы, включая тряпье, сырье и прочие сырьевые продукты животного или растительного происхождения, не отнесенные к другим подразделениям.
12. Нефть и нефтяные продукты, газ	Уголь угольные брикеты, лигнит, брикеты из лигнита, торф, кокс и полукох из угля, кокс и полукох из лигнита и торфа.
13. Смолы, вещества, полученные из угля и природного газа	Сырая или полуочищенная нефть, горючее для двигателей, прочие легкие масла, осветительное масло, керосин, бесцветный бензин, растворители для лаков, прочие специальные виды бензина, газойль, очищенное топливо, жидкое топливо для двигателей, тяжелое топливо, предназначенное для отопления, смазочные вещества, смазочные масла, битум и битумные смеси, прочие неэнергетические продукты из нефти, природный газ и искусственный газ.
14. Химические продукты	Бензолы, пек, минеральная смола и прочие необработанные химические вещества, полученные из угля и природного газа.
	Серная кислота, едкий натр (гидрат окиси натрия), карбонат натрия, карбид кальция, окись алюминия, прочие основные химические

Категории	Краткий перечень товаров, включенных в данную категорию
	продукты, пластичные массы, регенерированная целлюлоза и искусственные смолы, кардиальные и дубильные вещества и красители, медикаменты и фармацевтические продукты, парфюмерия, продукты для ухода и чистки, взрывчатые вещества, пиротехнические товары, боеприпасы для охоты, крахмал, картофельная мука, клейковина, химические вещества и предметы, не отнесенные к другим подразделениям.
15. Известь, цемент, прочие минеры	Известь, включая идущую на удобрение, цемент, немаэвидные агломераты, изделия из бетона или цемента, асбестоцемент и термит, и прочие готовые строительные материалы, за исключением сделанных из глины или из стекла, строительные материалы из глины и оgneупорные строительные материалы, стекло, стеклянные и гончарные изделия и прочие готовые изделия из минералов.
16. Металлы	Чугун, зеркальный чугун, губчатое железо, железный и стальной порошок и ферросплавы, сырая сталь, бломсы, слябы, сутанки, заготовки и горяче-катанные рулоны для повторной холодной прокатки (coils), прочие полуфабрикаты черных металлов, катанка, квадратное и круглое железо и сталь, брусья, шпунтовые стенки и профили из железа или стали, листовое железо, универсальные пластины, полосовая заготовка из железа и стали, рельсы и элементы железнодорожных путей, железная или стальная проволока, трубы, трубы и принадлежности системы трубопроводов, необработанные отливки или поковки, сырья медь и сплавы из нее, сырой алюминий и сплавы из него, сырой свинец и сплавы из него, сырой цинк и сплавы из него, прочие цветные металлы и сплавы из них, включая сырье серебро и платину, брусья, стержни, тонкие и толстые листы, проволока, различные трубы, отливки или поковки из цветных металлов.
17. Готовые изделия из металла	Законченные строительные элементы и конструкции, не отнесенные к другим подразделениям, прочие готовые изделия из металла.
18. Машины и транспортное оборудование	Тракторы, сельскохозяйственные машины, даже в разобранном виде и запчасти к ним, прочие неэлектрические машины и запчасти, электрическое оборудование и машины и запчасти к ним, транспортное оборудование, даже в разобранном виде, и соответствующие запчасти.
19. Различные готовые изделия	Кожи, готовые изделия из кожи, полуфабрикаты и готовые изделия из резины, шпон, фанера, панели из дерева, искусственное и восстановленное дерево, готовые изделия из дерева и пробки (за исключением мебели), бу-

Категории	Краткий перечень товаров, включенных в данную категорию
20. Специальные сделки	<p>бумага, картон, готовые изделия из бумаги и картона, пряжа, ткани, готовые текстильные изделия и смежная продукция, новая мебель, дорожные предметы, ручные сумки и аналогичные изделия, одежда, трикотажные изделия, обувь, печатные издания и прочие готовые изделия, не отнесенные к другим подразделениям.</p> <p>Примечание: Отдельные грузовые места, не охваченные данной здесь классификацией. Тара, бывшая в употреблении, бывшее в употреблении оборудование строительных предприятий, транспортные средства и цирковое оборудование, перевозимая мебель, золото, монеты, медали, боевое огнестрельное оружие и боеприпасы, товары, которые невозможно отнести к какому-либо классу, в связи с их природой.</p>

Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности
Remorqueurs et automoteurs de la flotte danubienne, selon la puissance

		Мощность в э. л. с.						Puissance en c. v. c.			
Типы судов		250 или менее ou moins de 250	251—400	401—1000	1001— 1500	1501— 2000	свыше plus de 2000	ИТОГО TOTAL	Types de batiments		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	Remorqueurs: nombre puissance		
Буксиры: количество мощность									Remorqueurs-pousseurs: nombre puissance		
Буксиры-толкачи: количество мощность									Pousseurs: nombre puissance		
Толкачи: количество мощность									T O T A L : nombre puissance		
ИТОГО: количество мощность									Automoteurs pour marchan- dises solides: nombre puissance		
Сухогрузные самоходные суда: количество мощность											

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Наливные самоходные суда: количество мощность									Automoteurs-citernes: nombre puissance
Самоходные суда речно-мор- ского плавания: количество мощность									Automoteurs de navigation fleuve-mer: nombre puissance
ИТОГО: количество мощности,									T O T A L : nombre puissance

Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности
Automoteurs et chalands de la flotte danubienne, selon la portée en lourd

Типы судов	Грузоподъемность в тоннах					Portée en lourd, en tonnes			Типы de bateaux
	менее 400 макс de	400—649	650—999	1000— 1499	1500— 1999	2000— 2999	более 3000 plus de	ИТОГО TOTAL	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Сухогрузные самоходные суда: количество грузоподъемность									Automoteurs pour marchandises solides: nombre portée en lourd
Наливные самоходные суда: количество грузоподъемность									Automoteurs-citernes: nombre portée en lourd
Самоходные суда речного-морского плавания: количество грузоподъемность									Automoteurs de navigation fleuve-mer: nombre portée en lourd
ИТОГО: количество грузоподъемность									T O T A L : nombre portée en lourd
Сухогрузные баржи: количество грузоподъемность									Chalands pour marchandises solides: nombre portée en lourd

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Наливные баржи: количество грузоподъемность									Chalands-citerres: nombre portée en lourd
Баржи комбинированно-го типа: количество грузоподъемность									Chalands de type combiné: nombre portée en lourd
Толкаемые баржи: количество грузоподъемность									Barges de poussage: nombre portée en lourd
ИТОГО: количество грузоподъемность									ИТОГА L : nombre portée en lourd

Суда дунайского флота по году постройки
Bâtiments de la flotte danubienne, d'après l'année de construction

Страна Pays	Год Année	Год постройки										Année de construction					Types de bâtiments
		до 1900 1900- авant	1900- 1909	1910- 1919	1920- 1929	1930- 1939	1940- 1949	1950- 1959	1960 ...a)	1960 ...b)	1960 ...c)	1960 ...d)	1960 ...e)	1960 ...f)	1960 ...g)	1960 ...h)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Буксиры: количество мощность в э. л. с.																	Remorqueurs: nombre puissance en c. v. e.
Буксиры-толкачи: количество мощность в э. л. с.																	Remorqueurs-pousseurs: nombre puissance en c. v. e.
Толкачи: количество мощность в э. л. с.																	Pousseurs: nombre puissance en c. v. e.
ИТОГО: количество мощность в э. л. с.																	T O T A L : nombre puissance en c. v. e.
Сухогрузные самоходные суда: количество грузоподъемность																	Automoteurs pour mar- chandises solides: nombre portée en lourd

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Наливные самоходные суда: количество грузоподъемности												Automoteurs-citernes: nombre portée en lourd
Самоходные суда речно-морского плавания: количество грузоподъемности												Automoteurs de navigation fluvio-mari: nombre portée en lourd
ИТОГО: количество грузоподъемность												ИТОГА L : nombre portée en lourd
Сухогрунаные баржи: количество грузоподъемности												Chalands pour marchandises solides: nombre portée en lourd
Наливные баржи: количество грузоподъемности												Chalands-citernes: nombre portée en lourd
Баржи комбинированного типа: количество грузоподъемности												Chalands de type combiné: nombre portée en lourd
Толкаемые баржи: количество грузоподъемности												Barges de poussage: nombre portée en lourd
ИТОГО: количество грузоподъемность												ИТОГА L : nombre portée en lourd

- а) Указать год, непосредственно предшествующий году, к которому относится таблица.
 б) Год, к которому относится таблица.
 а) Insérer l'année qui précède immédiatement celle à laquelle le tableau se rapporte.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать пятая сессии

ДК/СЕС 25/33

БЮДЖЕТ

Дунайской Комиссии на 1967 год
(в форинтах)

ПРИХОД	РАСХОД
1. Вносы придунайских государств 717 110 x 7	Ст. I Заработная плата штатных сотрудников 2 657 640
2. Переходящий остаток на 1967 г. 374 121	Ст. II Заработная плата внештатного персонала 515 200
3. Прочие поступления	Ст. III Хозяйственные расходы 1 095 000
120 949	Ст. IV Командировки и перемещения 206 000
	Ст. V Издание материалов Комиссии 727 000
	Ст. VI Проведение и обслуживание сессии и совещаний 66 000
	Ст. VII Приобретение литературы 11 000
	Ст. VIII Приобретение инвентаря 70 000
	Ст. IX Приобретение спецодежды 9 000
	Ст. X Медицинское обслуживание 108 000
	Ст. XI Представительские расходы 25 000
	Ст. XII Культфонд 25 000
	Итого: 5 514 840
	Итого: 5 514 840

СМЕТА РАСХОДОВ

Дунайской Комиссии на 1967 год

Расходы Дунайской Комиссии в 1967 году составляют 5 514 840 форинтов.

Расходование средств в рамках отдельных статей предусматривается в следующих суммах:

(в форинах)

<i>Статья I — Заработка плата штатных сотрудников</i>	<i>2 657 640</i>
1. Должностные оклады сотрудников	2 138 100
2. Надбавка за знание языков	156 866
3. Надбавка за выслугу лет	158 674
4. Надбавка на детей	204 000
<i>Статья II — Заработка плата внештатных сотрудников и начисления</i>	<i>515 200</i>
1. Должностные оклады внештатных сотрудников	460 000
2. Страховые начисления на заработную плату внештатных сотрудников	55 200
<i>Статья III — Хозяйственные расходы</i>	<i>1 095 000</i>
1. Канцелярские и чертежные принадлежности	8 500
2. Типографские расходы	1 500
3. Телефонные и почтовые расходы	85 000
4. Наем помещений	670 000
5. Отопление	80 000
6. Освещение и газ	38 000
7. Содержание помещений	15 000
8. Ремонт помещений	87 500
9. Ремонт инвентаря	32 500
10. Приобретение мелкого инвентаря	8 000
11. Содержание и ремонт автотранспорта	64 000
12. Страхование имущества	5 000
<i>Статья IV — Командировки и перемещения</i>	<i>206 000</i>
<i>Командировки:</i>	
1. Оплата проезда	38 000
2. Оплата суточных	46 000
3. Оплата квартирных	18 000

Перемещения:

4. Оплата пособий и отпусков	20 000
5. Оплата проезда.....	12 000
6. Оплата суточных	2 000

Отпуск:

7. Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск	70 000
---	--------

<i>Статья V</i> — <i>Издание материалов Комиссии</i>	727 000
<i>Статья VI</i> — <i>Проведение и обслуживание сес- сии и совещаний</i>	66 000
<i>Статья VII</i> — <i>Приобретение литературы и периодических изданий</i>	11 000
<i>Статья VIII</i> — <i>Приобретение инвентаря и средств транспорта</i>	70 000
<i>Статья IX</i> — <i>Приобретение спецодежды</i>	9 000
<i>Статья X</i> — <i>Медицинское обслуживание</i>	108 000
1. Взносы	18 000
2. Пособие на лечение	90 000
<i>Статья XI</i> — <i>Представительские расходы</i>	25 000
(Представительские, премиаль- ные и непредвиденные расходы)	
<i>Статья XII</i> — <i>Культфонд</i>	25 000

С П И С О К
ИЗДАНИЙ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

I.	<i>Навигационный отдел</i>	365 000
1.	Лоцманская карта реки Дуная от 2060 км (шлюз Ибс—Перзенбёйг) до 1880 км (Девин) — срок издания 1. VI. 1967 г. (2200 экз.)	150 000 остаток
2.	Подготовка материалов по проекту Основных положений о плавании по Дунаю — срок до 30. IV. 1967 г.	15 000
3.	Лоцманская карта югославского участка реки Дуная от 1433 км (венгерско-югославская граница) до 1214 км (Сланкамен) — 2200 экз.	200 000 частично
II.	<i>Технический отдел</i>	128 000
1.	Паспорта перекатов реки Дуная (170 экз.)	4 000
2.	Альбом мостов реки Дуная — 1200 экз.	80 000
3.	Доклад о ледовом режиме реки Дуная (300 экз.)	40 000
4.	Информация о содержании фарватера реки Дуная (300 экз.)	4 000
III.	<i>Гидрометеорологический отдел</i>	50 000
1.	Гидрологический ежегодник за 1965 год — срок издания II. 1967 г. — 250 экз.	16 000 остаток
2.	Гидрологический ежегодник за 1966 год, — предполагаемый срок XII. 1967 г. (250 экз.)	30 000
3.	Сборник методов оценки оправдываемости гидрологических прогнозов; предполагаемый срок VI. 1967 г. (на ротаторе 150 экз.)	4 000
IV.	<i>Планово-статистический отдел</i>	24 000
1.	Статистический ежегодник за 1966 г. — срок издания XII. 1967 г. (400 экз.)	20 000
2.	Переиздание формуляров СТ-5 и СТ-6	1 000
3.	Формуляры СТ-9/а, СТ-9/б и СТ-9/с	3 000
V.	<i>Отдел корреспонденции, изданий и архивов</i>	98 000
1.	Протоколы XXIV сессии (300 экз.)	18 000 остаток
2.	Брошюра о деятельности Дунайской Комиссии (2000 экз.)	20 000
3.	Протоколы XXV сессии (250 экз.)	60 000
	<i>Разное (Обложки, восковка, бумага и т. п.)</i>	62 000

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (5—15 октября 1966 года)

Совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам, созванное согласно пункту 14 Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг., провело свои заседания с 5 по 15 октября 1966 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии. На совещании также присутствовали эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии и представитель Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН.

Со стороны аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие г-да Капикраян, Симеонов, Сватек, Фейк, Атанасов, Термачич, Руменчич, Тодоров, Вольфцеттель, Ивани.

Совещание было открыто Директором Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии г-ном Капикраяном, который в своем выступлении подчеркнул важность рассматриваемых вопросов и отметил особый интерес, который дунайские судоходные предприятия и судоводители проявляют в отношении новых Правил плавания, ожидая их окончательной подготовки с целью наиболее скорого применения на практике. В связи с этим г-н Капикраян отметил, что было бы желательным на совещаниях экспертов по навигационным вопросам, предусмотренных Планом работы Комиссии, полностью закончить подготовку проекта новых Правил, с целью представления его на утверждение XXV сессии Дунайской Комиссии.

По предложению г-на Кожухарова (Болгария) председателем совещания был избран г-н Шлаффер (Австрия), вице-председателем — г-н Маловецки (Чехословакия).

Эксперты приняли без изменения указанную в пункте 14 Плана работы Дунайской Комиссии ориентировочную повестку дня, а именно:

1. Рассмотрение проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю и приложений к ним;
2. Уточнение принципов применения знаков мест швартовки, якорной стоянки, знаков, обозначающих судоходные пролеты мостов, и некоторых других особых знаков, предусмотренных Единой системой навигационной путевой обстановки на Дунае;
3. Обсуждение использования радарных карт в судоходстве на Дунае.

Совещание заслушивало информацию аппарата Комиссии относительно представленных рабочих материалов.

В связи с рассмотрением проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю, представитель Секретариата ЕЭК ООН напомнил резолюцию № 4 Подкомитета по внутреннему водному транспорту, которая кроме рекомендации в отношении введения в действие ЕПСВВП предусматривает также внесение изменений в указанные Правила на основе предложений европейских стран и международных речных Комиссий.

Поступившие предложения будут рассмотрены на следующем заседании Подкомитета по внутреннему водному транспорту (19 октября 1966 г. в Женеве), в котором примут участие также представители придунайских стран. Он обратил внимание на то, что на указанном заседании Подкомитета будет обсуждено предложение делегации Франции об окончании в наиболее короткий срок пересмотра ЕПСВВП и о введении на Рейне новых положений, разработанных в рамках Центральной Комиссии по судоходству на Рейне.

I. Рассмотрение проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю и приложений к ним

Совещание экспертов приступило к третьему чтению указанного проекта на основе материалов, составленных аппаратом Комиссии.

Эксперты решили рассматривать вместе с проектом Основных положений о плавании по Дунаю и соответствующие тексты Особых Рекомендаций по применению компетентными властями придунайских стран Основных положений о плавании по Дунаю. При этом они считали, что с целью устранения затруднений для судоходства некоторые из указанных в Рекомендациях положений должны быть, по мере возможности, исключены.

В ходе обсуждения в текстовую часть проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю и Особых Рекомендаций по их применению компетентными властями придунайских стран были внесены следующие изменения и дополнения:

A. Проект Основных положений о плавании по Дунаю

Содержание

Изложить в следующей редакции названия:

- Глава 4 — «Звуковые сигналы судов». Соответствующие корректировки будут внесены также в текст Основных положений;
- Приложение 2 — «Грузовые марки и шкалы осадки судов внутреннего плавания.»;
- Приложение 5 — Французский текст привести в соответствие с русским текстом.

После окончательного составления текста Правил поместить в содержание, кроме названий глав, также полный перечень названий статей.

В русском тексте новых правил заменить слова «мелкие суда» словами «малые суда».

ГЛАВА 1

Статья 1.01

Слово «Правилах» заменить словами «Основных положениях о плавании по Дунаю (ниже Правила)».

Пункт б — изложить в следующей редакции: «термин «моторное судно» обозначает всякое судно, приводимое в движение механической установкой, за исключением судов, двигатель которых используется только для совершения небольших перемещений, (например, в портах или в местах погрузки и разгрузки) или для увеличения их маневренности во время буксировки или толкания»;

Пункт с дополнить и изложить следующим образом: «термин «буксируемый состав» обозначает всякое соединение, состоящее из одного или нескольких судов, плавучих установок, плотов или других плавучих объектов, и буксируемое одним или несколькими моторными судами; эти последние являются частью состава».

Пункт д изложить в следующей редакции: «термин «толкаемый состав» обозначает соединение, состоящее из судов, плавучих установок или плотов, из которых по крайней мере одно помещается впереди моторного судна, обеспечивающего движение состава».

Пункт е изложить в следующей редакции: «термин «счененная группа» обозначает состав, состоящий из счененных борт о борт судов, плавучих установок или плотов, из которых по крайней мере одно является моторным и обеспечивает движение группы»;

Новая редакция пунктов «с», «д», и «е» была принята временно с тем, чтобы рассмотреть её еще раз.

Определения, находящиеся в пунктах «ф» и «г» будут уточнены на следующем совещании.

Пункт і изложить в следующей редакции: «термин «малое судно» обозначает всякое судно, длина и ширина корпуса которого соответственно меньше 15 и 3 метров или максимальное водоизмещение которого меньше 15 тонн, за исключением тех малых судов, которые буксируют, толкают или ведут в счале суда, не являющиеся малыми судами, а также за исключением паромов»;

Пункт т — в русском тексте последние слова «посажены на мель» заменить словами «стоят на мели»;

Пункт р — изложить конец пункта в следующей редакции: «обозначают огни, цвет которых определен на основе хроматических расположений их излучения».

Пункт q — первую часть текста пункта изложить в следующей редакции:

«термины «яркий огонь»
«ясный огонь»
«обыкновенный огонь»

обозначают огни, светосила которых достаточна для обеспечения приблизительно следующей дальности видимости»: и далее по тексту.

Пункт 5 изложить в следующей редакции: «термин «короткий звук» обозначает звук продолжительностью около 1 секунды, а термин «продолжительный звук» — звук продолжительностью около 4-х секунд, причем интервал между двумя последовательными звуками равен приблизительно 1 секунде;».

Статья 1.02

Пункт 1 — изложить в следующей редакции: «Каждое судно, за исключением судов толкаемого состава, кроме толкача, а также судов, указанных в статье 1.08, пункте 3, должно управляться лицом, имеющим необходимую для этого квалификацию. Это лицо далее называется «водителем».

Югославские эксперты предложили добавить к пункту 1 следующий абзац:

«Водитель должен иметь свидетельство для категории судна, которым он управляет. Если он управляет судном, снабженным централизованными устройствами судовождения, для которого не требуется квалифицированного лица, указанного в статье 1.09, он должен иметь свидетельство, установленное для участка, по которому он плавает».

После дискуссии остальные эксперты констатировали, что этот вопрос уже разрешен удовлетворительным образом положениями, касающимися водителя и экипажа (к статьям 1.02, 1.08 и 1.09 Особых рекомендаций) и, что квалификация водителя и предъявление к нему требований выполнять обязанности штурмана, являются вопросами, входящими в компетенцию пароходства.

Пункт 2 — в последнем абзаце исключить слова «состава или счленной группы», объединить второй и третий абзацы.

Пункт 4 — в конце первого предложения исключить слова «своем составе, счленной группе или плоту»; как второе предложение пункта включить текст: «Водители составов и сченных групп ответственны за соблюдение положений настоящих Правил, применяемых к составам или сченным группам» и далее оставить текст без изменения.

Статья 1.03

Пункт 1 — исключить находящиеся в конце слова «и других применяемых положений».

Статья 1.04

Пункт 1 — после первого абзаца поместить слова:
«— опасности человеческой жизни,».

В начале второго абзаца, после слова: «— повреждения» добавить слово «других» и далее по тексту.

Статья 1.05

Исключить находящиеся в конце слова «или других применяемых положений».

Статья 1.08

Внести соответствующие редакционные поправки во французский текст.

Статья 1.09

Изложить название (русский текст) и текст статьи в следующей редакции:

«Управление судном»

На борту судов во время плавания за румпелем или штурвальным колесом должно находиться по крайней мере одно квалифицированное лицо. Это положение не применяется к судам толкаемого состава, кроме толкача, и к судам, указанным в статье 1.08, пункт 3».

Статья 1.10

Пункт 1-с — изложить в следующей редакции:

«судовая роль (за исключением судов, не обязанных иметь на борту экипажа)»;

Пункт 2

Эксперты Министерства транспорта ФРГ высказали мнение, что компетентным властям придунайских стран следовало бы предоставить право освобождать малые суда от обязательства иметь некоторые судовые документы, упомянутые в пункте 2 статьи 1.10, при условии, чтобы это освобождение не применялось дискриминационно по отношению к малым судам, приходящим из других придунайских стран.

Пункт 3 — исключить из текста слова: «или другими применяемыми предписаниями».

Статья 1.12

Заголовок статьи изложить в следующей редакции:

«О предметах на борту; потеря предметов; препятствия»

Пункт 1 — слова «и плотов» и «плотов» — исключить.

Пункт 2 — последние слова «или нижней плоскости плота» — исключить.

Пункт 3 — слова «или плот» — исключить.

Статья 1.13

В пунктах 1 и 2 слова «или плотов» и «или плот» — исключить.

Статья 1.14

Слова «или плот» — исключить.

Статья 1.15

В заголовке русского текста после слова «сливать» добавить слова «с судов».

Пункт 1 — находящиеся в конце пункта слова «для других пользователей» заменить словом «загрязнение».

Статью дополнить новым пунктом 3 следующего содержания:

«Если произошло случайное попадание в водный путь предметов или веществ, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, водитель обязан немедленно известить о случившемся ближайшие компетентные власти и указать, как можно точнее, место происшествия».

Статьи 1.16 и 1.18

В тексте статей слово «плот» и слова, относящиеся к нему, — исключить.

Статья 1.17

Пункт 1 — изложить в следующей редакции:

«Водитель севшего на мель или затонувшего судна должен известить об этом в кратчайший срок ближайшие компетентные власти. Водитель или один из членов экипажа этого судна должен оставаться на борту...» и далее по тексту.

Пункт 2 — исключить слова: «или плот сел на мель», «или плата» и «плоты».

Статья 1.19

Пункт 2 — подпункт «с» поставить на первое место, как подпункт «а» и изменить соответственно буквы других подпунктов «а» на «б», «б» на «с».

Находящиеся в конце нового подпункта «а» слова «вследствие аварии» — исключить.

Статья 1.20

Находящиеся в конце текста статьи слова: «и других применяемых положений» — исключить.

Статья 1.21

Предпоследний абзац изложить в следующей редакции:

«Эти особые перевозки допускаются только по особому разрешению, выдаваемому компетентными властями соответствующих участков. Они подлежат соблюдению условий, определяемых этими властями для каждого отдельного случая».

Статья 1.22

В тексте статьи исключить последнее предложение.

Статья 1.23

Текст статьи изложить в следующей редакции:

«Водители судов, на которых перевозятся опасные вещества, как: взрывчатые, радиоактивные, отравляющие, едкие, а также легко воспламеняющиеся вещества, должны соблюдать особые предписания предосторожности для обеспечения безопасности экипажа и их плавания».

Статья 1.24 (старая статья 1.25)

Изложить текст статьи в следующей редакции:

«В случае, если метеорологические условия не дают судам возможности дальнейшего плавания, водители могут с соблюдением особых положений, упомянутых в статье 1.25, пользоваться портами и убежищами, указанными в статье 1.25, пункт 2».

Статьи 1.25 (старая статья 1.24)

Пункт 1 — изложить в следующей редакции:

«Настоящие правила распространяются на судоходную часть реки Дуная от ... до Черного моря через Сулинское гирло с выходом к морю через Сулинский канал».

Эксперты выразили мнение, что определение области применения правил, т. е. судоходного участка Дуная, на котором правила должны применяться компетентными властями, должно быть решено сессией Дунайской Комиссии».

Пункт 2 — изложить в следующей редакции:

«Они также распространяются на акватории портов, убежищ, а также пунктов погрузки и разгрузки, не нарушая особых положений, предписываемых компетентными властями для этих портов, убежищ и пунктов и требуемых местными условиями или операциями погрузки и разгрузки».

ГЛАВА 2

Статья 2.01

Пункт 1-а — внести соответствующие редакционные поправки во французский текст.

Статья 2.02

Изложить текст в следующей редакции:

«Опознавательные знаки малых судов

1. Малые суда должны иметь следующие опознавательные знаки:

а) название (которое также может быть девизом). Название судна должно быть нанесено снаружи судна четкими, нестираемыми буквами, высотой не менее 10 см, причем их надпись, нанесенная масляной краской, считается нестираемой. Если судно не имеет названия, на нем указывается название (или обычное сокращение) организации, к

которой оно принадлежит, причем в случае необходимости, к нему добавляется номер;

б) фамилия и местожительство владельца судна или название организации, к которой оно принадлежит. Эти надписи должны быть нанесены на видном месте с внутренней или наружной стороны судна.

2. Однако на служебных шлюпках наносится с наружной или внутренней стороны только указание, позволяющее установить владельца, дополняемое, в случае необходимости, названием судна, которому принадлежит служебная шлюпка.

3. Опознавательные знаки, приведенные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, могут быть заменены или дополнены официальным опознавательным знаком».

Текст подпункта «а» был принят временно с тем, чтобы рассмотреть его ещё раз.

Статья 2.03

После слова «судов» дополнить слова «и морских судов».

Статья 2.04

Заголовок изложить в следующей редакции: «Грузовые марки и шкалы осадки».

Пункт 1 — будет пунктом 2 и пункт 2 — пунктом 1.

Новый пункт 1 — изложить в следующей редакции:

«Каждое судно, за исключением малых судов, должно иметь марки, указывающие плоскость максимальной осадки. Приложение 2 к настоящим Правилам устанавливает способы определения плоскости максимальной осадки и условия проставления грузовых марок для судов внутреннего плавания»

Новый пункт 2 — добавить в конце слова «для судов внутреннего плавания».

Текст, находящийся в скобках, исключить.

Статья 2.05

Пункт 1 — слова «судна или» заменить словом «и»; после слова «судовладельца» добавить слова «данного судна».

ГЛАВА 3

Статья 3.01

Текст статьи изложить в следующей редакции:

1. Ночью на ходу применяются статьи 3.08—3.19, а на стоянке — статьи 3.20—3.28.

2. Днем на ходу применяются статьи 3.29—3.36, а на стоянке — статьи 3.37—3.42.

3. Днем, когда этого требуют условия видимости (туман, снегопад и т. д.), следует также применять сигнализацию, предписанную настоящей главой для ночи.

4. В смысле применения настоящей главы, толкаемые составы, максимальные размеры которых меньше 110 м длины и ... м ширины, рассматриваются как одиночные моторные суда такой же длины.

5. Схематические изображения сигналов, предписанных в настоящей главе, находятся в Приложении 3 к настоящим Правилам».

Статья 3.02

Текст статьи изложить в следующей редакции:

«За отсутствием других указаний, содержащихся в положениях следующих статей, предписанные в настоящей главе огни должны быть видимыми со всех сторон и должны излучать постоянный и равномерный свет».

Статья 3.03

Пункт 1 — изложить в следующей редакции: «За отсутствием других указаний, содержащихся в положениях следующих статей, предписанные в настоящей главе флаги и щитки должны быть прямоугольными».

Пункт 3 — В тексте пункта слова «во всяком случае, когда» заменить словами «только в том случае, если ...».

Статья 3.04

Пункт 3 — находящиеся в конце пункта слова «... во всяком случае» заменить словами «только в том случае».

Статья 3.06

Внести соответствующие редакционные исправления во французский текст.

Статья 3.07

После слова «прожектором» дополнить слова «таким образом» и далее по тексту.

Внести соответствующие редакционные исправления во французский текст.

Статья 3.08

В заголовке русского текста слово «отдельных» заменить словом «одиночных».

Пункт 1 — изложить в следующей редакции: «Положения настоящей статьи не применяются ни к малым судам, ни к паромам; правила, применяемые к этим судам, изложены соответственно в статье 3.13 и в статье 3.16».

Пункт 2 — в русском тексте начальное слово «Отдельные» заменить словом «Одиночные».

Подпункт «а» — в начале текста слово «ясного» заменить словом

«яркого», а после слов «должен быть» добавить слова «расположен по диаметральной плоскости судна». В конце подпункта добавить новый текст со следующим содержанием: «Эта высота может быть уменьшена до 4 метров, если длина судна не превышает 40 метров».

Подпункт «б» — в начале подпункта слово «обыкновенного» заменить словом «ясного». После слов «и по мере возможности на ...» добавить слово «крайах» и далее по тексту.

Внести соответствующие исправления во французский текст.

Подпункт «с» — слово «обыкновенного» заменить словом «ясного».

Пункт 3 — изложить в следующей редакции: «Если длина одиночного моторного судна превышает 110 метров, оно должно кроме того нести второй топовый огонь, расположенный по диаметральной плоскости судна. Этот огонь устанавливается сзади на расстоянии не менее 1 м выше переднего огня и кроме того он должен отвечать другим требованиям, приведенным в пункте 2 «а» настоящей статьи.

Болгарские эксперты считали, что этот пункт должен быть исключен ввиду того, что в настоящее время на Дунае нет судов длиной 110 метров и, что указанные огни могут ввести в заблуждение судоводителей, ибо они могут быть приняты за огни буксируемого состава.

Статью дополнить новым пунктом 4, изложив его в следующей редакции: «Если на отдельных участках судоходного пути надводный габарит сооружения (моста, шлюза, воздушной линии и т. д.) требует, чтобы мачты судов во время прохода были опущены, то это должно быть выполнено таким образом, чтобы топовые огни, по возможности, оставались и были бы выше бортовых огней».

Статья 3.09

Пункт 2

Подпункт «а» — слово «ясный» заменить словом «яркий».

Подпункт «б» — второй абзац изложить в следующей редакции:

«Судно должно сохранять эти огни, даже, если перед ним временно идет одно или несколько вспомогательных моторных судов; эти суда также должны нести эти огни».

Пункт 3 — изложить в следующей редакции: «Если в голове состава идут рядом друг с другом несколько моторных счаленных или несчаленных судов, каждое из них должно нести:

третий яркий белый огонь, видимый по той же дуге горизонта, что и топовый огонь, и помещаемый на расстоянии около 2 м под топовым огнем, но, по мере возможности, на расстоянии не менее 1 м над бортовыми огнями. Однако если в составе находится одно или несколько судов, указанных в пункте 1 статьи 3.14 или в пункте 1 статьи 3.15, одно из моторных судов должно нести вместо третьего яркого белого огня, огонь, указанный в пункте 2 статьи 3.14 или в пункте 3 статьи 3.15.

Те же правила применяются и в отношении каждого из моторных судов, совместно тянувших судно или плавучее устройство, не являющееся судном, включая плот или плавучую установку».

Пункт 4 — в ходе дискуссии по этому пункту эксперты сочли целесообразным продолжить изучение вопроса о применении белых огней

буксируемого состава с точки зрения сокращения этих огней. Большинство экспертов считало, что этот пункт может быть исключен. Окончательно вопрос будет решен на следующем совещании экспертов в марте 1967 г.

Пункт 5 — второе предложение начать словом «Однако» и далее по тексту.

Статью дополнить новым пунктом 6, изложив его в следующей редакции: «Положения пункта 4 статьи 3.08 также применяются к топовым огням моторных судов, указанных в пунктах 2 и 3 настоящей статьи».

Статья 3.10

Пункт 1 — исключить.

Пункт 2 становится пунктом 1, в начале которого исключить слово «другие» и начать предложение со слова «Толкаемые».

Начало *подпункта «ii»* изложить в следующей редакции:

«Если ширина толкаемого состава превышает 40 м, он должен кроме того нести:

обыкновенный белый огонь, находящийся на носовой части крайних судов первого ряда. Эти огни должны...» и далее по тексту.

Статью дополнить новыми *пунктами 2 и 3*, изложив их в следующей редакции:

«2. Положения вышеприведенного пункта 1 применяются также и к толкаемым составам, если они пользуются вспомогательным буксиром. Этот буксир должен нести сигналы, предписанные в статье 3.09.

3. Положения пункта 4 статьи 3.08 применяются также и к топовым огням, предписанным в вышеприведенном пункте 1 «а»».

Статья 3.11

Пункт 3 — изложить в следующей редакции:

«Немоторные суда, входящие в счаленную группу и являющиеся наружными судами состава, должны нести:

а) обычный белый огонь на передней части судна, помещенный по мере возможности на два метра ниже топового огня моторного судна или судов. Этот огонь должен отвечать предписаниям пункта 2 «а» статьи 3.08;

б) кормовой огонь, предписанный пунктом 2 «с» статьи 3.08».

Пункт 4 — в русском тексте после слов «одинаковой высоте» добавить «и». В конце текста пункта добавить слова «счаленной группы».

Статью дополнить новым *пунктом 5*, изложив его в следующей редакции:

«Положения пункта 4 статьи 3.08 применяются также к топовым огням счаленной группы».

Статья 3.13

Пункт 1 — первую строку текста статьи изменить следующим образом:

«1. Одиночные малые моторные суда, длина корпуса которых превышает 5 метров, должны нести:...»

Добавить новый пункт 2 в следующей редакции:

«Одиночные малые моторные суда, длина корпуса которых не превышает 5 метров, могут заменять предписанные в пункте 1 огни, одним белым обыкновенным огнем или показывать этот обыкновенный огонь только при приближении других судов.»

Новые редакции пунктов 1 и 2 приняты предварительно и будут обсуждены на следующем совещании.

Пункты 2, 3 и 4 будут соответственно пунктами 3, 4 и 5.

В новом пункте 3 в русском тексте исключить слово «выше» и в конце текста добавить слова «настоящей статьи».

Статья 3.14

В пункт 1 французского текста внести соответствующие исправления.

Пункт 2 изложить в следующей редакции:

«Когда буксируемый состав состоит из одного или нескольких судов, указанных в вышеприведенном пункте 1, к ним не применяется полностью сигнализация, предписанная в этом пункте. Однако в этом случае:

а) головное моторное судно состава должно нести помимо огней, предписанных в пункте 2 статьи 3.09

— обыкновенный синий огонь, видимый по той же дуге горизонта, что и топовые огни и помещаемый на расстоянии около одного метра под самым нижним из этих огней и, по мере возможности, на расстоянии одного метра над бортовыми огнями;

б) судно или суда, находящиеся в последнем ряду состава, должны нести помимо огней, предписанных в статье 3.09, синий огонь, предписанный в вышеприведенном пункте 1. Однако, если в составе имеется ряд судов, состоящий более чем из двух пришвартованных лагом судов, эти огни должны нести только два судна, находящиеся на концах ряда».

Пункт 3 — в начале пункта после слов «пункте 1» добавить следующий текст: «предусмотренная этим пунктом сигнализация не применяется к этим судам. Однако в этих случаях:...» и далее по тексту.

В подпункте «а» слова «подпункте 2» заменить словами «подпункте 1».

Подпункт «б» исключить.

Подпункт «с» будет подпунктом «б».

В новом подпункте «б» цифру «2» заменить цифрой «1».

Статью дополнить новым пунктом 4, изложив его в следующей редакции:

«Положения пунктов 2 и 3 настоящей статьи применяются также к составам, когда они пользуются вспомогательным буксиром, который должен нести сигналы, предписанные в пункте 2 «а» настоящей статьи.»

Статья 3.15

В начале пункта 1 слово «перечисленные» заменить словом «предусмотренные».

Пункт 3. После слов «пункте 1» добавить следующий текст: «предусмотренная этим пунктом сигнализация не применяется к этим судам. Однако в этом случае:...» и далее по тексту.

В подпункте «а» слова «подпункте 2» заменить словами «подпункте 1».

Подпункт «б» исключить.

Подпункт «с» будет подпунктом «б»

В новом подпункте «б» цифру «2» заменить цифрой «1».

Статью дополнить *новым пунктом 4*, изложив его в следующей редакции:

«Положения пункта 2 настоящей статьи применяются также к составам, когда они пользуются вспомогательным буксиром, который должен нести сигналы, предписанные в пункте 2 настоящей статьи».

Статья 3.16

Пункт 1

В подпункте «а» после слова «ясный» добавить слова «или обыкновенный» и число «15» заменить числом «20».

В подпункте «с» после слова «ясный» добавить слова «или обыкновенный» и далее по тексту.

Пункт 2.

В подпункте «б» после слова «ясный» добавить слова «или обыкновенный» и далее по тексту.

Статья 3.17

Внести соответствующие исправления во французский текст.

Статья 3.18

Привести французский текст в соответствие с русским текстом.

Статья 3.19

Текст статьи изложить в следующей редакции:

«Не нарушая особых предписаний, которые приведены в статье 1.21, плавучие объекты, не являющиеся судами, включая плоты и плавучие устройства, должны нести:

— обычные белые огни в количестве, достаточном для того, чтобы контуры сооружения были видны.»

Статья 3.20

Статью изложить в следующей редакции:

«Ночная стояночная сигнализация судов (схема П. В. 1)

1. Все суда, за исключением малых судов и паромов, упомянутых в статье 3.23, должны нести на стоянке

обыкновенный белый огонь на расстоянии не менее 3 м над уровнем грузовых марок.

2. Малые суда, находящиеся на стоянке, за исключением служебных шлюпок судов, должны нести
обыкновенный белый огонь.

3. Несение огня, предписанного в пунктах 1 или 2 настоящей статьи, не обязательно:

а) если судно входит в состав группы судов, в состав судов, счленной группы и если суда этой группы, состава или счленной группы несут со стороны фарватера огонь, предписанный в пункте 1 или пункте 2;

б) если малое судно пришвартовано к берегу».

Статья 3.21

Начать второй абзац текста статьи словом «Однако»; в тексте слова «в пункте 1» заменить словами «в пункте 3 «а»».

Статья 3.22

Слова «в пункте 1 «а»» заменить словами «в пунктах 1 и 2»; последние слова текста «или под задним белым огнем, предписанным в пункте 1 «б» статьи 3.20» — исключить.

Статья 3.25

Заголовок и текст статьи изменить следующим образом:
«Ночная сигнализация плавучих объектов на стоянке, не являющихся судами (схема П. В. 6)

Плавучие объекты, не являющиеся судами, включая плавучие установки и плоты, должны нести обыкновенные белые огни в количестве достаточном для того, чтобы их контуры были видны со стороны судоходного фарватера».

Статья 3.26

Во втором абзаце начальные слова «Кроме того» заменить словом «Если», а после слов «орудия лова» добавить слова «могут являться помехой для судоходства, они...» и далее по тексту.

Статья 3.27

Изменить заголовок следующим образом:

«Ночная сигнализация судов и плавучих средств, обозначающая стороны полного или частичного закрытия фарватера»

В первом абзаце слово «гидротехнические» исключить, а слово «показывать» заменить словом «нести».

Последний абзац статьи дополнить словами: «или на другом подходящем объекте».

Статья 3.28

В конце первого пункта заменить слова «пункт 1-а» словами «пунк-

ты 1 и 2» и последние слова «или под передним огнем, предписанным в пункте 1 «б» статьи 3.20» — исключить.

Пункт 2 изложить в следующей редакции «Если якоря плавучих объектов, указанных в статье 3.25, заброшены таким образом, что они могут представлять опасность для судоходства, один из стояночных огней, который находится вблизи этих якорей, должен быть заменен двумя белыми огнями, расположеннымими один под другим на расстоянии около 1 метра».

Пункт 3 изложить в следующей редакции: «Если якоря плавучих средств могут представлять опасность для судоходства, они должны обозначаться буем или поплавком с обыкновенным белым огнем».

Статья 3.31

Пункт 1 — после слов «горизонтальной полосой» добавить слова «по середине» и далее по тексту.

Вопрос об определении длины будет ещё раз обсужден на следующем совещании.

Статья 3.32

Пункт 3 изложить в следующей редакции: «Когда толкаемый состав состоит из одного или нескольких судов, предусмотренных выше в пункте 1, предписанная этим пунктом сигнализация не применяется к этим судам. Однако состав должен нести впереди и на толкаче синий конус, предписанный в вышеприведенном пункте 1».

Статья 3.33

Пункт 3 изложить в следующей редакции:

«Когда толкаемый состав состоит из одного или нескольких судов, предусмотренных выше в пункте 1, предписанная этим пунктом сигнализация не применяется к этим судам. Однако состав должен нести впереди и на толкаче

красный конус, предписанный в вышеприведенном пункте 1».

Статья 3.34

Изложить текст статьи в следующей редакции:

«Паромы, которые в смысле пункта 1 «б» статьи 3.16 обязаны нести зеленый огонь, за исключением свободно передвигающихся паромов, длина которых не превышает 15 метров, должны нести зеленый шар, помещаемый на расстоянии не менее 6 м над уровнем грузовых марок. Однако это расстояние может быть уменьшено, если длина указанных паромов не превышает 20 метров».

Статья 3.35

Находящийся в статье текст будет пунктом 1. В этом пункте слова «или щит» исключить в двух местах.

Статью дополнить новым пунктом 2 в следующей редакции:

«2. Флаги, указанные в пункте 1, могут быть заменены щитами того же цвета».

Статья 3.36

Находящийся в статье текст будет пунктом 1. В этом тексте исключить начальные слова «Специальные и другие...», а далее по тексту.

Статью дополнить новым пунктом 2 в следующей редакции:

«2. В случае необходимости этот сигнал может быть дополнен звуковым сигналом, предусмотренным в пункте 5 статьи 4.01».

Статья 3.39

Внести соответствующие редакционные исправления во французский текст.

Статья 3.40

Заголовок изменить следующим образом:

«*Дневная сигнализация сетей или других орудий лова*»

Добавить после слов «от фарватера» слова «и могут являться помехой для судоходства».

Статья 3.41

Заголовок изменить следующим образом:

«*Дневная сигнализация судов и плавучих средств, обозначающая стороны полного или частичного закрытия фарватера*»

В пункте 1 слова «или щит» исключить в двух местах и слово «показывать» заменить словом «нести».

Пункт 2 — изменить начало пункта следующим образом:

«Плавучие средства и суда, выполняющие работы на реке, должны нести:...» и далее по тексту.

Пункт 3 начать с фразы «Флаги, могут быть заменены щитами того же цвета».

В конце пункта добавить слова «или на другом подходящем объекте».

Статья 3.42

Первый абзац статьи будет пунктом 1, а второй абзац будет пунктом 2.

Начальное слово «Это» нового пункта 2 заменить словами «указанная в пункте 1 настоящей статьи».

Статья 3.43

Первый абзац изложить в следующей редакции:

«Если согласно положениям статьи 8.01 доступ на борт запрещен, это запрещение должно быть обозначено»... и далее по тексту.

Из статьи исключить пункт 2.

Статья 3.44

Первый абзац статьи изложить в следующей редакции:

«Если согласно положениям статьи 8.02 запрещено курить на борту, а также пользоваться огнем или открытыми осветительными устройствами» и далее по тексту.

Пункт 2 — исключить.

Статья 3.47

Начать пункт 1 следующим образом:

«Если особые предписания компетентных властей запрещают боковую стоянку»... и далее по тексту.

ГЛАВА 4

Статья 4.01

Пункт 1 — в первом абзаце исключить слова «или другими применяемыми положениями».

Подпункт «а» изложить в новой редакции:

«на борту моторных судов, за исключением некоторых малых судов, предусмотренных в подпункте «б», посредством механически действующих звуковых сигнальных приборов, устанавливаемых на достаточной высоте, причем перед ними и, по мере возможности, позади них не должно быть никаких препятствий».

Указанный текст был взят из проекта новой редакции главы 4 ЕПСБВП, подготовленного группой докладчиков.

Статью дополнить новым пунктом 5 в следующей редакции:

«Когда одно из судов, указанных в статье 3.36 и в статье 6.29, желает воспользоваться своим правом на приоритет прохождения, оно должно подать звуковой сигнал, указанный в главе F Приложения 6 к настоящим Правилам. Этот сигнал дополняет визуальный сигнал, приведенный в статье 3.36».

ГЛАВА 5

Статья 5.01

Пункт 2 изложить в следующей редакции:

«Не нарушая положений настоящих Правил, включая и особые распоряжения представителей компетентных властей, упомянутые в статье 1.19, водители должны соблюдать предписания и учитывать рекомендации или указания, доводимые до их сведения сигнальными знаками, установленными на водном пути или на его берегах и предусмотренными выше в пункте 1.»

ГЛАВА 6

Статья 6.02

В статью поместить новый подпункт 2 в следующей редакции:

«Малые суда должны соблюдать по отношению друг к другу следующие правила плавания:

а) моторные малые суда должны уступать дорогу всем другим малым судам;

б) немоторные малые суда должны уступать дорогу малым судам, идущим под парусами;

в) малые суда, которым предписано уступать дорогу, должны своевременно отклониться вправо. Когда по навигационным причинам не представляется возможным соблюдать это правило, малое судно, уступающее дорогу, должно своевременно и ясно указать соответствующими маневрами в какую сторону оно будет отклоняться. Это намерение может также быть указано звуковыми сигналами, предусмотренными в статье 4.02, пункт 2;

г) когда два парусных судна сближаются таким образом, что возникает опасность столкновения, то одно из них должно уступить дорогу другому, согласно нижеследующим правилам:

га) когда суда идут разными галсами, то судно, идущее левым галсом, должно уступить дорогу другому судну.

гб) когда оба судна идут одним и тем же галсом, то судно, находящееся на ветре, должно уступать дорогу судну, находящемуся под ветром.

Парусные суда обгоняют друг друга с наветренной стороны. Наветренной стороной считается сторона, противоположная той, на которой находится большой парус.

Пункт 2 будет пунктом 3, в тексте которого ссылку на статью «6.17» исключить.

Статья 6.04

Болгарские эксперты считали, что в смысле подпункта «а» пункта 3 при расхождении суда, показывающие с правого борта мерцающий яркий белый огонь, должны одновременно поднимать и синий флаг.

Эксперты решили дополнительно обсудить этот вопрос на следующем совещании.

Статья 6.10

Пункт 1 — в начале пункта исключить слова «За исключением тех случаев» и начать текст пункта словом «Когда».

Статья 6.16

Пункт 3 — изложить в следующей редакции:

«Если вблизи выхода из порта или притока находятся сигналы В. 9, это означает, что судам запрещается входить на основной водный путь или пересекать его в том случае, если их маневр вынуждал бы идущие по основному пути суда изменить свой курс или скорость».

Статья 6.19

Изменить заголовок следующим образом:
«Запрещение плавания дрейфом».

Пункт 1 — исключить начальные слова «Всем судам, плотам и караванам» и начать текст пункта словом «Плавание».

Статья 6.20

Изменить заголовок следующим образом:
«Предохранение от болтанки»

Пункт 1 — второе предложение изложить в следующей редакции: «Однако их скорость не должна быть ниже скорости, необходимой для безопасности управления ...» и далее по тексту.

Пункт 2 — окончательная редакция этого пункта, в связи с исключением малых прогулочных судов, будет принята на следующем совещании.

Пункт 3 — первую часть пункта изложить в следующей редакции: «Вблизи от судов, показывающих:

— днем — красно-белый флаг или щит (статья 3.35) и
— ночью — обыкновенный красный огонь, помещаемый на высоте примерно 1 м над обыкновенным белым огнем (статья 3.17).

Другие суда должны урегулировать скорость в соответствии с предписанием вышеуказанного пункта 1» и далее по тексту.

Подпункт «а» исключить.

Подпункт «б» будет подпунктом «а», а подпункт «с» будет подпунктом «б».

Статью дополнить новым *пунктом 4* следующей редакции:

«Вблизи от работающих плавучих средств и других судов, соответственно указанных в статьях 3.27 и 3.41 и несущих сигнализацию, предписанную этими статьями, другие суда должны урегулировать свою скорость в соответствии с предписанием вышеуказанного пункта 1. Кроме того, они должны возможно больше уклоняться в сторону».

Статья 6.22

Русский текст статьи изложить в следующей редакции:

«Когда компетентные власти вводят в действие общий запрещающий сигнальный знак А. 1 (Приложение 7), указывающий, что судоходство временно прекращено, все суда останавливаются, не доходя до этого запрещающего сигнального знака».

Статья 6.23

Пункт 1 — слова «или плот» и «или плоты» — исключить.

Статья 6.25

Пункт 2 — в предпоследнем абзаце после слов «в пункте «а», то он» добавить слово «также» и далее по тексту.

Статья 6.27

Пункт 1 — изложить в следующей редакции: «На подходе к плотине и при проходе её воспрещается волочить якоря, тросы или цепи».

Статья 6.28

Пункт 1 — начало пункта изложить в следующей редакции:

«Не нарушая других положений настоящих Правил, водители судов должны подчиняться в шлюзах и на подходах к шлюзам распоряжениям...» и далее по тексту.

Пункт 3 — после слов «При приближении» добавить слово «подходам».

Пункт 5 — дополнить новым подпунктом «е» в следующей редакции:

«е) запрещается слив и спуск воды на платформы».

Пункт 6 — Перед словом «сигналами» добавить слово «визуальными». В конце первого абзаца добавить следующий новый текст: «Значение этих сигналов следующее: ...» и далее по тексту.

Югославские эксперты предложили сигнал, указанный в подпункте «с» пункта 6, заменить другим сигналом, ввиду того, что сочетание красного и зеленого огней может ввести в заблуждение судоводителей. Эксперты решили обсудить этот вопрос дополнительно и решить его окончательно на следующем совещании.

Пункт 7 — первый абзац изложить в следующей редакции:

«7. Выход из шлюза регулируется как днем, так и ночью нижеследующими визуальными сигналами, помещенными на одной стороне или по обеим сторонам шлюза. Значение этих сигналов следующее: ...» и далее по тексту.

Статья 6.29

В подпункте «б» после слов «это право» поставить точку, второе предложение подпункта изложить в следующей редакции: «В этом случае указанные суда должны нести красный вымпел, предусмотренный в статье 3.36, и кроме того давать знать о своем прибытии звуковым сигналом, указанным в разделе «F» приложения 6 настоящих Правил (см. статью 4.01, пункт 5).

Заголовок раздела «F» изменить следующим образом:

**..F. Судоходство в условиях ограниченной видимости,
судоходство при помощи радиолокатора”**

Статья 6.30

Во французский текст внести соответствующее уточнение.

Пункт 1. Начало пункта изложить в следующей редакции:

«1. Все суда, плавающие в условиях ограниченной видимости (во время тумана, мглы, снегопада, сильного ливня и т. д.), ...» и далее по тексту.

Статья 6.31

В русском тексте слова «пасмурную погоду» заменить словами «условиях ограниченной видимости».

Статья 6.32

Пункт 1. В русском тексте слова «пасмурную погоду» заменить словами «условиях ограниченной видимости».

Статья 6.33

Пункт 5. В конце пункта добавить новый абзац со следующим содержанием:

«Суда, идущие вверх по течению, находящиеся в таком же положении, должны подавать сигналы, предписанные в статье 6.31».

ГЛАВА 7

Статья 7.01

Во французский текст внести соответствующую редакционную поправку.

Слова «и плоты» исключить.

Статья 7.02

Слова «и плоты» исключить, после слов «с учетом» добавить слово «течения».

Статья 7.03

В начале статьи поместить *новый пункт 1*, изложив его в следующей редакции:

«На участках водного пути, на которых стоянка, как правило, запрещена, она разрешается лишь на участках, обозначенных знаком-указателем Е. 5 (Приложение 7) и только со стороны водного пути, на которой помещается знак.»

Находящийся в статье текст будет *пунктом 2*. Первую строку этого пункта изложить в следующей редакции:

«2. На других участках судоходного пути стоянка запрещается:»

В подпункте «б» пункта 2, после слов «(Приложение 7);» добавить слова «в этих случаях» и далее по тексту.

Статья 7.04

В начале статьи поместить *новый пункт 1* в следующей редакции:

«1. На участках водного пути, где, как правило, якорная стоянка запрещается, разрешается становиться на якорь лишь в местах, обозначенных знаком-указателем Е. 6 (Приложение 7) и только со стороны водного пути, на которой помещается этот знак.»

Находящийся в статье текст будет *пунктом 2*. Первую строку этого пункта изложить в следующей редакции:

«2. На других участках судоходного пути запрещается становиться на якорь . . .».

Статья 7.05

Слово «запрещение» в заголовке статьи — исключить.

Дополнить статью новым *пунктом 3*, изложив его в следующей редакции:

«3. На участках реки, где якорная стоянка запрещается, общественные места стоянки, специально оборудованные для швартовки, обозначаются сигнальным знаком Е. 7 (Приложение 7).»

Статья 7.06

В тексте статьи исключить слова «и плотах» и «и плоты».

Пункт 2 — слова «суда, а также суда толкаемого состава, помимо толкача» — исключить. В русском тексте слово «охрану» заменить словом «вахту».

Статья 7.07 — исключить.

Эксперты решили дополнить проект новых Основных положений о плавании по Дунаю новой главой 8 — *Особые правила*, состоящей из следующих статей:

Статья 8.01 — Запрещение доступа на борт

1. Доступ на борт судов, перевозящих воспламеняющиеся, взрывчатые или другие вещества, указанные в Приложениях 4 и 5 настоящих Правил, или радиоактивные вещества, запрещается всем лицам, не принадлежащим к экипажу или служебному персоналу. То же положение применяется к судам, перевозившим в цистернах воспламеняющиеся вещества, если эти цистерны не были дегазированы.

2. При стоянке, если эти суда непосредственно или косвенно прившвартованы к берегу, они должны нести щиты, указанные в статье 3.43. Ночью эти щиты должны быть освещены.

Статья 8.02 — Запрещение курить, пользоваться огнем или открытыми осветительными устройствами.

1. Запрещается курить, а также пользоваться огнем или открытыми осветительными устройствами на судах, перевозящих воспламеняющиеся вещества, указанные в Приложении 4 к Правилам, и на судах, перевозивших в цистернах эти вещества, если эти цистерны не были дегазированы.

Это положение не относится к жилой части судна.

2. Эти суда должны нести щиты, указанные в статье 3.44. Ночью

при стоянке щиты должны быть освещены, если суда непосредственно или косвенно пришвартованы к берегу.

Статья 8.03 — Запрещение устанавливать сети или другие орудия лова.

Установка на судоходном фарватере сетей или других орудий лова, загромождающих фарватер, запрещается».

Что касается проекта новой статьи «Правила плавания», предложенного румынским экспертом, эксперты считали целесообразным поместить нижеприведенный текст как новый пункт 3 к статье 1.25.

«3. Водители судов, плавающих на Дунае, а также и другие лица, указанные в настоящих Правилах, должны соблюдать правила плавания, устанавливаемые придунайскими странами и специальными речными администрациями на основе Конвенции о режиме судоходства на Дунае и настоящих Основных положений о плавании по Дунаю для соответствующих участков реки».

При этом эксперты решили обсудить ещё раз этот вопрос на следующем совещании.

В. Проект Особых Рекомендаций по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю

Статья 1.01

Заголовки: «Статья 1.01 — Значение некоторых терминов» и «К подпункту «а», включая текст первого абзаца, заменить следующим текстом:

«Освобождение морских судов (статья 1.01, подпункт «а»)

На участке Дуная Браила—Сулина компетентные власти могут освободить морские суда от обязательства соблюдать некоторые предписания Основных положений о плавании по Дунаю (ниже Правила)».

Заголовок «К подпункту «и» и соответствующий текст — исключить.

Заголовок «К подпункту «р» заменить заголовком:

«Цвет судовых огней (ст. 1.01, п. «р»)».

Заголовок «К подпункту «q» заменить заголовком:

«Светосила судовых огней (ст. 1.01, п. «q»)».

Заголовки «Статья 1.02 — Водитель. Статья 1.08 — Экипаж судов и плотов. Статья 1.09 — Румпель и штурвальное колесо» заменить заголовком: «Водитель и экипаж (ст., ст. 1.02, 1.08, 1.09)»; в конце первого предложения текста, находящегося под этим заголовком, добавить слова: «и на борту плавучих средств во время работы» и далее по тексту.

«Статья 1.06 — Использование водного пути» и соответствующий текст изменить следующим образом:

«Использование водного пути (ст. 1.06)

Компетентные власти могут предписать правила, касающиеся дли-

ны, ширины, надводного габарита, осадки и скорости судов, составов, счлененных групп, а также плотов, принимая во внимание характеристику судоходного пути, и в случае необходимости, интенсивность движения».

Статья 1.13 — исключить.

Включить новое положение — *Временные предписания (статья 1.22)*, изложив её в следующей редакции:

«Временные предписания, издаваемые компетентными властями в особых случаях в интересах безопасности и надлежащего порядка судоходства, должны быть доведены своевременно до сведения судоводителей».

Статья 1.23

Изменить текст статьи следующим образом:

«*Положения, касающиеся перевозки опасных веществ (ст. 1.23)*

Компетентные власти должны доводить до сведения судоводителей особые предписания, касающиеся условий стоянки судов, перевозящих опасные вещества, способа хранения грузов на борту, их обработки, а также безопасности экипажа.»

Статья 2.01 — исключить

Поместить новый текст к статье 2.02 в следующей редакции:

«*Официальный опознавательный знак малых судов (статья 2.02)*

Компетентные власти могут предписывать для всех малых судов их страны или для некоторых категорий этих судов несение официального опознавательного знака, устанавливаемого властями. Высота этого знака должна быть не менее 10 см, причем он наносится на передней части судна с двух сторон светлой краской на темном фоне или темной краской на светлом фоне.»

Статьи 3.08, 3.10, 3.12, 3.16 — исключить.

Статья 3.20

Изменить текст следующим образом:

«*Ночная стояночная сигнализация судов (ст. 3.20)*

Когда суда находятся на стоянке в таких условиях, что компетентные власти считают их сигнализацию излишней, они могут освободить их от обязательства нести огни, предписанные в статье 3.20.»

Статьи 3.26, 3.27, 3.34, 3.40 и 3.41 — исключить.

Общие положения(ст. 4.01) — изложить в следующей редакции:

«*Технические характеристики звуковых сигналов судов*

(Ст. 4.01, п. 1 «а»)

Компетентные власти примут необходимые меры для того, чтобы звуковые сигналы судов, упомянутых в ст. 4.01, п. 1 «а» Правил, и

принадлежащих их стране, отвечали бы предписаниям Приложения № 3* к настоящим Рекомендациям.

Компетентные власти предоставят пятилетний переходный срок для исполнения вышеуказанных положений.

Слышимость звуковых сигналов судов (ст. 4.01)

Компетентные власти примут необходимые меры для обеспечения слышимости звуковых сигналов судов другими судами. Для этой цели они предпишут, чтобы взвешенный уровень акустического давления в рулевой рубке, на уровне головы штурвального, не превышал 80 дБ(А), если судно совершает плавание в нормальных эксплуатационных условиях.

Компетентные власти предоставят семилетний переходный срок для исполнения вышеуказанных положений. Кроме того, в особых случаях компетентные власти могут допускать отступления, которые они считают необходимыми.

*Световой сигнал, синхронизируемый со звуковыми сигналами
(ст. 4.01, п. 2)*

Компетентные власти предоставляют пятилетний переходный срок для установления этого сигнала на судах».

Эксперты решили взять вышеуказанный текст как основу для дискуссии на следующем совещании.

Глава 5 — *Общие положения* — исключить.

Глава 6 — *Мелкие суда и парусные суда* — исключить.

Параллельное плавание судов (ст. 6.17)

Слова «узких местах» заменить словом «участках».

Заголовок *«Статья 6.20 — Болтанка»* изменить следующим образом:

«Предохранение от болтанки (ст. 6.20)»

Статья 6.33 — текст к пункту 1 исключить.

Статья 7.05 — исключить

В ходе обсуждения Приложений к проекту Основных положений о плавании по Дунаю, эксперты поручили аппарату привести их в соответствие с изменениями, внесенными в проект новых Основных положений о плавании по Дунаю.

*

Эксперты констатировали, что на предусмотренном совещании экспертов в марте 1967 года необходимо закончить рассмотрение проекта Основных положений, Особых рекомендаций и Приложений к ним, не возвращаясь в принципе к статьям, текст которых был полностью согласован на настоящем совещании, с целью выполнения возложенной на экспертов задачи и представления на утверждение XXV сессии Дунайской Комиссии полного текста указанных материалов.

В связи с этим эксперты считали необходимым, чтобы аппарат Комиссии подготовил до конца текущего года полный текст рабочих

* Приложение № 3 Доклада группы докладчиков ЕЭК ООН, разделы 1 и 2, док. TRANS/SC 3/81.

материалов с изменениями и дополнениями, согласованными на настоящем совещании, и направил его своевременно придунайским странам и специальным речным администрациям.

2. Уточнение принципов применения знаков мест швартовки, якорной стоянки, знаков, обозначающих судоходные пролеты мостов, и некоторых других особых знаков, предусмотренных Единой системой навигационной путевой обстановки на Дунае

Эксперты констатировали, что вопросы, затронутые этим пунктом, были уточнены при рассмотрении пункта 1 Повестки дня и в связи с этим считали, что их повторное рассмотрение было бы излишним.

3. Обсуждение использования радарных карт в судоходстве на Дунае

Совещание заслушало подробную информацию экспертов Венгерской Народной Республики по вопросу составления в 1964 году радарной карты, представленной на рассмотрение настоящего совещания, а также их заявление о готовности венгерских компетентных организаций продолжать исследования в этой области, если это представляет интерес для Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов высоко оценило проделанную до сих пор работу по составлению карты, и отметило пользу, которую могло бы иметь судоходство при продолжении указанных исследований.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (1—11 марта 1967 г.)

Совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам, созванное согласно пункту 14 Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг., провело свои заседания с 1 по 11 марта 1967 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии и Администрации Железных Ворот. На совещании также присутствовали эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии и представитель Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН.

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господина Капикрайна, Симеонов, Сватек, Фейк, Термачич, Руменич, Тодоров, Вольфцеттель, Ивани.

Совещание было открыто Секретарем Дунайской Комиссии господином Лайти, который в своем выступлении подчеркнул, что необходимость разработки новых Основных положений о плавании по Дунаю была вызвана бурным развитием дунайского судоходства за последние 15 лет, внедрением новой техники и новых методов судовождения, а также большим гидростроительством на Дунае.

Он отметил, что благодаря усилиям экспертов всех придунайских стран и сотрудников аппарата Комиссии разработка проекта Основных положений о плавании по Дунаю успешно продвигается вперед, в связи с чем существует реальная возможность на настоящем совещании закончить рассмотрение указанного проекта со всеми приложениями и представить этот важный документ на утверждение XXV сессии Дунайской Комиссии в июне сего года.

По предложению господина Баннова (Советский Союз) председателем совещания был избран господин Шлаффер (Австрия), по предложению господина Владиковича (Югославия) вице-председателем был избран господин Маловецки (Чехословакия).

Эксперты, в соответствии с пунктом 14 Плана работы Дунайской Комиссии, на основе подготовленных аппаратом Комиссии материалов, обсудили проект Основных положений о плавании по Дунаю, приложения к ним и Особые рекомендации по их применению компетентными властями придунайских государств.

Совещание заслушало информацию аппарата Комиссии по разработке данного вопроса.

Эксперты решили рассмотреть вначале статьи указанного проекта, которые на предыдущем совещании не были согласованы.

В ходе обсуждения в текстовую часть проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю и Особых рекомендаций по их применению компетентными властями придунайских государств были внесены нижеизложенные изменения и дополнения.

I. Проект Основных положений о плавании по Дунаю

ГЛАВА 1

Статья 1.01

Изложить в следующей редакции нижеуказанные пункты:

«б) термин «моторное судно» означает судно, приводимое в движение механической установкой;

с) термин «буксируемый состав» означает соединение, включающее одно или несколько судов, плавучих установок, плотов или других плавучих сооружений и буксируемое одним или несколькими моторными судами;

д) термин «толкаемый состав» означает соединение, состоящее из судов, из которых по крайней мере одно помещается впереди моторного судна, обеспечивающего движение состава, — это судно является «толкачем»;

е) термин «счененная группа» означает соединение, состоящее из счененных борт о борт судов, плавучих установок, плотов или других плавучих сооружений, включающее по крайней мере одно моторное судно, которое обеспечивает движение группы;

ф) термин «плавучее средство» означает плавучее сооружение, имеющее механические установки и предназначеннное для специальных работ на водном пути или в портах (землесосные и землечерпательные снаряды, элеваторы, копры, подъемные краны и т. п.);

г) термин «плавучая установка» означает плавучее сооружение, обычно не предназначенное для перемещения или для специальных работ на водном пути, как например, купальня, док, ангар для судов;

к) термин «плот» означает плавучее соединение, состоящее из бревен и предназначенное для транспортировки по водному пути;»

Статья 1.02

Пункт 2 изложить в следующей редакции:

«2. Каждый состав или счененная группа должны также управляться водителем, имеющим необходимую для этого квалификацию.

Водитель назначается следующим образом:

а) когда в состав или счененную группу входит лишь одно моторное судно, водителем состава или сченной группы является водитель моторного судна;

б) когда в голове буксируемого состава идут два или несколько

моторных судов в кильватере, водителем состава является водитель первого судна;

с) когда в голове буксируемого состава идут два или несколько счаленных друг с другом моторных судов, водителем состава является водитель судна, которое подает трос буксируемым единицам;

д) во всех других случаях водитель состава или счаленной группы должен назначаться своевременно».

Статья 1.04

Пункт 1, первый абзац изложить в следующей редакции:

«1. Даже в случае отсутствия специальных предписаний в настоящих Правилах, водители должны принимать все меры предосторожности, диктуемые требованиями безопасности судоходства и общепринятой профессиональной практики с целью предотвращения:».

Во французский текст внести соответствующие редакционные поправки.

Статья 1.06

После слова «составов» добавить слово «или»; слова «и плотов» исключить.

Статья 1.07

Пункт 2 русского текста изложить в следующей редакции:

«2. Загрузка не должна нарушать остойчивость судна и мешать видимости из рулевой рубки».

Статья 1.08

Внести соответствующую поправку во французский текст.

Статья 1.09

В конце текста поставить точку с запятой и добавить следующий текст: «на борту моторных судов, которые оборудованы централизованными пультами управления, может не быть указанного лица, в этом случае управление судном осуществляется «водителем».

Статья 1.10

Пункт 1 — текст пункта начать словами «В международном плавании...» и далее по тексту.

Подпункт «с» изложить следующим образом:

«с) судовая роль (за исключением судов, которые не имеют на борту экипажа);».

Статья 1.11

Заголовок русского текста статьи изложить в следующей редакции:

«Статья 1.11 — Правила плавания».

В тексте статьи слова «обязаны иметь» заменить словом «имеют».

Статья 1.12

Пункт 1 — внести редакционную поправку во французский текст.

Пункт 3 — слова «сделать всё возможное, чтобы» заменить словами «по мере возможности».

В русский текст внести следующие редакционные поправки:

Пункт 1 — слова «пределы борта судов» заменить словом «борт»; слово «представить» заменить словом «представлять».

Пункт 2 — слово «дна» заменить словом «днища».

Пункт 3 — слово «создаться» заменить словом «возникнуть».

Пункт 4 — слово «незнакомое» заменить словом «неизвестное»; в конце пункта после слова «водитель» добавить слово «также».

Статья 1.13

Пункт 1 — исключить слова, находящиеся в скобках.

Пункт 2 — слово «предмет» заменить словом «знак».

Статья 1.15

В заголовке русского текста после слова «посторонние» добавить слова «предметы и».

Статья 1.17

Пункт 1 — исключить второе предложение.

Добавить новый пункт 3, изложив его в следующей редакции:

«3. Если судно, упомянутое в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, входило в состав или счлененную группу, обязанности, предписанные указанными пунктами, исполняются водителем состава или счленной группы».

Статья 1.18

Добавить новый пункт 3, изложив его в следующей редакции:

«3. Если судно, упомянутое в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, входило в состав или счлененную группу, обязанности, предписанные указанными пунктами, исполняются водителем состава или счленной группы».

Статья 1.19

Пункт 2, подпункт «б» изложить в следующей редакции:

«б) когда судно не имеет Судового удостоверения или Свидетельства на право плавания или эти документы недействительны;».

Подпункт «с» становится подпунктом «д», подпункт «д» — подпунктом «с».

Статья 1.24

Ссылку на статью «1.25, пункт 2» заменить ссылкой «1.25, пункт 1».

Статья 1.25

Объединить тексты пунктов 1 и 2, новый *пункт 1* изложить в следующей редакции:

«1. Настоящие Правила распространяются на судоходную часть Дуная, а также на акватории портов, убежищ и пунктов погрузки и выгрузки, не нарушая особых положений, предписываемых компетентными властями для этих портов, убежищ и пунктов и требуемых местными условиями или операциями по погрузке и выгрузке».

Пункт 3 настоящей статьи становится *пунктом 2* в следующей редакции:

«2. Водители судов, плавающих по Дунаю, а также и другие лица, указанные в настоящих Правилах, должны соблюдать Основные положения о плавании по Дунаю и местные правила, устанавливаемые придунайскими государствами и специальными речными администрациями для соответствующих участков реки».

Некоторые эксперты отметили, что обязанность соблюдения правил плавания на отдельных участках реки будет определена внутренними законоположениями, которыми будут введены в действие новые Основные положения о плавании по Дунаю и Особые рекомендации. В связи с этим они считали, что включение текста пункта 2 статьи 1.25 в новые Основные положения носит только информационный характер и, что с процедурной точки зрения было бы более правильным урегулировать данный вопрос в тексте постановления сессии, которым Дунайская Комиссия будет рекомендовать придунайским странам и речным администрациям ввести в действие новые Основные положения и Особые рекомендации на соответствующих участках Дуная.

ГЛАВА 2

Заголовок Главы 2 русского текста изложить в следующей редакции:

«Опознавательные знаки, марки и шкалы, обмер судов».

Статья 2.01

В подпункт 2-б французского текста внести редакционную поправку.

Пункт 5 изложить в следующей редакции:

«5. Днем на ходу суда, которые имеют экипаж, должны нести на кормовой части свой государственный флаг».

Статья 2.02

Пункт 1, в первой строке после слов «Малые суда» добавить слова

«а также суда, размеры которых указаны в подпункте «и» статьи 1.01, если они буксируют, толкают или ведут в счале суда, не являющиеся малыми судами».

Подпункт «б» — исключить слова «или название организации, к которой оно принадлежит».

Статьи 2.03 и 2.04 изложить в следующей редакции:

Статья 2.03 — Обмер судов

Каждое судно внутреннего плавания, за исключением малых судов, предназначенное для перевозки грузов, должно быть обмерено.

Статья 2.04 — Грузовые марки и шкалы осадки

1. Каждое судно, за исключением малых судов, должно иметь марки, указывающие плоскость максимальной осадки. Способы определения максимальной осадки судов внутреннего плавания и условия проставления грузовых марок указаны в приложении 2 к настоящим Правилам. Для морских судов ватерлиния в пресных водах летом заменяет грузовые марки.

2. Каждое судно, осадка которого может достигать 1 м, должно иметь шкалы осадки. Условия проставления шкал осадки судов внутреннего плавания указаны в приложении 2 к настоящим Правилам».

Статья 2.05

Пункт 1, исключить слова «номера регистрации и», а также второй абзац этого пункта.

ГЛАВА 3

Статья 3.01

Пункт 4 — слово «меньше» заменить словами «не превышает»; после слов «длины и» добавить число «12».

Статья 3.06

В русском тексте в последнем предложении слово «аварии» заменить словом «повреждении».

Статья 3.08

Пункт 2 «с» — слово «ясного» заменить словом «обыкновенного».

Пункт 3 исключить.

В новом *пункте 3* (старый пункт 4) последнюю часть фразы изложить в следующей редакции: «...чтобы топовые огни оставались видимыми и были бы по возможности выше бортовых огней».

Статья 3.09

Пункт 2 «б» — во втором абзаце исключить слово «временно»;

после слов «вспомогательных моторных судов» добавить слова «в кильватере».

Пункт 3 — в конце второго абзаца ссылку «в пункте 3 статьи 3.15» заменить ссылкой «в пункте 2 статьи 3.15».

Пункт 4 — исключить.

В новом *пункте 4* (старый пункт 5) исключить слова «кроме огня, предусмотренного в пункте 4».

В новом *пункте 5* (старый пункт 6) заменить ссылку «пункт 4 статьи 3.08» на ссылку «пункт 3 статьи 3.08».

Статья 3.10

Пункт 1 «а» — вычеркнуть букву «і» и исключить текст подпункта «ii». Последний абзац пункта «а» изложить в следующей редакции: «Огни, указанные в настоящем пункте «а» должно нести судно, находящееся вблизи продольной оси состава. Кроме того, эти огни должны отвечать предписаниям, предусмотренным в пункте 2 «а» статьи 3.08».

Пункт 1 «с—ii» — заменить последнее предложение новым абзацем в следующей редакции: «Огни, предусмотренные в настоящем пункте «с» должны отвечать предписаниям, предусмотренным в пункте 2 «с» статьи 3.08».

Пункт 2 изложить в следующей редакции:

«2. Если толкаемый состав пользуется вспомогательным буксиром, то он считается буксируемым составом и должен нести сигнализацию, предписанную в статье 3.09».

Пункт 3 — заменить ссылку «пункт 4 статьи 3.08» ссылкой «пункт 3 статьи 3.08».

Статья 3.11

Пункт 3 — исключить подпункт «а»; вычеркнуть букву «б».

Пункт 5 — слова «Положения пункта 4» заменить словами «Положения пункта 3».

Статья 3.12

Пункт 2 — находящиеся в конце слова «в пункте 1 статьи 3.13» заменить словами «соответственно в пунктах 1 и 2 статьи 3.13».

Статья 3.13

В заголовок французского текста внести редакционную поправку.

Пункт 1 — заменить цифру «5» цифрой «7».

Пункт 1 «а» — находящиеся в конце слова «и на расстоянии не менее 1 м перед бортовыми огнями;» заменить словами «и по возможности на расстоянии 1 м перед бортовыми огнями;».

Пункт 2 — заменить цифру «5» цифрой «7».

Статья 3.14

Пункт 1 — исключить в начале русского текста слово «Наливные».

Второй абзац русского текста изложить в следующей редакции:
«Наливные суда, перевозившие вышеуказанные вещества, должны нести такие же сигналы, если их танки не были дегазированы».

Пункт 2 «а» — в русском тексте исключить букву «а», находящуюся в начале второго абзаца подпункта «а».

Подпункт «б» изложить в следующей редакции:

«б) Только суда, указанные в вышеприведенном пункте 1 и являющиеся из их числа последними в составе, должны нести синий огонь, предписанный в этом пункте. Однако, если в составе имеется ряд, состоящий более чем из двух этих судов, указанный огонь должны нести только два крайних судна последнего ряда, перевозящие воспламеняющиеся вещества. Положения пункта 4 статьи 3.09 остаются в действии.»

Пункт 3 — в подпункте «а» исключить букву «и». В русском тексте в конце подпункта «б» добавить после слова «пункте» цифру «1».

Пункт 4 изложить в следующей редакции:

«4. Когда упомянутый в вышеприведенном пункте 2 буксируемый состав пользуется вспомогательным буксиром, этот буксир должен нести сигнализацию, предписанную в пункте 2 «а».

Когда толкаемый состав, упомянутый в вышеприведенном пункте 3, пользуется вспомогательным буксиром, этот состав должен нести сигнализацию, предписанную в пункте 2 «а» настоящей статьи. Однако буксируемый состав в целом должен нести помимо сигнализации, предписанной в статье 3.09, только синие огни, предписанные вышеприведенным пунктом 3, подпункты «а» и «б».

Статья 3.15

Пункт 3 «а» исключить букву «и».

Пункт 4 изложить в следующей редакции:

«4. Когда упомянутый в вышеприведенном пункте 2 буксируемый состав пользуется вспомогательным буксиром, этот буксир должен нести сигнализацию, предписанную в пункте 2.

Когда толкаемый состав, упомянутый в вышеприведенном пункте 3, пользуется вспомогательным буксиром, этот состав должен нести сигнализацию, предписанную в пункте 2 настоящей статьи. Однако буксируемый состав в целом должен нести помимо сигнализации, предписанной в статье 3.09, только красные огни, предписанные вышеприведенным пунктом 3, подпункты «а» и «б».

Статья 3.16

Пункт 1 — во французском тексте число «15» заменить числом «20».

В подпункте «с» слова «со всех сторон» заменить словами «спереди и по мере возможности сзади».

Пункт 2 — после слова «передвигающиеся» добавить слово «одинично». В русском тексте в подпункте «б» слово «под» заменить словом «над».

Добавить новый пункт 3, изложив его в следующей редакции:

«3. В буксируемом, толкаемом или счаленном составе огни, предписанные в пункте 1 настоящей статьи, несет только моторное судно».

Статья 3.17

Во втором абзаце после слов «обыкновенный белый огонь» добавить слова «видимый со всех сторон». В конце текста исключить слово «хорошо».

Статья 3.18

Изложить текст статьи в следующей редакции: «Судно, потерявшее маневренность, если оно не село на мель, не затонуло и не находится на стоянке в условиях, предусмотренных в главе 7 настоящих Правил, должно, в случае необходимости, показывать помимо ходовых огней, предписанных в других положениях настоящих Правил, красный качающийся огонь, или подавать установленный звуковой сигнал, либо выполнять одновременно и то и другое».

Статья 3.20

Пункт 1 — во втором абзаце после слов «обыкновенный белый огонь» добавить слова «видимый со всех сторон».

Пункт 2 — после слов «обыкновенный белый огонь» добавить слова «видимый со всех сторон».

Статья 3.22

Во втором абзаце после слов «ясный красный огонь» добавить слова «видимый со всех сторон».

Статья 3.27

Заголовок изложить следующим образом: «Ночная сигнализация стоящих на мели или затонувших судов и плавучих средств, обозначающая стороны закрытия фарватера».

В начале текста после слов «выполняющие работы» добавить слова «на судоходном пути».

Статья 3.28

В заголовке после слова «судов» добавить слова «и плавучих сооружений».

Пункт 1 — после слов «белый огонь» добавить слова «видимый со всех сторон», после слова «предписаным» добавить слово «соответственно». В русском тексте слово «заброшены» заменить словом «отданы».

Пункт 2 — после слова «двумя» добавить слово «обыкновенными».

В русском тексте слово «заброшены» заменить словом «отданы».

Пункт 3 — в конце пункта добавить слова «видимым со всех сторон».

В русском тексте слово «сооружений» заменить словом «средств».

Статья 3.29

Пункт 2 — второй абзац изложить в следующей редакции:

«Цилиндр должен быть поднят на судне, даже если перед ним идут один или несколько вспомогательных буксиров в кильватере; эти буксиры также должны нести цилиндр».

Статья 3.30

Из заголовка исключить слово «Дополнительная».

Пункт 1 — в русском тексте слово «острием» заменить словом «вершиной», слово «уровня» заменить словом «плоскости».

Статья 3.31

Пункт 1 — исключить слово «палубное»; слова «5 м» заменить словами «7 м».

Статья 3.32

Пункт 1 — в русском тексте слово «острием» заменить словом «вершиной».

Статья 3.34

Исключить слова «которые в смысле пункта 1 «б» статьи 3.16 обязаны нести зеленый огонь». В русском тексте слово «уровнем» заменить словом «плоскости».

Статья 3.36

Пункт 1 — исключить слова «назначенные для спасательных работ и». Во втором абзаце в русском тексте слово «спереди» заменить словами «в носовой части судна».

Статья 3.40

Заголовок дополнить словами «рыболовных судов на стоянке».

Внести редакционную поправку во французский текст.

Статья 3.41

Заголовок изложить следующим образом:

«Дневная сигнализация стоящих на мели или затонувших судов и плавучих средств, обозначающая стороны закрытия фарватера».

Пункт 2 — слово «реке» заменить словами «судоходном пути».

Статья 3.42

Пункт 1 — в русском тексте заменить слово «заброшенный» словом «отданный».

Пункт 2 — исключить в конце первого предложения слова «со стороны фарватера».

Статья 3.43

Второй абзац изложить следующим образом:

«белыми, окаймленными красной полосой щитками круглой формы диаметром около 60 см с красной диагональю и черным изображением фигуры пешехода посередине».

Из последнего абзаца исключить второе предложение.

Статья 3.44

Заголовок дополнить словами «или пользоваться огнем или открытыми осветительными устройствами».

Второй абзац изложить следующим образом:

«белыми, окаймленными красной полосой щитками круглой формы диаметром около 60 см с красной диагональной полосой и черным изображением дымящейся сигареты посередине».

Из последнего абзаца исключить второе предложение.

Статья 3.45

В русском тексте конец первого абзаца изложить следующим образом: «... в виде белого ромба, окаймленного синей рамкой».

Статья 3.46

Пункт 2 — после слов «Эти сигналы» добавить слово «могут».

Статья 3.47

Пункт 1 — слова «родом его» заменить словами «особо опасными свойствами».

ГЛАВА 4

Статья 4.01

Пункт 1 «b» — исключить слова «в машинном отделении».

Пункт 4 — слова «заменяют или дополняют» заменить словами «могут заменять или дополнять».

Пункт 5 — в последнем предложении слово «дополняет» заменить словами «может дополнять».

ГЛАВА 6

Статья 6.01

Слова «реке Дунай» заменить словами «судоходном пути».

В начале абзаца в французском тексте исключить цифру «1».

Статья 6.02

Заголовок изложить следующим образом:

«Статья 6.02 — Малые суда; суда на подводных крыльях»

Пункт 1 — изложить следующим образом:

«1. Малые суда, идущие одиночно, и буксируемые составы или счененные группы, состоящие исключительно из малых судов, не должны препятствовать движению и маневрированию больших судов; они не могут требовать, чтобы последние отклонялись от своего курса в их пользу; при этом положения статьи 1.04 остаются в действии».

Пункт 2 — изложить в следующей редакции:

«2. Малые суда должны соблюдать по отношению друг к другу следующие правила плавания:

а) моторные малые суда должны уступать дорогу всем другим малым судам;

б) немоторные малые суда, которые не идут под парусами, должны уступать дорогу малым судам, идущим под парусами;

в) малые суда, которым предписано уступать дорогу, должны своевременно отклоняться вправо. Когда по навигационным причинам не представляется возможным соблюдать это правило, малое судно, которому предписано уступать дорогу, должно своевременно и ясно указать соответствующими маневрами в какую сторону оно будет отклоняться. Это намерение может быть указано также звуковыми сигналами, предусмотренными в статье 4.02, пункт 2;

г) когда два малых судна, идущих под парусами, сближаются таким образом, что может возникнуть опасность столкновения, то одно из них должно уступить дорогу другому, согласно нижеследующим правилам:

га) когда малые суда идут разными галсами, судно, идущее левым галсом, должно уступить дорогу другому судну;

гб) когда оба малых судна идут одним и тем же галсом, судно, находящееся на ветре, должно уступить дорогу судну, находящемуся под ветром;

гс) при обгоне малое судно, находящееся на ветре, может обойти судно, находящееся под ветром.

Наветренной стороной считается сторона противоположная той, на которой находится большой парус».

Пункт 3 исключить.

Поместить новые пункты 3 и 4, изложив их в следующей редакции:

«3. Положения вышеприведенного пункта 1 относятся также и к судам на подводных крыльях любого размера. При расхождении судов на подводных крыльях с другими судами, суда на подводных крыльях должны своевременно указывать визуальными или звуковыми сигналами сторону расхождения, причем другие суда должны следовать своим путем.

Суда на подводных крыльях расходятся между собой, уклоняясь каждое вправо.

4. Положения статей 6.04, 6.05, 6.07; пункта 1 статьи 6.08 пункта 2 статьи 6.09; статей 6.10, 6.12, 6.13, 6.14 и 6.16 настоящей главы не относятся к малым судам, составам или счененным группам, упомянутым в вышеуказанном пункте 1, а также к судам на подводных крыльях и по отношению к ним не применяются.

Статья 6.03

Пункт 3 — в русском тексте слова «при котором» заменить словом «чтобы».

Статья 6.04

Пункт 2 изложить следующим образом:

«2. Не нарушая положений пункта 4 настоящей статьи, суда, идущие вверх, которые предоставляют с левого борта дорогу судам, идущим вниз, не обязаны подавать сигнала».

Пункт 3 — в первом абзаце русского текста слова «в нужный момент» заменить словом «заблаговременно». В подпункте «а» слова «поднимать синий флаг» заменить словами «делать отмашку синим флагом».

Статья 6.05

Внести редакционную поправку во французский текст.

Статья 6.08

Пункт 1 изложить следующим образом:

«1. При приближении к участкам, обозначенным запрещающим сигнальным знаком А. 4 (Приложение 7), идущие вверх суда должны при приближении идущих вниз судов остановиться и ждать, пока идущие вниз суда не пройдут этот участок».

Добавить новый пункт 3, изложив его в следующей редакции:

«3. Когда сигнальная станция не показывает сигналы, указанные в вышеприведенном пункте 2 по каким-либо причинам, суда должны остановиться и ожидать разрешения, сообщаемого устно или соответствующими сигналами представителями компетентных властей».

Статья 6.12

Пункт 1 — слово «может» заменить словом «должен».

Статья 6.16

В заголовке русского текста слово «порты» заменить словом «затоны».

Пункт 2, четвертый абзац — текст, находящийся в скобках, исключить.

Статья 6.17

Заголовок и текст статьи изложить следующим образом:

«Статья 6.17 — Параллельное плавание судов, запрещение приближаться к судну

1. Параллельное плавание разрешается лишь в том случае, если ширина фарватера безусловно достаточна, учитывая при этом все местные условия и движения других судов.

2. Не нарушая положения статьи 1.20 судам запрещается подходить к другим судам на ходу или пришвартовываться к ним без разрешения водителя».

Статья 6.20

Пункт 1 — в русском тексте слова «всасывания, которые могли бы» заменить словами «присасывания, что могло бы».

Пункт 2 — изложить русский текст в следующей редакции:

«2. Не нарушая положения статьи 1.04 обязательство, предусмотренное выше в пункте 1, не относится к «малым судам».

Статья 6.21

Пункт 2 — исключить слова «толкаемого состава».

Добавить новый пункт 3, изложив его в следующей редакции:

«Моторным судам, буксирующим, толкающим или ведущим сцепленную группу судов, запрещается оставлять эти суда при швартовке или постановке на якорь до тех пор, пока они не освободили фарватер и водитель состава или группы не убедился в безопасности их постановки».

Статья 6.22

В русском тексте слово «останавливаются» заменить словами «должны остановиться».

Внести редакционную поправку во французский текст.

Статья 6.23

Внести редакционную поправку во французский текст.

Статья 6.25

Пункт 2 — в конце четвертого абзаца добавить следующее предложение: «В таком случае пролет обозначается с другой стороны запрещающим сигналом А. 1 (Приложение 7).»

Статья 6.27

Пункт 1 изложить в следующей редакции:

«1. При проходе плотины запрещается волочить якоря, тросы или цепи».

Пункт 3 — слова «может обозначаться» заменить словом «обозначается».

Статья 6.28

Пункт 6 — в русском тексте слова, находящиеся в начале «Подход к шлюзу» заменить словами «Вход судов в шлюз».

Подпункт «с» изложить в следующей редакции:

«с) один из красных огней, указанных в подпункте «б» погашен — вход запрещается (ворота готовятся к открытию)»;

Статью дополнить новым пунктом 8, изложив его в следующей редакции:

«8. Если сигнальные знаки, указанные в пунктах 6 и 7, не действуют, следует применять положения пункта 3, статьи 6.08».

Статья 6.29

Подпункт «б» — после слов «в статье 3.36, и» добавить слово «МОГУТ».

Раздел F — в заголовке русского текста слово «судоходство» заменить словом «плавание».

Статья 6.30

В заголовке русского текста слово «судоходства» заменить словом «плавания».

Пункт 1 — в последнем предложении русского текста после слов «должны нести» добавить слова «в случае необходимости».

Пункт 2 — первое предложение русского текста изложить следующим образом: «Суда должны остановиться, если условия ограниченной видимости, наличие и движение других судов и местные обстоятельства угрожают безопасности дальнейшего движения».

Статья 6.31

Находящиеся в конце текста статьи слова «настоящего пункта» заменить словами «настоящей статьи».

Статья 6.32

Пункт 1 — слова «и плоты» исключить.

Конец первого пункта отредактировать следующим образом:

«... компетентными властями, как только они услышат предписанный в статье 6.31 сигнал приближающегося судна, должны подавать:».

Статья 6.33

Пункт 1 — в русском тексте слова «скорость разворота» заменить словами «изменение направления».

Пункт 3 — в русском тексте слова «средство судоходства» заменить словами «навигационное средство».

Пункт 5 — в русском тексте после слов «приближается к» добавить слово «такому».

Статья 6.34

Первый абзац изложить следующим образом:

«Суда, как только они услышат специальный сигнал, предусмотренный в пункте 5 «а» статьи 6.33, должны:».

ГЛАВА 7

Статья 7.01

Заголовок изложить следующим образом:

«Статья 7.01 — Места стоянки на якоре и на швартовых».

Имеющийся текст статьи становится пунктом 1.

Добавить новые пункты 2 и 3, изложив их следующим образом:

«2. Независимо от особых условий, предписанных компетентными властями, плавучие установки должны устанавливаться таким образом, чтобы фарватер оставался свободным для судоходства.

3. Общие места стоянки на якоре и на швартовых могут обозначаться сигнальными знаками Е.5, Е.6 и Е.7 (Приложение 7).»

Статья 7.03

В пункте 2 подпункт «б» изложить в следующей редакции:

«б) в устьях судоходных притоков и у входов в затоны, каналы и судоходные рукава ...».

Русский текст подпункта «е» изложить в следующей редакции:

«е) под мостами или электрическими линиями высокого напряжения, за исключением отклонений от правил, разрешенных компетентными властями ...».

Подпункт «ф» изложить в следующей редакции:

«ф) в районах поворота, обозначенных указательным сигнальным знаком Е. 8 (Приложение 7), за исключением отклонений от правил, разрешенных компетентными властями ...».

Статья 7.05

Заголовок изложить следующим образом: «Запрещение швартовки».

Пункт 2 изложить в следующей редакции:

«2. Запрещается использовать для швартовки или снятия с мели предметы, если они специально для этой цели не предназначены (парапеты, столбы, тумбы, колонны и т. п.)».

Пункт 3 исключить.

Статья 7.06

В русском тексте заголовок изложить следующим образом: «Вахта».

ГЛАВА 8

Статья 8.01

Пункт 1 — в конце первого абзаца после слов «принадлежащих к экипажу», добавить слова «их семьям ...».

Статья 8.02

Внести редакционную поправку во французский текст.

II. Приложения 1—7 к проекту Основных положений о плавании по Дунаю

Приложение 1

В заголовке после слова «судов» добавить слово «принадлежащих». Группу литер «CS» заменить группой «CS».

Приложение 2

Эксперты решили текст Приложения 2 изложить таким же образом, как в Приложении № 2 Резолюции № 7 Подкомитета по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН.

Приложение 3

Эксперты подробно рассмотрели схемы сигналов и соответствующие тексты, внесли поправки и рекомендовали аппарату Комиссии оформить соответственно это приложение.

Приложение 5

В русском тексте в заголовке после слов «а также» добавить «3.33 и».

В пункте 4 в русском тексте исправить формулы.

Пункт 5 — в конце добавить слова «если перевозится в танкерах (наливом)».

Приложение 6

Пункт Е — изложить в следующей редакции:
«Е. Сигналы выхода из затонов и притоков».

Приложение 7

А. 1. — заменить «либо красные флаги» словами «либо отмашки красным флагом».

Добавить следующий текст: «Продолжительное запрещение прохода

либо два щита, расположенные по вертикали,

либо два огня, расположенные по вертикали».

А. 11 — добавить следующий текст: «(один из двух красных огней, расположенных по горизонтали, — погашен)».

В. 6 — изложить текст в следующей редакции: «Предписание не превышать указанную по отношению к берегам скорость (в км/час или милях/час на морском участке)».

Д. 3 — пояснение изложить в следующей редакции:

«в направлении от постоянного белого огня к мерцающему белому огню (изофаза)».

Е. 1 — добавить следующий текст:

«либо щит,

либо зеленый огонь,

либо отмашки зелено-белым-зеленым флагом».

Е. 5, Е. 6, Е. 7 — начать текст со слов «Разрешение или рекомендация ...»; добавить в скобках ссылку на статью 7.01, пункт 3.

Добавить новые пункты Е. 12, Е. 13, и Е. 14 в следующей редакции:

«Е. 12 — Место забора питьевой воды.

Е. 13 — Телефонный пост для нужд судоходства.

Е. 14 — Указание навигационных условий на судоходном пути:

а) указание, что на судоходном пути не имеется затруднений (нет встречных судов, шлюзы открыты и т. д.).

белый мерцающий огонь

б) указание, что на судоходном пути имеются затруднения (встречные суда, шлюзы закрыты и т. д.)

белый постоянный огонь».

Раздел II

Исключить в разделе слова «Примечание».

Пункт 2 — изложить второй абзац в следующей редакции:

«Стрелки должны быть белого цвета и помещаться рядом с основным сигнальным знаком».

III. Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю

После абзаца «Освобождение морских судов» добавить новый абзац следующего содержания:

«Примечание к термину «моторное судно»

(статья 1.01, подпункт «в»)

Если судно оборудовано вспомогательной механической установкой, которая не используется для самостоятельного движения, а является специальным оборудованием (служащим, например, для улучшения маневрирования или перешвартовок вдоль причалов или берега в портах) компетентные власти могут освободить это судно от обязательств соблюдать предписания правил, касающихся моторных судов».

В абзаце «Цвет судовых огней» исключить слова «Приложение № 4 ЕПСБВП». Слова «пятилетний переходный срок» заменить словами «срок до 1 апреля 1972 года».

В абзаце «Светосила судовых огней» исключить слова «Приложение № 5 ЕПСБВП». Слова «пятилетний переходный срок» заменить словами «срок до 1 апреля 1972 года».

После абзаца «Официальный опознавательный знак судов» добавить новые абзацы со следующим содержанием:

«Опознавательные знаки судов и якорей

(статьи 2.01, 2.02, 2.05)

Компетентные власти допускают срок до 1 апреля 1970 г. в отношении применения предписаний статей 2.01, 2.02 и 2.05».

«Грузовые марки и шкалы осадки

(статья 2.04 и пункты 4 и 5 Приложения 2 к Правилам)

1. Компетентные власти предпишут для судов своей страны, что высота прямоугольников, составляющих грузовые марки, должна быть не менее 3 см и, что, по крайней мере, одна пара марок, либо та, которая находится на середине длины, либо у середины в кормовой части судна, должна быть дополнена кругом, диаметром приблизительно 20 см, причем толщина линии круга должна быть 3 см. Круг наносится по средине марки таким образом, чтобы его центр находился на горизонтальной черте грузовой марки.

2. Компетентные органы предоставят срок до 1 апреля 1979 года для нанесения новых грузовых марок и шкал осадки».

«Ночная ходовая сигнализация малых судов

(статья 3.13)

Компетентные власти могут предписать, что:

- а) малые суда, указанные в пункте 2 статьи 3.13, скорость которых превышает 10 км/час, за исключением служебных шлюпок, должны нести сигнализацию, указанную в пункте 1 этой статьи;
- б) положения пункта 2 статьи 3.13 применяются к некоторым типам малых судов, указанных в пункте 1 этой статьи, если их скорость не превышает 10 км/час.

Дополнительная ночная сигнализация судов, перевозящих некоторые воспламеняющиеся вещества

(статья 3.14)

- а) Компетентные власти допускают, чтобы синий огонь, предусмотренный в пункте 2 «а» статьи 3.14, был заменен до 1 апреля 1972 года красным огнем, предписанным во 2 и 3 абзацах статьи 48 действующих в настоящее время Основных положений о плавании по Дунаю;
- б) компетентные власти допускают переходный срок до 1 апреля 1972 года в отношении применения синего огня, предусмотренного в пункте 2-«б» статьи 3.

Ночная сигнализация паромов на ходу

(статья 3.16)

Компетентные власти могут освобождать паромы, указанные в пункте 1 статьи 3.16, на участках, где ночное плавание вниз по течению редко практикуется, от обязательства нести огонь, предписанный в подпункте «с» этого пункта».

В абзаце «Слышимость звуковых сигналов судов» слова «семилетний переходный срок» заменить словами «срок до 1 апреля 1974 года».

В абзаце «Технические характеристики звуковых сигналов судов» слова «пятилетний переходный срок» заменить словами «срок до 1 апреля 1972 года».

В абзаце «Световой сигнал, синхронизируемый со звуковыми сиг-

налами» слова «пятилетний переходный срок» заменить словами «срок до 1 апреля 1972 года».

Абзац «Предохранение от болтанки» — исключить.

В связи с предложением австрийских экспертов включить в Особые Рекомендации положение, направленное на то, чтобы в будущем по возможности не устанавливались новые паромы на тросах, за исключением случаев крайней необходимости и причем только на ограниченное время, совещание экспертов нашло целесообразным не включать такое положение в Особые Рекомендации.

Эксперты решили дополнить Приложения к Правилам новым Приложением № 8, под названием «Ограждение сторон фарватера, навигационных опасностей плавучими и береговыми знаками», включив в него знаки, указанные в пунктах 1—16 Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

В ходе обсуждения вопроса о сроке введения новых Основных положений о плавании по Дунаю, эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии, Югославии и Министерства транспорта ФРГ признали целесообразным установить срок введения указанных Правил с 1 апреля 1969 года. В связи с этим следует соответственно установить переходные сроки, указанные в Особых рекомендациях.

Поскольку некоторые эксперты высказали желание дополнительно проконсультироваться со своими компетентными органами, установление срока введения в действие новых Основных положений о плавании по Дунаю необходимо рассмотреть на XXV сессии Дунайской Комиссии.

Эксперт Румынии высказался за введение новых Основных положений о плавании по Дунаю с 1 апреля 1970 года.

*

Эксперты констатировали, что рассмотрение проекта Основных положений о плавании по Дунаю с приложениями и Особых рекомендаций полностью закончено и, что настоящий проект может быть представлен с целью его принятия на обсуждение XXV сессии Дунайской Комиссии в июне 1967 года.

В связи с этим они считали необходимым, чтобы аппарат Комиссии подготовил до начала указанной сессии полный текст нового проекта вышеупомянутых документов на основании изменений, дополнений и замечаний, отмеченных в настоящем Докладе совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи (13—16 марта 1967 г.)

Совещание экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи, созванное согласно пункту 15 Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/1967 гг., провело свои заседания с 13 по 16 марта 1967 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии. На совещании также присутствовали эксперты Министерства почты и связи и Министерства транспорта ФРГ, а также представитель Международного Союза электросвязи.

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа Капикрайн, Симеонов, Сватек, Фейк, Термачич, Руменчич, Тодоров, Вольфцеттель, Ивани.

Совещание было открыто Директором аппарата Дунайской Комиссии г-ном Капикрайном, который в своем выступлении отметил значение применения Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи на Дунае, принятых XXIV сессией Дунайской Комиссии для улучшения условий судоходства и повышения его безопасности. Он выразил уверенность в том, что совещание экспертов по радиосвязи будет проведено в духе сотрудничества и взаимопонимания, и возложенные на него задачи будут решены с успехом.

По предложению г-на Нейкова Д. (Болгария) председателем совещания был избран г-н Заградничек М. (Чехословакия).

Совещание экспертов приняло повестку дня, указанную в Плане работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг., а именно:

1) Рассмотрение вопроса об эффективности кодов, упомянутых в статье 4 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, и определения наиболее приемлемых кодовых выражений для радиотелеграфии и радиотелефонии в обеспечении безопасности судоходства на Дунае.

2) Рассмотрение предложений об использовании общих частот, указанных в статье 7 Рекомендаций.

3) Рассмотрение вопроса о применении радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае.

По вышеуказанным пунктам Повестки дня была заслушана соответствующая информация аппарата Комиссии.

Обсудив пункт 1 Повестки дня, совещание экспертов считает:

1. Для облегчения радиотелеграфных и радиотелефонных связей в судоходстве на Дунае применять служебные сокращения и кодовые выражения, предусмотренные в Приложениях № 13 и № 16 Регламента радиосвязи, а также в кодах, находящихся в документах, принятых Дунайской Комиссией (док. ДК/СЕС 22/37 и ДК/СЕС 22/44).

2. После рассмотрения Всемирной административной конференцией по морской радиосвязи Международного радиотелефонного кода, целесообразно на совместном совещании экспертов по радиосвязи и по навигационным вопросам определить возможность его применения в радиосвязи дунайского судоходства.

Совещание отметило, что ссылку на док. ДК/СЕС 22/38 в статье 4 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, следует заменить ссылкой на док. ДК/СЕС 22/44.

При обсуждении пункта 2 Повестки дня совещание констатировало, что диапазон частот, в рамках которого можно выделить общие частоты, был определен по согласованию между придунайскими странами, согласно рекомендации Дунайской Комиссии, сформулированной на XXIV сессии (1966 год).

Что касается декаметровых волн (радиотелеграфия и радиотелефония на двух боковых полосах), совещание экспертов согласилось:

— отложить на несколько лет определение в полосе 2578—2850 кгц частоты, использование которой может явиться необходимым ночью, зимой, особенно в периоды пониженной солнечной активности;

— что следует определить по мере возможности до 30 июня 1967 года в полосе 4438—4650 кгц общую частоту для вызова и безопасности, которая будет использоваться в течение большего времени цикла солнечной активности.

В связи с этим совещание экспертов предложило определить общую частоту для вызова и безопасности на основе следующих четырех частот:

4442 кгц, 4474 кгц, 4484 кгц, 4485 кгц.

Совещание экспертов также согласилось, что для продолжения работы заинтересованные пароходства или компетентные органы каждой придунайской страны должны связаться сейчас же после окончания настоящего совещания экспертов с администрацией электросвязи своей страны с тем, чтобы сообщить ей все необходимые сведения для успешного сотрудничества с другими заинтересованными администрациями электросвязи в выборе этой общей частоты. При этом следует подчеркнуть также необходимость обеспечить с обеих сторон определяемой частоты защитную полосу не менее 3 кгц.

Далее совещание экспертов согласилось просить Международный Комитет по регистрации частот продолжить совместно с заинтересованными администрациями электросвязи, на основе принятых совещанием экспертов вышеуказанных частот, координацию по выбору общей частоты в полосе 4438—4650 кгц, предложив им, в частности, организовать и провести специальные программы по контролю излучений, которые могут создать помехи.

Что касается радиотелефонии на метровых волнах, совещание экспертов согласилось, что в случае ее использования, будет приме-

няться в качестве общей частоты для вызова и безопасности частота 156,8 мгц.

Обсудив пункт 3 Повестки дня, совещание констатировало, что согласно информации ряда экспертов, некоторые придунайские страны пользуются в настоящее время для обеспечения судоходства на Дунае сетью радиотелефонии, работающей на метровых волнах, и отмечается определенная тенденция к дальнейшему развитию на Дунае этого вида связи.

Придавая должное значение перспективам развития связи на метровых волнах, совещание экспертов считает, что:

1) система международной радиотелефонной связи на метровых волнах (полоса VHF) может вводиться в эксплуатацию в той мере, в какой это оправдывается нуждами каждой из придунайских стран;

2) существующие и вновь вводимые в эксплуатацию установки радиотелефонной связи на метровых волнах должны отвечать условиям и техническим характеристикам Регламента радиосвязи (раздел IV, статья 35; Приложения № 18 и № 19);

3) было бы целесообразно, чтобы пароходства или компетентные органы придунайских стран периодически обменивались через аппарат Дунайской Комиссии информацией в объеме, предусмотренном приложением № 2 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае (док. ДК/СЕС 24/18);

4) представляется необходимым, чтобы сейчас же после окончания настоящего совещания экспертов заинтересованные в международной радиотелефонной службе на метровых волнах (полоса VHF) пароходства или компетентные органы каждой придунайской страны обратились к администрации электросвязи своей страны по вопросу частот, применяемых в этом виде связи и сообщили ей все необходимые сведения с тем, чтобы эта администрация могла успешно сотрудничать с администрациями электросвязи придунайских стран. Совещание экспертов считает в связи с этим, что следует сократить до минимума количество применяемых по всему течению Дуная частот, которые должны быть общими для всех придунайских стран и зарезервированными для службы радиосвязи в судоходстве на Дунае.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам

(10—13 апреля 1967 г.)

Совещание экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам, созванное согласно пункту 22 Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг., провело свои заседания с 10 по 13 апреля 1967 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии. На совещании также присутствовали эксперты Министерства транспорта ФРГ.

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа Карапрян, Симеонов, Сватек, Фейк, Года, Радовинович, Ивани.

Совещание было открыто Председателем Дунайской Комиссии г-ном Богдановым, который в своем выступлении отметил важность гидрометеорологических вопросов и повышение требований к прогнозам и гидрологическим расчетам со стороны судоходства. Он подчеркнул также, что гидрологические данные должны быть едиными и сопоставимыми, так как для судоходства необходимо иметь данные не по отдельным постам, а по всему Дунаю.

Он выразил уверенность в том, что совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам будет проведено в духе сотрудничества, взаимопонимания и возложенные на него задачи будут решены успешно.

По предложению г-на Барани (Венгрия) председателем совещания был избран г-н Афанасьев А. И. (Советский Союз).

Совещание экспертов приняло повестку дня, указанную в Плане работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг., а именно:

1. Рассмотрение проекта Сборника рекомендаций по координации гидрологических и метеорологических наблюдений, а также гидрометеорологической службы на Дунае.

2. Обмен мнениями о целесообразности изменения структуры гидрологических ежегодников.

По вышеуказанным пунктам повестки дня была заслушана соответствующая информация аппарата Комиссии.

По пункту 1 Повестки дня

Совещание экспертов высказалось общие замечания по представ-

ленному аппаратом проекту Рекомендаций и обсудило их структуру. Совещание сочло целесообразным изложить Рекомендации по разделам и параграфам, а также приняло решение о перенесении из приложения в основной текст Рекомендаций следующих пунктов, касающихся принципа обмена информацией:

Страница приложения проекта	№ пункта приложения проекта	Сроки		§§ действующих Рекомендаций
		от	до	
1	1	2 св.	6 св.	84, 85
1	1	4 сн.	1 сн.	86 испрвл.
3	2	6 сн.	1 сн.	1, п. 3
13	4	11 св.	13 св.	89
14	5	6 св.	11 св.	97
16	6	13 сн.	1 сн.	88
18	6	3 сн.	1 сн.	98

Совещание экспертов обсудило посторонично текст проекта Рекомендаций и внесло в него следующие изменения:

Изменить заголовок проекта Сборника рекомендаций следующим образом:

«Проект Рекомендаций по координации гидрометеорологической службы на Дунае.»

В ходе обсуждения «Введения» экспертами были сделаны следующие изменения:

Первый абзац начать словами: «Дунайской Комиссией в 1954 году были изданы...» и далее по тексту.

Третий абзац изложить в следующей редакции:

«По этим причинам некоторые разделы Рекомендаций устарели, в результате чего они были изменены. Так как число этих изменений в последнее время чрезвычайно увеличилось, издание новых Рекомендаций по координации гидрометеорологической службы на Дунае стало необходимым.»

В четвертом абзаце слово «Сборника» исключить.

В пятом абзаце исключить слово «Сборник», и вместо цифры «4» поставить цифру «5».

Заголовок раздела 1 изложить следующим образом:

«1. Гидрологические наблюдения, измерения и прогнозы уровней воды»

Добавить новый раздел V под заголовком:

«V. Обмен гидрологическими и метеорологическими информационными»

В шестом абзаце последнее предложение исключить.

Раздел I — Гидрологические наблюдения, измерения и прогнозы уровней воды.

Стр. 1 — исключить первый абзац «Водный режим».

Стр. 2, абзац 4 сформулировать следующим образом:

«Предлагаемое число ежедневных наблюдений над уровнями воды указано в списке информационной сети гидрологических станций (Приложение 6).» Указанный список станций остается без изменений.

Стр. 3 последний абзац сформулировать:

«Для судоходства необходимо иметь также сведения о повторяемости и продолжительности уровней воды.»

Стр. 4, 6 строка сверху — слово «меньше» заменить словом «больше».

«2. Измерение расхода воды»

Стр. 4, в первом абзаце русского текста перед выражением «5%» поставить «±».

«Зарастание русла»

Стр. 7, во втором абзаце после слова «русле» добавить слова «при одном и том же уровне воды».

«Экстраполяция кривой расходов»

Стр. 9, в подпункте «а» вместо 20% написать 15%, текст в скобках исключить.

«Точность подсчета стока воды»

Стр. 11, в первом абзаце слова «реки Дунай и его притоков» исключить и вместо них в скобках добавить «(таблица № 3, Приложение 6)».

Стр. 11 заголовок подраздела «В» изложить следующим образом: «В. Прогнозирование уровней воды».

В первом и втором абзацах этого подраздела слова «водного режима» заменить словами «уровней воды».

Стр. 12, первый абзац — слова «водного режима» заменить словами «уровней воды» и слова в скобках исключить.

«а) По методу составления»

Стр. 12, подпункт 4 исключить.

«б) Краткосрочные прогнозы уровней с заблаговременностью на период от 24 до 72 часов»

Стр. 14, в первом абзаце слова «Дунайской Комиссии» заменить словами «придунайских стран».

В этом же абзаце после слов «в речевой сети» добавить слова «в частности» и далее по тексту без скобок.

«2. Долгосрочные прогнозы уровней воды»

Стр. 14, в конце третьего абзаца исключить слова «в бассейне Дуная» и в скобках добавить «(Таблицы №№ 5 и 6, Приложение 6)».

Стр. 15, в последнем абзаце вышеуказанного пункта весь текст, начинающийся словами «В связи с этим...» исключить.

«Степень точности и эффективности методики прогнозов»

Стр. 17 — внести поправки в последнюю формулу.

Раздел II — Режим перекатов

«2. Измерение влекомых наносов.»

Стр. 25, исключить в подпункте «а» слова «и его притоках».

В подпункте «б» исключить слова «притоков Дуная».

3. Измерение и исследование речевых деформаций на перекатах.

Стр. 26, текст пятого абзаца заменить следующим текстом: «Во время навигационного периода, с целью установления естественных габаритов фарватера и их развития на лимитирующих перекатах, рекомендуется производить в достаточном количестве и размере гидрографические съемки при разных элементах гидрологического режима».

*Стр. 27, в конце II-го раздела добавить новый текст:
«Прогнозирование глубин на перекатах*

Рекомендуется придунайским странам приступить по мере возможности к разработке метода составления краткосрочных прогнозов глубин на перекатах реки Дуная.»

Раздел III — Температурный и ледовый режим

1. Наблюдения над температурой воды

Стр. 27 в первом абзаце исключить слова «реки Дуная и его притоков.»

2. Наблюдение и картирование ледовой обстановки

Стр. 28 в первом абзаце слова «Дуная и его притоков» исключить. В четвертом абзаце подпункт 3 изложить в следующей редакции: «3. Толщина льда и снежного покрова на льду.»

3. Прогнозирование ледовых явлений на Дунае

Стр. 32, во втором абзаце после слова «направлены» добавить слова «по мере возможности» и далее по тексту.

Четвертый абзац, начинающийся словами: «В настоящее время . . .» исключить.

Стр. 33, в первом абзаце слова «расширить и ускорить» заменить словом «проводить».

Раздел IV — Снежный покров

Румынские эксперты считали невозможным включить в текст Рекомендаций раздел о снежном покрове, так как этот вопрос выходит из рамок компетенции Дунайской Комиссии. Они предложили заменить текст на стр. 33—38 (русский текст) проекта Рекомендаций следующим текстом:

«В целях улучшения методов разработки прогнозов уровней, а также прогнозов о судоходных глубинах на лимитирующих перекатах реки Дуная следует, чтобы компетентные органы придунайских стран пользовались также и данными, относящимися к снежному покрову.»

Это мнение также относится и к упоминанию о разделе IV во «Введении» к Рекомендациям.

Румынские эксперты не приняли участия в постраничном обсуждении указанного раздела.

Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии, Югославии, а также эксперты Министерства транспорта ФРГ обсудили содержание раздела IV — «Снежный покров» и согласились оставить его в проекте Рекомендаций, имея в виду, что наблюдения над снежным покровом являются важной предпосылкой для изучения паводочного режима реки и составления прогноза уровней при весеннем половодье, а также принимая во внимание Постановление XXIII сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 23/29), касающееся, в частности, структуры Рекомендаций.

Стр. 36 — после первого абзаца добавить новый абзац в следующей редакции:

«Рекомендуется придунайским странам обратить внимание на установление густоты снегосъемок, необходимых для вычисления запасов снега в бассейне Дуная.»

Добавить новый раздел V, заголовок которого изложить в следующей редакции:

«Обмен гидрологической и метеорологической информацией»

В этот раздел следует перенести тексты приложения, согласно таблице на стр. 2 Доклада.

Приложения к проекту Рекомендаций

Эксперты сочли целесообразным включить в проект Рекомендаций следующие приложения:

Приложение № 1
Таблица № 1

Расписание передач радиосводок о гидрометеорологической обстановке на Дунае

Страна	Наименование радиостанции	Длина волны в м	Частота кгц	Время передачи (среднеевропейское и местное)

Приложение № 2

Схемы кодов для передачи данных гидрологических наблюдений

А. Схема телеграмм с данными односрочных наблюдений над уровнем воды.

Б. Схема телеграмм с данными наблюдений над уровнем воды за два срока.

С. Схема телеграмм для передачи сведений о максимальных уровнях воды.

Д. Схема телеграмм для передачи данных о количестве декадных сумм осадков.

Е. Схема телеграмм для передачи глубин на перекатах.

Таблица № 2

Схема расположения сведений в телеграммах.

Приложение № 3

Схема кодов для передачи прогнозов:

А. Схема телеграмм для передачи прогнозов уровней воды на месяц.

Б. Схема телеграмм для передачи краткосрочных прогнозов уровней воды.

С. Схема телеграмм для передачи прогнозов сроков замерзания (вскрытия) реки.

Приложение № 4
Таблица № 3

Перечень станций, для которых выпускаются прогнозы.

Таблица № 4

Содержание сокращенной информационной сводки.

Приложение № 5

Содержание гидрометеорологического бюллетеня.

Приложение № 6
Таблица № 5

Список информационной сети гидрологических станций приданайских стран.

Таблица № 6

Список информационной сети станций приданайских стран для передачи декадных сумм осадков.

Рассмотрев приложение 1 к представленному проекту Рекомендаций, эксперты внесли в него следующие уточнения:

Стр. 1 после второго абзаца добавить:

«ФРГ — через радиостанцию — «Мюнхен по I и II программам в 8 час. 05 мин. (на немецком языке)».

Австрия — в конце предложения добавить слова «(на немецком языке)».

Стр. 9 — слово «максимум» написать в латинской транскрипции.

Стр. 10 — слово «перекат» написать на французском языке.

Стр. 12 — пункты 1, 2 и 3 заменить соответственно буквами А, В и С.

Стр. 13 — Исключить заголовок п. 4 в тексте, который переносится в раздел V, слово «следующим» заменить словами «указанными в таблице 3, приложения 4».

Стр. 14

В перечне станций болгарского участка перед станцией «Силистра» добавить «1. Лом, 2. Русе».

Стр. 14 — Исключить заголовок пункта 5, а также в тексте, который переносится в раздел V, исключить слова «по бассейну Дуная».

Таблица 2.

В графе 4 добавить слова «уровней воды». Заменить станцию «Ульм» станцией «Регенсбург-Швабельвейс».

Стр. 16

Исключить заголовок пункта 6.

Текст пункта 6 изложить в следующей редакции:

«Каждая из приданайских стран выпускает для своего участка Дунай гидрометеорологический бюллетень.

Бюллетене помещаются:

1. Сведения об уровнях воды и их изменения за сутки.

2. Сведения о перекатах, их местоположение, судоходная глубина (когда она меньше 25 дм), судоходная ширина и длина переката.

3. Сведения о температуре воды (когда она ниже 10°C).
4. Сведения о ледовой обстановке.
5. Прогноз уровней воды на 24 и 48 часов.
6. Положение средств навигационной путевой обстановки (береговой и плавучей).

После выхода в свет гидрометеорологический бюллетень рассыпается во все порты Дуная страны и в Дунайскую Комиссию.»

Таблица 3

В заголовок добавить слова «придунайских стран».
В таблице заменить станцию «Пассау» станцией «Кахлехт» и станцию «Середь» станцией «Шалля».

В последнюю колонку графы 7 добавить букву «Ю» против станций Дьёма, Кунсентмартон, Альба-Юлия, Саворшин, Арад и Мако.

Название рек расположить в порядке, указанном в гидрографической схеме, сохранив присвоенные в настоящее время индексы.

Таблица 4

Изложить заголовок в следующей редакции:
«Список информационной сети станций придунайских стран для передачи декадных сумм осадков».

Исключить в указанной таблице заголовки.

Совещание экспертов считает, что рассмотренный проект Рекомендаций по координации гидрометеорологической службы на Дунае после внесения всех изменений, сделанных совещанием экспертов, может быть представлен сессии Дунайской Комиссии.

По пункту 2 Повестки дня

Совещание обсудило этот пункт на основе предложений придунайских стран.

А) По содержанию ежегодника эксперты высказали следующие мнения:

— Необходимо стремиться к тому, чтобы данные о расходах воды были согласованы между отдельными придунайскими странами.

— Желательно составить Перечень гидрометрических станций придунайских стран по следующей схеме:

№	Река	Станция	Расстояние от устья	Элементы наблюдения				
				Уровень	Расход	Темп. воды	Ледов. явлен.	Наносы

Желательно, чтобы аппарат Комиссии составил список станций по вышеуказанной форме и представил его на рассмотрение XXV сессии.

— Перенести из ежегодника в справочник схемы и таблицы, имеющие постоянный характер.

— Вместо карты водосборной сети Дуная, поместить в ежегодник

схему гидрометрических и метеорологических станций информационной сети приданайских стран.

— В сводную таблицу основных данных водомерных постов включить данные о характерных расходах воды.

— Оставить в ежегоднике таблицы повторяемости и продолжительности уровней и расходов воды.

— Дополнить ежегодник данными о твердом стоке, необходимыми для изучения перекатного режима.

— Исключить из ежегодника графики ежедневных расходов и месячных сумм осадков.

— Дополнить таблицу осадков географическими координатами станций и нанести их на обзорную схему.

В) По распределению данных в ежегоднике эксперты сочли целесообразным построить ежегодник по следующей схеме:

Глава I — уровни, повторяемости и продолжительности уровней, графики колебаний уровней.

Глава II — расходы, продолжительности расходов.

Глава III — температура воды и средняя температура воздуха.

Глава IV — график ледового режима.

Глава V — таблицы осадков.

С) По форме ежегодника эксперты высказали мнение о желательности в дальнейшем более компактно располагать материал и уменьшить настоящий формат до размера 21 x 29,6 см.

Совещание экспертов считает, что вопрос о способе издания ежегодника желательно рассмотреть на XXV сессии Комиссии, после установления тиража ежегодника.

На основе вышеизложенных мнений аппарату Комиссии следует составить макет нового ежегодника и представить его на рассмотрение XXV сессии.